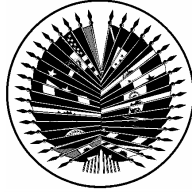


Observaciones Electorales, Serie Américas, No. 28

**Observación Electoral
en Haití**

**Elecciones Legislativas, Municipales y Locales
febrero a julio de 2000**



Secretario General

César Gaviria

Secretario General Adjunto

Luigi R. Einaudi

Coordinadora Ejecutiva de la Unidad para la Promoción de la Democracia

Elizabeth M. Spehar

Observación electoral en Haití: elecciones legislativas, municipales y locales, febrero - julio de 2000 / Unidad para la Promoción de la Democracia.

p. ; cm. - (Observaciones electorales, Serie Américas, no. 28)

ISBN 0-8270-4332-5

1. Elections--Haiti. 2. Election monitoring--Haiti. I. Organization of American States. Unit for the Promotion of Democracy. II. Series. III. Electoral Observations in the Americas series, no. 28.

OEA/Ser.D/XX SG/UPD/II.28 (S)

Esta publicación integra la serie de publicaciones de la UPD de la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos. Las ideas, afirmaciones y opiniones expresadas no son necesariamente las de la OEA ni sus Estados miembros. La responsabilidad de las mismas compete a sus autores.

OEA/Ser.D/XX
SG/UPD/II.28
13 diciembre 2000
Original: Español

**Observación Electoral
en
Haití**

**Elecciones Legislativas, Municipales y Locales
febrero a julio de 2000**

Secretaría General
Organización de los Estados Americanos
Washington, D.C. 20006
2001

La revisión técnica del presente informe estuvo a cargo del Sr. Orlando Marville, Jefe de la Misión, Asesor Especial de la Unidad para la Promoción de la Democracia y contó con la colaboración de Steve Griner, Jefe Adjunto de la Misión, Especialista de la Unidad para la Promoción de la Democracia (UPD).

Copyright @2001 por OEA. Reservados todos los derechos. Se autoriza la reproducción de esta publicación con indicación de la fuente.

Presentación

Los ideales y principios democráticos han estado siempre presentes en el sistema interamericano. La Carta de Bogotá, que da nacimiento a la Organización de los Estados Americanos (OEA), proclamó solemnemente en 1948 que "la solidaridad de los Estados Americanos y los altos fines que con ella se persiguen, requieren la organización política de esos Estados sobre la base del ejercicio efectivo de la democracia representativa". Cuarenta años más tarde, el Protocolo de Cartagena de Indias reafirmó enfáticamente este principio, incluyendo entre los propósitos esenciales de la Organización el de la promoción y consolidación de la democracia representativa. La firma de este último documento dio inicio a un proceso de renovación del compromiso de los Estados miembros con la defensa y promoción de la democracia sin precedentes.

En este contexto, la Unidad para la Promoción de la Democracia (UPD) constituye uno de los instrumentos con que cuenta la OEA para apoyar a los Estados miembros en sus esfuerzos para fortalecer y consolidar las instituciones democráticas. Establecida por el entonces Secretario General João Clemente Baena Soares, de conformidad con lo acordado en la Asamblea General de 1990, la UPD ofrece un amplio programa de apoyo a los Estados miembros que, en el pleno ejercicio de su soberanía, soliciten asesoramiento o asistencia para preservar o fortalecer tanto sus instituciones políticas como sus procedimientos democráticos.

En el ámbito específicamente electoral, la UPD brinda asistencia y asesoramiento técnico a organismos nacionales electorales y organiza y envía misiones de observación electoral a los Estados miembros que así lo solicitan al Secretario General de la Organización. Las actividades de la OEA en este campo se basan en la convicción de que el proceso electoral constituye una pieza fundamental de todo proceso de transición y consolidación democrática.

Las misiones de observación electoral de la Organización se proponen: a) observar e informar al Secretario General sobre el proceso electoral, tomando como punto de referencia la constitución y las normas electorales del país anfitrión; b) expresar el apoyo internacional existente a favor del proceso electoral; c) colaborar con las autoridades gubernamentales, electorales y

partidarias, y con la población en general, para asegurar la integridad, imparcialidad y confiabilidad del proceso electoral; d) contribuir a afianzar una atmósfera de confianza pública y alentar la participación de la ciudadanía; e) disuadir la comisión de posibles intentos de manipulación electoral; f) servir como conducto informal para lograr consenso en casos de conflictos entre los diferentes participantes en el proceso electoral y g) formular recomendaciones a los fines de contribuir al perfeccionamiento del sistema electoral.

Para cumplir con estos objetivos, las misiones de observación electoral de la OEA despliegan observadores a lo largo del territorio nacional para dar seguimiento al desarrollo de las etapas del proceso electoral y recabar sus comentarios en un informe final.

Por lo general, el trabajo de las misiones de observación electoral de la OEA se concentra en aquellos aspectos y mecanismos del proceso político electoral potencialmente vulnerables a diferendos o conflictos entre las partes involucradas o que pudieran afectar la integridad y transparencia de los resultados. En este sentido, las misiones siguen de cerca tanto los aspectos organizativos del proceso electoral como los aspectos político electorales. Entre los primeros, las misiones prestan especial atención a la aplicación de la legislación electoral, el desempeño del tribunal electoral, la organización de la logística electoral, el desarrollo de las campañas de educación cívica y el cumplimiento de las normas vinculadas a la inscripción de candidatos y electores. Entre los segundos, las misiones tienen en cuenta el desarrollo de la campaña proselitista, el comportamiento de los medios de difusión masivos, las actividades vinculadas a las elecciones de las organizaciones no gubernamentales y los actos del gobierno que pudieran tener repercusión en la evolución del proceso electoral.

Las observaciones y estudios analíticos desarrollados por el equipo de observación electoral, combinados con la experiencia electoral adquirida por la OEA, permiten a la misión identificar con considerable precisión las debilidades del sistema y formular posibles soluciones. Por esa razón, los informes de las misiones incluyen por lo general una serie de recomendaciones tendientes a contribuir al fortalecimiento del proceso electoral.

El presente volumen es parte de una serie que tiene por finalidad poner a disposición, tanto del público en general como de los lectores especializados,

material relevante vinculado con algunas de las misiones de observación electoral realizadas por la UPD. Confiamos que el estudio y análisis de estas experiencias sirvan para contribuir a un mayor conocimiento de la realidad de los países de la región, así como a la profundización de los valores y prácticas democráticas en los albores del siglo XXI.

Elizabeth Spehar
Coordinadora Ejecutiva
Unidad para la Promoción de la Democracia

ÍNDICE

	<i>Página</i>
Presentación	v
Resumen Ejecutivo	xv
CAPÍTULO I. ESTRUCTURA DE LA MISIÓN	1
CAPÍTULO II. ESTRUCTURA ELECTORAL Y PROTAGONISTAS ..	5
A. Consejo Electoral Provisional (CEP).....	7
1. Estructura electoral.....	7
2. Observaciones	8
3. Relaciones entre el CEP y el Gobierno	11
4. Relaciones entre el aparato electoral y la Misión.....	11
B. Partidos políticos de Haití.....	12
C. Consejo Nacional de Observación (CNO).....	16
D. Policía Nacional de Haití	18
CAPÍTULO III. ATRASOS EN EL PROCESO ELECTORAL	21
CAPÍTULO IV. INSCRIPCIÓN NACIONAL DE ELECTORES	27
CAPÍTULO V. OTROS PREPARATIVOS ELECTORALES	33
A. Consejo Electoral Provisional (CEP).....	35
B. Inscripción de candidatos e impresión de papeletas	36
C. Remuneración de los trabajadores de la inscripción y arrendamiento de los locales de inscripción	37
D. Listas de los puestos de votación y trabajadores de estos puestos de votación	37
E. Capacitación de los escrutadores	38
F. Seguridad y material electoral	38
CAPÍTULO VI. SITUACIÓN DE SEGURIDAD	39
A. Panorama general	41
B. Partidos políticos.....	42
C. Incidentes	43

CAPÍTULO VII. LOS MEDIOS DE PRENSA Y LA CAMPAÑA ELECTORAL	45
A. Educación cívica y los medios de prensa.....	47
B. Cobertura de la campaña.....	48
C. Cobertura de la campaña por los medios de difusión de propiedad privada.....	49
D. Libertad de expresión y la campaña electoral.....	49
CAPÍTULO VIII. RESUMEN DE LAS OBSERVACIONES	53
A. Recopilación de datos recogidos sobre el día de las elecciones	55
B. Denuncias de incidentes regionales desde el 21 de mayo de 2000	59
1. Occidente.....	59
2. Artibonite.....	61
3. Centro	63
4. Norte	67
5. Noreste.....	68
6. Noroeste.....	70
7. Sur.....	71
8. Sudeste.....	75
9. Grand' Anse (11 de junio de 2000).....	77
10. Zona de Nippes (11 de junio de 2000).....	80
11. Maniche, Departamento del Sur (11 de junio de 2000).....	82
C. Cuadro de elecciones afectadas por irregularidades	83
CAPÍTULO IX. ELECCIONES COMPLEMENTARIAS	85
A. Les Irois, Grand' Anse	87
B. Dame Marie, Grand' Anse	88
C. Bahon, Departamento del Norte	90
CAPÍTULO X. ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS	93
A. Introducción	95
B. Transmisión y procesamiento de los resultados	96
C. Cálculo de porcentajes para las elecciones al Senado	98
1. Cronología	98
2. Método del CEP para calcular la mayoría absoluta.....	99
3. Efectos en los resultados	100

4.	Otros métodos para calcular la mayoría absoluta de acuerdo con la Ley Electoral.....	101
5.	Posición de la Misión de la OEA	103
6.	Presunto uso de este método en elecciones anteriores	104
D.	Comparación de los resultados suministrados por las OED y los suministrados por el CEP	105
1.	Introducción.....	105
2.	Elecciones al Senado.....	105
3.	Elecciones a la Cámara de Diputados	114
E.	Sistema de tramitación de las impugnaciones electorales.....	119
1.	Marco legal.....	119
2.	Consideraciones de la Misión	120
CAPÍTULO XI. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES		123
A.	Conclusiones	125
B.	Recomendaciones.....	127
1.	Recomendaciones en relación con las instituciones.....	128
2.	Recomendación en relación con la organización de las elecciones	128
3.	Cuestiones varias.....	130
CAPÍTULO XII INFORME FINANCIERO 1999-2000		131

APÉNDICES

1. Delegación bilateral que aportó observadores para la Misión de Observación Electoral de la OEA para las elecciones legislativas, municipales y locales del 21 de mayo de 2000 159
2. Gobiernos que aportaron asistencia financiera a la Misión de Observación Electoral de la OEA para las elecciones legislativas, municipales y locales del 21 de mayo de 2000 163
3. Comunicados de prensa de la Misión de Observación Electoral de la OEA para las elecciones legislativas, municipales y locales del 21 de mayo de 2000 167

Resumen Ejecutivo

Luego de varios atrasos, la República de Haití celebró el 21 de mayo de 2000 las elecciones legislativas, municipales y locales. Estas elecciones se consideraban vitales para la consolidación democrática del país. Haití no ha contado con un parlamento funcional desde enero de 1999, lo que ha determinado la retención de cientos de millones de dólares de asistencia para el desarrollo imperiosamente necesarios. La importancia de estas elecciones se corresponde en forma directamente proporcional con la magnitud de la logística: más de 29.000 candidatos que aspiran a unos 7.500 cargos electivos en todo el país.

El presente es el informe final de la Misión de Observación Electoral de la OEA en Haití. El jefe de la Misión y su núcleo de asesores llegaron el 23 de febrero de 2000. A comienzos de marzo, unos 22 observadores habían establecido una oficina en Port-au-Prince y cinco oficinas regionales en Cap-Haitian, Cayes, Gonaives, Hinche y Jeremie. Los observadores se reunieron en forma constante con las autoridades electorales, los representantes de los partidos políticos y los dirigentes de la sociedad civil para evaluar la evolución del proceso electoral en su totalidad. El día de las elecciones, la Misión fue complementada con observadores a corto plazo suministrados por varios gobiernos, y coordinó también con otros grupos de observadores internacionales como los de la Comunidad del Caribe (CARICOM) y la delegación de la Secretaría Francófona. En total, la OEA capacitó y desplegó a más de 200 observadores, de los que recibió información, en más de 1.000 puestos electorales, el 21 de mayo. La información reunida por estos observadores fue un aporte al presente informe.

Uno de los mayores desafíos en la conducción de estas elecciones era la inscripción nacional de los electores. La inscripción de electores empezó el 24 de enero de 2000 y concluyó el 19 de marzo de 2000. De acuerdo con las estadísticas suministradas por el Consejo Electoral Provisional (CEP), se inscribieron 3.959.571 votantes de una población habilitada para votar de 4.245.384, o sea, el 93,27%. En un informe separado emitido el 5 de mayo, la Misión de la OEA llegó a la conclusión de que la inscripción había concluido

adecuadamente y que quienes deseaban inscribirse habían podido hacerlo. En este informe se recapitula sobre las conclusiones de la Misión de la OEA durante este proceso.

El 19 de mayo de 2000, la Misión de la OEA presentó un informe provisional en Haití en el que se detallaba la situación pre-electoral. En el informe provisional se abordaban temas específicos tales como las consecuencias del atraso en el proceso electoral, los preparativos administrativos, la situación de seguridad y libertad de expresión y la situación de los medios de prensa. Con respecto a la seguridad, el informe indicaba que se había observado durante el período pre-electoral cierta violencia que parecía vincularse a las elecciones. Específicamente, la OEA registró 70 actos de violencia que dieron lugar a siete muertes de candidatos de los partidos políticos y activistas.

Este informe pasa luego a presentar las observaciones contenidas en el informe provisional y detalles de numerosos preparativos administrativos y de los desafíos que debieron enfrentarse en el período preelectoral debido principalmente a la falta de comunicaciones, transporte y materiales suficientes. Al mismo tiempo, se observa que la inscripción de candidatos concluyó con éxito, con unos 29.500 candidatos inscriptos para unos 7.500 cargos. El CEP también concluyó la identificación de 11.238 puestos de votación y reclutó a los escrutadores que actuarían en los puestos de votación el día de las elecciones.

El día de las elecciones fue postergado, por lo menos, en tres ocasiones separadas, y la Misión calcula que estas demoras tuvieron un efecto perjudicial para el proceso electoral. Los partidos políticos economizaban sus recursos en previsión de otra demora, por lo cual, la campaña electoral nunca empezaba en serio. Sin embargo, pese a los atrasos y a sus efectos, el CEP eventualmente logró cumplir las principales tareas necesarias para celebrar las elecciones del 21 de mayo. Ese día marcó un gran éxito para la población haitiana, que se dirigió a las urnas en grandes números y en forma ordenada, y un éxito para la Policía Nacional de Haití, cuya capacidad había sido cuestionada por los partidos políticos, el gobierno y la prensa, pero que pudo mantener el orden con calma y eficacia.

Como se señaló antes, las actuaciones de las elecciones del día 21 de mayo representaron un momento muy importante del proceso electoral.

Alrededor del 60% de los inscritos fueron a las urnas. Se denunciaron pocos incidentes de violencia. La Policía Nacional de Haití reaccionó efectivamente y en forma profesional ante situaciones que pudieron haberse deteriorado en violencia. Los delegados de los partidos en las mesas electorales y los observadores nacionales estuvieron presentes en casi todos los puestos de votación observados por la OEA y cumplieron su función en su mayor parte en forma objetiva. Si bien los votantes tuvieron que formar largas filas, especialmente al comienzo de la jornada, más adelante pudieron depositar su voto libre de presiones o de intimidación. La mayor parte de los electores pudieron llegar a las mesas de votación que les correspondía con relativa facilidad. En este informe de la OEA se ofrece un desglose de las conclusiones de los observadores desplegados en todo el país el día de las elecciones.

Sin embargo, poco después del escrutinio, el proceso electoral se deterioró en algunas localidades. Grupos de hombres armados entraron a las oficinas electorales en los departamentos del Centro y del Norte y quemaron las urnas. La recepción de las hojas de recuento de votos y demás material electoral fue sumamente desorganizada, particularmente en Port-au-Prince, Delmas y Cap-Haitian. Los funcionarios electorales llegaban agotados a unas oficinas superpobladas y arrojaban el material en el piso. Los periódicos, al día siguiente, mostraban las hojas de votación y las hojas de recuento dispersas en la calle. Aunque se recuperó la mayoría de las hojas de recuento de votos y esta situación no pareció generalizarse, socavó ligeramente la confianza en el proceso electoral.

En el período inmediatamente posterior a las elecciones, la Misión de la OEA presencié el arresto y la detención de varios candidatos de la oposición. La Misión visitó a varios de los detenidos en la cárcel para evaluar las razones de su arresto. Si bien estas figuras de la oposición fueron posteriormente liberadas, la Misión considera que estos arrestos sumarios socavaron aún más la confianza lograda el 21 de mayo. Con respecto a los incidentes de violencia, después del día de las elecciones, la Misión de la OEA confirmó por lo menos tres muertes relacionadas con el proceso electoral.

La Misión también observó un estado de desorganización y falta de transparencia en la compilación de los resultados y demoras en la divulgación de éstos en muchas comunas. Transcurrían días y semanas y muchas de las oficinas comunales aún no habían concluido la recolección de resultados. En

muchas ocasiones, los resultados nunca fueron divulgados a nivel comunal. Algunos funcionarios electorales de alto nivel abandonaron su puesto y nunca volvieron a cumplir sus tareas.

La Misión de la OEA visitó todas las Oficinas Electorales Comunales (OEC) y todas las Oficinas Electorales Departamentales (OED) y consiguió recolectar la mayor parte de los resultados a estos niveles. La Misión comparó los resultados de los distintos niveles electorales y descubrió que existían algunas discrepancias que alteraban los resultados en algunas competencias, tanto al Senado como a la Cámara de Diputados. La Misión identificó por lo menos un caso en el Senado y quizás nada menos que tres candidatos a diputado que deberían haber participado en una segunda ronda pero fueron declarados ganadores en la primera ronda en base a estas discrepancias. Para señalar un ejemplo importante, en el Departamento del Noreste, el candidato independiente que iba en primer lugar, Luc Fleurinord, perdió 1.000 votos y el candidato que estaba en segundo lugar obtuvo 16.000 votos de un nivel electoral al otro, cambiando el orden en que los candidatos al Senado ganaron. En estas elecciones, el candidato que ocupa el primer lugar tiene un mandato de seis años, en tanto que el que queda en segundo lugar tiene un mandato de cuatro años. El Sr. Fleurinord presentó una denuncia formal al CEP, pero la Misión no tiene conocimiento de que se haya tomado medida alguna. Además, la Misión identificó a candidatos que simplemente fueron excluidos de la segunda ronda. El informe de la Misión dedica un capítulo al análisis de los resultados, concentrándose en el cálculo de las competencias para el Senado, la transmisión de los resultados y el tratamiento de las impugnaciones de los partidos políticos.

Otra preocupación de la Misión es la percepción de falta de transparencia e imparcialidad en el tratamiento de las impugnaciones presentadas por los partidos políticos. Por ejemplo, en el Departamento del Sur parecía que la OED trataba los casos de una manera que favorecía a uno de los partidos políticos. En general, la Misión de la OEA no pudo tener información en relación con el número de impugnaciones, la naturaleza de las investigaciones y las decisiones finales y su efecto en los resultados. Además, no parecía existir un tratamiento sistemático de las impugnaciones a nivel departamental.

El CEP volvió a llamar a elecciones en tres comunas separadas el 2 de julio de 2000. En dos de esas comunas, Bahon y Dame-Marie, no parecía haber

razones convincentes para esa segunda elección. Las hojas de recuento, que se creían perdidas, fueron recuperadas. La compilación de los resultados se realizó en público y fue validada por los observadores delegados de los partidos. Los resultados originales en estas dos comunas demostraron que eran ganadores los partidos que no pertenecían a Lavalas. Durante la elección parcial de Bahon, los observadores de la OEA presenciaron un grave incumplimiento de las normas electorales, incluyendo puestos de votación sin encargados de registro de votos, votantes sin la debida identificación y resultados que parecían falsificados.

Con respecto a las elecciones municipales y locales, la conclusión general de la Misión es de que parecería que graves irregularidades afectaron un número no especificado de elecciones locales en el país. Sin embargo, dado que uno de los partidos políticos ganó la mayor parte de las elecciones por un margen sustancial, es improbable que se hayan visto afectados los resultados finales mayoritarios de las elecciones locales.

En el caso de las elecciones legislativas, la Misión considera que una serie de irregularidades comprometieron la credibilidad de estas elecciones, particularmente con respecto a la competencia por los cargos de senador. Como se señaló en este informe, la divulgación de resultados a nivel comunal y departamental fue esporádica y falta de transparencia. Los observadores de la OEA que pudieron obtener resultados a estos niveles observaron discrepancias que afectaban los resultados del Senado y de la Cámara de Diputados.

La irregularidad más grave observada por la Misión de la OEA se refiere al cálculo de los resultados correspondientes a los candidatos al Senado. La Constitución y la Ley Electoral de Haití establecen que los candidatos al Senado deben obtener la mayoría absoluta de los votos válidos. De lo contrario, los candidatos tienen que participar en una segunda ronda.

A fines de mayo, el Director de Operaciones del Consejo Electoral Provisional divulgó los resultados preliminares en los que la mayoría absoluta se basaba en un número limitado de candidatos (habitualmente, los primeros cuatro candidatos que obtuvieron la mayoría de los votos), en lugar del número total de votos válidos. Mediante estos cálculos, se decidieron 19 candidaturas al Senado en la primera ronda, 18 de las cuales correspondían al partido Lavalas. Si los cálculos de la mayoría absoluta se hubieran basado en el

número total de votos válidos emitidos, ocho candidaturas al Senado tendrían que haber pasado a una segunda ronda. El 2 de julio, la Misión informó a los miembros del CEP de este error. El jefe de la Misión y su grupo básico también se reunieron con miembros del CEP para explicar el error y ofrecieron su asistencia para rectificarlo. Varios sectores de la sociedad civil de Haití, los observadores nacionales y casi todos los partidos de la oposición respaldaron la estricta aplicación de la ley electoral en el cálculo de la mayoría absoluta para las candidaturas al Senado y pidieron al CEP que cambiara su metodología en forma consiguiente.

La controversia en relación con el cálculo de los resultados tenía ramificaciones dentro del propio CEP. Dos de los tres miembros designados por la oposición tuvieron que renunciar a pedido de sus partidos. El presidente del CEP abandonó el cargo y el país, en lugar de validar los cálculos senatoriales, de acuerdo con su declaración pública.

Desde el 2 de junio, la Misión ha tratado los cálculos del CEP como un simple error humano. La negativa del CEP a modificar los cálculos, sin embargo, eventualmente llevó a la Misión a llegar a la conclusión de que la máxima autoridad electoral del país había violado deliberadamente su propia constitución y ley electoral. Al excluir 1.100.000 votos correspondientes aproximadamente a 100 candidaturas senatoriales que no ocuparon los cuatro primeros lugares, el CEP impidió la posibilidad de una elección que permitiera a todos los participantes la misma consideración.

Dado el hecho de que el CEP no condujo una segunda ronda de elecciones para el Senado con la lista adecuada de candidatos, en base a la ley electoral de Haití, la Misión de la OEA se vio obligada a considerar que las elecciones del 9 de julio presentaron fallas fundamentales. Varios sectores de la sociedad civil haitiana e importantes entidades regionales como la Comunidad del Caribe (CARICOM), emprendieron numerosos esfuerzos para resolver esta crisis electoral. Sin embargo, dado que varios días antes de la fecha de las elecciones no se había encontrado una solución aceptable a la crisis, la Misión de la OEA informó con pesar el 7 de julio de la suspensión de toda su actividad de observación en la segunda ronda.

La Misión de Observación Electoral de la OEA en Haití deseaba profundamente que se encontrara una solución al cálculo de los resultados

senatoriales de la primera ronda electoral, a fin de que la voluntad del pueblo haitiano reflejada en las elecciones del 21 de mayo quedara plenamente expresada y no se perdieran los logros sustanciales alcanzados ese día. En una carta del 20 de junio, la Misión de la OEA había ofrecido sus buenos oficios al presidente interino del Consejo Electoral Provisional para revisar el cálculo de las votaciones para los candidatos al Senado y a Diputados y examinar otras cuestiones de interés para el CEP.

Las observaciones formuladas por la Misión de la OEA en Haití tenían un propósito constructivo y pretendían contribuir a establecer un proceso electoral en que todos los haitianos pudieran confiar. Esta es una medida crítica para el fortalecimiento de la democracia y el régimen de derecho en Haití. La Misión está convencida de que, con el esfuerzo coordinado del CEP, el Gobierno, los partidos políticos y la sociedad civil, Haití todavía puede cumplir estos objetivos.

CAPÍTULO I
ESTRUCTURA DE LA MISIÓN

En junio de 1999, el Gobierno de Haití, a través de su Ministerio de Relaciones Exteriores, solicitó el envío de una Misión de la OEA para observar las elecciones legislativas, municipales y locales de Haití. En una carta de respuesta del Secretario General Adjunto de julio del mismo año, la OEA aceptó la invitación y la Unidad para la Promoción de la Democracia de la Secretaría General de la OEA recibió instrucciones para empezar los preparativos en tal sentido.

Las elecciones legislativas, municipales y locales originalmente estaban programadas para el 28 de noviembre de 1999. La Misión de la OEA postergó su instalación cuando se fijó una nueva fecha del 18 de marzo de 2000. Con un grupo reducido de siete observadores, la Misión de la OEA llegó al país el 23 de febrero de 2000 para observar las etapas finales del proceso de inscripción y otros preparativos electorales importantes. En la primera semana de marzo, la Misión contaba con 19 observadores desplegados en seis oficinas regionales en Port-au-Prince, Hinche, Jeremie, Cap-Haitian, Gonaive y Les Cayes.

En el contexto de acuerdos oficiales separados suscritos entre la Misión de Observación Electoral de la OEA y el Consejo Electoral Provisional, por una parte, y el Gobierno de Haití y el Secretario General, por la otra, acuerdos que garantizaban el acceso irrestricto a personas, locales e información relevantes al proceso electoral, la Misión de la OEA mantuvo contactos con autoridades electorales, representantes de los partidos políticos y dirigentes de la sociedad civil. Durante el período preelectoral, la Misión de Observación Electoral (MOE) observó la inscripción de electores en todo el país, otros preparativos electorales, la situación de seguridad del país, la campaña y la organización de las tareas de observación internas. La Misión de la OEA también siguió de cerca los conflictos políticos en la comuna de Anse d'Hainault en el

Departamento de Grand' Anse y ofreció sus buenos oficios para facilitar una solución pacífica del problema.

Poco antes del día de las elecciones, los gobiernos y las organizaciones no gubernamentales internacionales contribuyentes brindaron a la Misión observadores a corto plazo que permanecieron en el país entre cinco días y un mes. Esos gobiernos y organizaciones incluían a los gobiernos del Reino Unido, Estados Unidos, Canadá, Noruega, España, Francia y la Concertación por Haití y la World Lutheran Federation. (Véase el Apéndice I, Lista de Delegaciones Bilaterales). Si bien estos gobiernos y organizaciones solventaron los gastos de los observadores, éstos fueron capacitados y desplegados por la Misión de la OEA y estaban supervisados directamente por el jefe de la Misión de la OEA.

Además, la Misión de la OEA brindó capacitación y desplegó una serie de observadores de otras organizaciones internacionales que llegaron poco antes del día de las elecciones, incluida la Comunidad del Caribe (CARICOM) y la Secretaría de los Países Francófonos. Esos grupos utilizaron los formularios del día de las elecciones diseñados por la OEA y suministraron información a la Misión acerca de las actuaciones del día de las elecciones.

El financiamiento de la estructura básica de la Misión fue posible merced a generosos aportes de los gobiernos de Estados Unidos, Canadá, Francia, Argentina, Chile y Japón (Véase el Apéndice II, Países Donantes).

Después del día de las elecciones, los observadores de la OEA permanecieron en las oficinas regionales para controlar la divulgación de resultados y su transmisión al CEP y la manera en que se investigaban las impugnaciones a ese resultado. La Misión no observó los procedimientos en la segunda ronda del 9 de julio.

Desde su llegada, la Misión de Observación Electoral divulgó numerosos comunicados de prensa sobre distintos aspectos del proceso electoral, un informe sobre el estado de la inscripción de votantes, y un informe provisional en el que se detallaban los procedimientos del proceso preelectoral. (Véase el Apéndice III, Comunicados de Prensa de la OEA).

La Misión de la OEA dejó Haití el 14 de julio de 2000.

CAPÍTULO II

**ESTRUCTURA ELECTORAL Y
PROTAGONISTAS**

A. Consejo Electoral Provisional (CEP)

1. Estructura electoral

El Comité Electoral Provisional (CEP) es un órgano independiente responsable de la organización y el control de las elecciones hasta la proclamación de los resultados (Artículo 1 del Código Electoral). Esta entidad tiene autonomía administrativa. Su independencia del Poder Ejecutivo está garantizada por la ley aunque el CEP depende del Poder Ejecutivo para sus recursos materiales y financieros y para la colaboración de ministerios y organismos del Estado a todos los niveles (por ejemplo, policía, uso de lugares públicos para la inscripción y los puestos de votación, etc.). El CEP está integrado por nueve miembros que para estas elecciones fueron designados por decreto presidencial tras consultas con los partidos políticos y las coaliciones de partidos. La elección de los miembros fue resultado de un consenso entre los partidos interesados.

El CEP establece una Oficina Contenciosa Electoral Central para escuchar controversias ya consideradas por las oficinas electorales departamentales. Este órgano está compuesto por los miembros del CEP, asistidos por dos abogados (Arts. 11 y 12).

El CEP tiene facultades para designar (Art. 9) a los miembros de las Oficinas Electorales Departamentales (OED). El Consejo designó 11 OED para las elecciones legislativas, municipales y locales del 21 de mayo de 2000; ello equivale a una por departamento, con excepción de Grand' Anse y el Occidente donde, debido a aspectos geográficos y logísticos, se instalaron dos. Cada OED está integrada por tres miembros: un presidente, un vicepresidente y un secretario, todos designados por el CEP de acuerdo con los criterios

establecidos por la Ley Electoral. Ningún partido político está representado pero las sensibilidades políticas o fidelidades partidarias de un miembro no constituyen por ley un factor que impida su designación. Los miembros de las OED consideran todas las discrepancias de carácter administrativo. Con la ayuda de un abogado, las OED se reúnen como Oficina Contenciosa Electoral.

El CEP también designa a los tres miembros de las Oficinas Electorales Comunes (OEC). Las OEC tienen responsabilidades y prerrogativas similares a las OED, a las que refieren las materias que no pueden resolver a nivel local.

El CEP designa a todas las Oficinas de Inscripción Electoral (OIE), instalando por lo menos una en cada vecindario, sección comunal, comuna o aldea. En las zonas de gran densidad de población, se abre más de una oficina, si es posible dentro de edificios públicos. Cada oficina de inscripción cuenta con cuatro integrantes: el presidente de la oficina es elegido y designado por el CEP, en tanto que los otros tres miembros (un secretario y dos ayudantes) son designados por el CEP a partir de una lista de sugerencias presentada por los partidos políticos, las coaliciones, las organizaciones y la sociedad civil. No puede haber dos miembros del mismo partido político en una misma oficina de inscripción.

Las Oficinas de Votación (OV), se instalan en el mismo lugar que las oficinas de inscripción o, de lo contrario, en las cercanías de la oficina donde se realizó la inscripción. Las oficinas de votación están integradas por tres personas designadas por el CEP, un presidente, un vicepresidente y un secretario. El presidente es elegido y designado por el CEP. Esta persona es responsable de las operaciones de votación, el escrutinio de los votos y toda la documentación electoral de la oficina de votación que preside.

2. Observaciones

Como resultado de un acuerdo entre el Gobierno y la agrupación política Espace de Concertación, se creó el Consejo Electoral Provisional (CEP) el 6 de marzo de 1999, encomendándosele la organización y el control de las elecciones en todo el país. De acuerdo con la Ley Electoral, esta entidad tenía autoridades administrativas y era independiente de las instituciones gubernamentales. El CEP estaba integrado por nueve miembros. En la primera ronda de elecciones, los nueve miembros incluían a Léon Manus, presidente;

Debussy Damier, vicepresidente; Irma Rateau, secretaria general; Micheline Fígaro, tesorera; Yva Youance; Ernst Mirville; Macajou Médard; Emmanuel Charles, y Carlo Dupiton. Este CEP mantuvo esta integración hasta el 16 de junio en que Léon Manus abandonó el país y dos integrantes, Debussy Damier y Emmanuel Charles, renunciaron. El 3 de julio de 2000, el Presidente de Haití sustituyó a los tres miembros que se habían retirado por Richard Chéry, Jean Alexandre e Yves Bertrand. Estos prestaron juramento el 6 de julio ante la Suprema Corte. Los partidos políticos de la oposición solicitaron que la Corte no confirmara sus designaciones.

Durante la mayor parte del proceso electoral, el CEP contó con el apoyo de los partidos políticos, la sociedad civil y la comunidad internacional. Las decisiones del CEP se basaban en el consenso a fin de incluir las opiniones de la mayoría de los partidos políticos de Haití. Aunque este procedimiento elegido por el CEP era lento, también tornaba aceptables sus decisiones para la mayoría de los candidatos y los partidos políticos.

Aunque el CEP atravesó varias dificultades logísticas, técnicas y financieras, eventualmente logró cumplir su tarea para celebrar las elecciones. Pese a las críticas, el CEP pudo inscribir a la mayoría de los votantes habilitados y ofrecerles una credencial electoral con su fotografía. Esta credencial fue bien recibida por la mayor parte de la sociedad haitiana y considerada un progreso, en particular por los haitianos de las zonas rurales que se encontraban por primera vez con una identificación que contenía su fotografía. Esta credencial garantizó una mayor transparencia en el proceso y contribuyó en gran medida a reducir el riesgo de fraude.

Sin embargo, las deficiencias del CEP gradualmente se deterioraron y eventualmente culminaron con la partida y/o renuncia de tres de sus miembros. Prácticamente desde su creación, los nueve miembros del CEP no lograban reunirse en sesiones plenarias semanales, como lo exige su reglamento interno. Además, los miembros del CEP y su gestión con frecuencia daban lugar a declaraciones a la prensa contradictorias, que creaban confusión entre el personal electoral y el público.

La falta de transparencia también deterioró la credibilidad del CEP. Por ejemplo, la selección de los escrutadores a todos los niveles exigía la participación de todos los partidos políticos. Muchos de los partidos pueden ser

señalados por no brindar información a tiempo o precisa. Sin embargo, parte de la responsabilidad recae en el CEP pues no comunicó claramente los criterios que habrían de utilizar. Análogamente, los partidos políticos se quejaron ante la Misión de la OEA de que el tratamiento de las impugnaciones por parte del CEP parecía arbitrario y poco transparente.

Además, las relaciones entre las oficinas electorales parecían abiertamente jerárquicas, pues los niveles más altos rara vez consultaban a los niveles más bajos. El CEP con frecuencia impartía órdenes desconociendo las preocupaciones de las OED; las OED duplicaban esta conducta con respecto a las OEC y estas oficinas hacían otro tanto con los funcionarios electorales. Cada uno de los niveles sufría la falta de acceso y consideración del nivel superior. Los observadores con frecuencia observaron entre los integrantes de las OED, las OEC y los puestos de inscripción y votación un sentimiento de frustración profesional que afectaba la labor cotidiana de la organización de las elecciones.

Dados los problemas de comunicaciones, el CEP decidió designar a cada uno de sus miembros responsable de un departamento. Esta división de responsabilidades con frecuencia era teórica y en los hechos prevalecían otras restricciones.

Entre la primera y segunda ronda, muchos funcionarios electorales renunciaron o abandonaron sus puestos. Los presidentes de las OED de los departamentos de Grand' Anse y del Norte y el Centro también renunciaron. (El Presidente de la OED del Centro explicó su abandono del cargo por su negativa a condonar graves irregularidades cometidas en su Departamento). Análogamente, por lo menos 10 presidentes de OEC renunciaron la víspera de la segunda ronda debido a una serie de razones, incluyendo preocupaciones por la seguridad y presunto fraude. Después de las elecciones complementarias de Bahon, el 2 de julio, los miembros a todos los niveles del aparato electoral del Departamento del Norte renunciaron citando su inconformidad con la conducción de esas y otras elecciones del Departamento. La mayor parte de estos funcionarios no habían sido sustituidos cuando la Misión abandonó el país.

3. Relaciones entre el CEP y el Gobierno

Los conductos de comunicaciones entre el Presidente de la República y el Presidente del CEP a veces parecían insuficientes. Por ejemplo, cuando resultó claro que no se podía cumplir la fecha del 19 de marzo, el CEP formuló otro calendario electoral y anunció las elecciones para el 9 de abril, citando la necesidad de que el Parlamento entrara en funciones el segundo lunes de junio, como lo estipula la Constitución. Sin embargo, el CEP no había consultado al Presidente, quien tiene que impartir un decreto oficial. (Véase el Capítulo III, Demoras en el proceso electoral)

4. Relaciones entre el aparato electoral y la Misión

Las relaciones entre la Misión y el aparato electoral de Haití, incluyendo el CEP, las OED y las OEC, en general fueron positivas, y los observadores pudieron tener pleno acceso a la información, sin demora.

Sin embargo, se produjo un debate tras la publicación de la carta enviada por el jefe de la Misión de la OEA al CEP en relación con el método para calcular la mayoría absoluta en las elecciones al Senado. La Misión de la OEA pretendía que esta carta fuera confidencial, pero a su arribo a la oficina del CEP para debatir la cuestión, su contenido fue filtrado a la prensa. Poco después de esta filtración de información, el miembro del CEP a cargo de las relaciones públicas acusó al jefe de la Misión de la OEA de divulgar la carta públicamente. La Misión perseveró en su labor y siguió contactando al CEP confidencialmente, cada vez que observaba irregularidades.

En su mayor parte, el CEP siguió brindando a la misión de la OEA acceso a la información aunque hubo algunas importantes excepciones. En junio, el Secretario de la OED de Artibonite se negó a brindar información a los observadores de la OEA y pidió que otros miembros de la OED le negaran dicho acceso. Análogamente, en Jacmel, antes de que la OED del Sur negara acceso a los observadores de la OEA, su presidente había brindado información incorrecta sobre las impugnaciones de los resultados correspondientes a un diputado.

B. Partidos políticos de Haití

Desde 1987, el proceso democrático de Haití se ha caracterizado por un sistema multipartidario. Los partidos políticos son numerosos; su volumen, arraigo geográfico y tendencias, varían. Cuentan con recursos escasos y, aparte de espacios gratuitos en la televisión y la radio del país, no cuentan con apoyo alguno del Estado. Muchos de estos partidos simplemente representan a candidatos individuales y cuentan con escaso apoyo popular. Con la excepción de Fanmi Lavalas, la mayoría de los partidos no realizan muchas actividades de campaña durante el proceso electoral. Los dirigentes políticos que se oponen a Lavalas habitualmente transmiten los mensajes de su partido a través de espacios gratuitos en los medios de difusión, como los programas de noticias. Con pocas excepciones, estos partidos no presentaron plataformas y su retórica se concentró primordialmente en desacreditar al Gobierno y al partido Fanmi Lavalas.

De acuerdo con un estudio realizado por un grupo del sector privado, Economie, Finances Gestion & Société (ECOSOF) en noviembre de 1999, había 19 partidos políticos activos y aproximadamente 30 organizaciones consideradas partidos políticos. Algunos de los partidos políticos regionales y nacionales formaron coaliciones para las elecciones de mayo, en tanto a nivel municipal los candidatos a los cargos de alcalde se agruparon en *carteles* de tres individuos que disputaban el cargo de alcalde, adjunto y segundo adjunto.

La comunicación entre los candidatos y la dirigencia nacional de los partidos fue prácticamente inexistente. Con frecuencia, los representantes regionales no tenían conocimiento de las decisiones adoptadas por sus dirigentes. Además, los candidatos recibieron escaso o ningún apoyo logístico o financiero de sus líderes nacionales y, por tanto, dudaban de seguir sus decisiones y de manifestarse en su favor. Por ejemplo, la mayor parte de los partidos políticos opositores de Lavalas anunciaron su decisión de no participar en las elecciones de Grand' Anse y en la segunda ronda. Sin embargo, explicaron la participación de sus candidatos como decisiones personales adoptadas independientemente de los partidos. La mayor parte de los candidatos, que realizaron inversiones personales en la campaña y contaban con una base electoral propia, no pidieron ser excluidos y participaron en las elecciones.

Los partidos políticos opositores de Fanmi Lavalas alegaron varias irregularidades en el proceso electoral, muchas de las cuales no pudieron substanciarse. La supuesta expulsión de delegados observadores de los puestos de votación es ilustrativa de ello. En el puesto de votación observado por la Misión, los delegados se retiraron de noche debido a que estaban fatigados, pero no se les negó el acceso ni se les expulsó. La posición apresurada y negligente de esos partidos perjudicó su imagen. Adquirió credibilidad la opinión de que deseaban deslegitimar el proceso porque habían perdido las elecciones. Después de la primera ronda, los partidos opositores de Lavalas decidieron no participar en la segunda ronda debido a su creencia de que las crecientes irregularidades impedían una posibilidad justa de ganar. La falta de preocupación por substanciar sus alegaciones siguió desacreditando su posición, especialmente ante la comunidad internacional.

Organizasyon Fanmi Lavalas (OFL). Fanmi Lavalas fue creada en noviembre de 1996 por el ex presidente Jean-Bertrand Aristide, después de la ruptura de la coalición *Organisation Populaire Lavalas*. Fanmi Lavalas era el único partido con presencia en todo el país. Hubo gran publicidad a nivel nacional encaminada a familiarizar al electorado con el número de la papeleta "Número 11" y con el símbolo del partido, la mesa.

Fanmi Lavalas presentó el mayor número de candidatos y ganó la gran mayoría de las elecciones. De acuerdo con los resultados proclamados por el CEP, Lavalas ganó 18 de las 19 bancas al Senado, todas ellas, en la primera ronda. De acuerdo con los resultados del CEP, el partido también ganó 27 bancas de diputados en la primera ronda y 42 candidatos a diputados participaron en la segunda (excluyendo los resultados de Grand'Anse, que aún no se habían publicado cuando la misión abandonó el país). Durante el proceso electoral, la Misión se reunió con su líder y con varios candidatos al senado y a diputados.

Parti Louvri Barye (PLB). La Misión se reunió con su director, el Sr. Renaud Bernardin; su secretario general, Willy Louis; los miembros de su administración y un número de candidatos, en varias oportunidades. El PLB presentó tres candidatos al Senado y 39 a la Cámara de Diputados, de los cuales

cuatro participaron en la segunda ronda (excluidos los resultados de Grand' Anse). El PLB propuso la creación por el Presidente de una Comisión Nacional para evaluar el proceso electoral y medidas para resolver el estancamiento electoral.

Espas Solidarite Kan Popile (ESKANP) y Kowodisyon Resistans Grandans (KOREGA). ESKANP-KOREGA es una alianza electoral que reúne miembros del antiguo bloque parlamentario antineoliberal y a KOREGA. La Misión se reunió con su vocera, Kelly Bastien, el Senador Maxim Roumier y con otros candidatos. La Misión también se reunió con el Padre Jooachim Samedy, líder de Korega. Eskanp-Korega, que denunció fraude durante las elecciones de Grand' Anse el 11 de junio, anunció que no participaría en la segunda ronda.

Mouvement Organisation du Pays (MOP). El MOP es considerado parte del movimiento Lavalas y fue miembro de la *Plateforme Politique Lavalas* durante las elecciones de 1995. Gesner Comeau y Jean Moliere son sus dirigentes principales. Tres candidatos del MOP a diputados participaron en la segunda ronda. La Misión se reunió varias veces con los dirigentes y candidatos regionales del MOP.

Tet Ansamn Pou Sovtaj Ayisyen. Este partido, creado a comienzos de 1999 por el Dr. Gérard Blot, ex ministro de la administración de Aristide, tenía dos candidatos a diputados en la segunda ronda. La Misión se reunió varias veces con los dirigentes regionales de TET ANSAMN.

Espace de Concertation. El Espace de Concertation fue fundado oficialmente en julio de 1999 como una coalición política. En marzo de 1999, sus dirigentes llegaron a un acuerdo con el Presidente de la República para formar un nuevo gobierno y crear un consejo electoral provisional.

Espace de Concertation reúne a **Ayiti Kapab**, un partido fundado por Ernst Verdieu y dirigido por Robert Auguste desde 1998; **Génération 2004**, un partido dirigido por Claude Roumain y Daniel Supplice, quien era candidato al Senado en el departamento de Occidente; **KID** (*Konfederasyon Inite Demokratik*), un grupo creado por Evans Paul, uno de los principales voceros de Espace y ex alcalde de Port-au-Prince; **KONAKOM** (*Congres National des Mouvements Démocratiques*), dirigido por Víctor Beoit, quien fue candidato al

Senado en Artibonite, y Micha Gaillard, candidata a alcalde de Por-au-Prince, y **PANPRA** (*Part National Progressiste Révolutionnaire d'Haiti*), encabezado por Serge Gilles, ex senador durante 1991-1994 y candidato al Senado en el Centro.

La Misión se reunió con los dirigentes de Espace, tanto conjuntamente, en representación de la coalición, como por separado, en representación de cada uno de los partidos que la integran. Los observadores visitaron a los candidatos a todos los niveles. Espace presentó 92 candidatos a las elecciones parlamentarias, 16 al Senado y 76 a la Cámara de Diputados. Ninguno de ellos fue electo en la primera ronda; 13 candidatos a diputado participarían en la segunda ronda.

Para protestar las irregularidades del proceso electoral y antes de la segunda ronda, Espace solicitó que sus ministros en el Gobierno de Preval renunciaran, cosa que hicieron. Después de la primera ronda, Espace también exigió la renuncia de sus tres miembros del CEP. Dos de los tres abandonaron el CEP. El tercero, el secretario general del CEP, fue más tarde separado del movimiento. Espace reclamó primero una comisión de evaluación y luego, la invalidación de las elecciones.

Mouvement Chrétien pour une Nouvelle Haiti (MOCHRENA). Este movimiento fue creado recientemente para movilizar a las iglesias protestantes. La Misión se reunió con su dirigente, el Pastor Luc Mésadiou; su vocero Ernst Colon, y varios otros administradores y numerosos candidatos.

El movimiento presentó 81 candidatos parlamentarios, 14 al Senado y 67 a la Cámara de Diputados, de los cuales cinco candidatos a diputados participarían en la segunda ronda. El MOCHRENA oficialmente contestó la metodología de recuento de votos y exhortó a rechazar las elecciones, pidió la renuncia del Presidente de la República y la organización de elecciones generales.

Organiisation du Peuple en Lutte (OPL), ex Organisation Politique Lavalas. La Misión se reunió con su líder, Gérard Pierre-Charles; su vocero Sauveur Pierre Etienne, el ex Senador Paul Denis y numerosos candidatos. Setenta candidatos parlamentarios participaron en la primera ronda en nombre

de esta organización, 16 al Senado y 63 a la Cámara de Diputados, de los cuales 13 candidatos a diputado participarían en la segunda ronda. El OPL exigió la invalidación de las elecciones.

Mouvement Patriotique pour le Sauvetage National (MPSN), una unión de políticos conservadores que reunía a la *Mobilisation pour le Développement National (MDN)*, *Mouvement National Patriotique 28 de Novembre (MNP-28)* y la *Alliance pour la Libération et l'Avancement d'Haiti (ALAH)*, *Parti Démocrate Chrétien Haitien (PDCH)* y el ala *Mouvement d'Organisation du Pays (MOP)*. La Misión se reunió con el vocero Hubert de Ronceray y varios activistas y candidatos. El movimiento presentó 23 candidatos parlamentarios, 7 al Senado y 16 a la Cámara de Diputados, ninguno de los cuales resultó electo. También pidieron la invalidación de las elecciones.

Rassemblement des Démocrates Nationaux Progressistes (RDNP). Partido creado por el ex Presidente Leslie Manigat, conocida figura pública que tuvo una presencia importante en los debates políticos del país. La Misión se reunió con él y con varios candidatos. Este partido presentó 55 candidatos parlamentarios, diez al Senado y 45 a la Cámara de Diputados, de los cuales sólo uno participaría en la segunda ronda. Este partido también pidió la invalidación de las elecciones.

C. Consejo Nacional de Observación (CNO)

Creado por la Ley Electoral, el Consejo Nacional de Observación (CNO) fue establecido en enero de 2000 y sirvió como organización general coordinadora con aprobación del CEP para las 45 organizaciones haitianas que observaron las elecciones legislativas, municipales y locales. De sus miembros, 12 grupos suministraron la mayor parte de los observadores y los recursos e integraron el consejo de coordinación del CNO.¹ Si bien colectivamente el

¹ El consejo coordinador incluye: Réseau Civique National (RCN), Réseau d'Observation du Bas-Artibonite (ROBA), Organisation Nationales pour l'Alphabétisation et la Formation des Adultes (ONAFPA), Coordination Nationale du Mouvement des Femmes Soleil Levé (CONAMOFS), Justice et Paix (JILAP), Comité d'Observation Electorale du Département de l'Ouest (COEDO), Fondation pour le Développement et le Progres du Centre (FDPC), KOZEPEP, Réseau National d'Observation (RENO), Plateforme des Organisations

CNO no es una entidad partidista, sus miembros individualmente representaban a muchas tendencias políticas del país.

El Coordinador del CNO, Sr. Léopold Bélanger, encabezó la Red Cívica Nacional, que reúne a miembros del sector empresarial y demás instituciones privadas. La Red Nacional de Observación (RENO) agrupaba a varios sindicatos que tenían presencia en todas las comunas del país. RENO capacitó a coordinadores e instructores departamentales, que luego se encargaron de la capacitación de todos los observadores en los demás departamentos. Otro grupo, Iniciativas Democráticas, reunía a empresarios que compartían ideas similares. KOZEPEP, una organización vinculada a la reforma agraria y financiada por la Oficina del Presidente de la República, también suministró una serie de observadores que se destacaron en distintas partes del país.

Las organizaciones de derechos humanos también participaron activamente en el CNO. La red de la Comisión Nacional de Justicia y Paz cubrió siete departamentos. La Iglesia Católica ya tenía comisiones en cada diócesis, configurando una red de observación de los derechos humanos que se distribuyó prácticamente entre todas las comunas. En los distintos puntos del país, mantuvieron, conjuntamente con la Plataforma de Organizaciones de Derechos Humanos de Haití, sesiones de capacitación para coordinadores e instructores y, luego, para observadores.

Las relaciones entre el CNO y el CEP en general se caracterizaron por la falta de diálogo. El 25 de febrero, el Coordinador del CNO y el Presidente del CEP, Léon Manus, firmaron un acuerdo para definir los procedimientos de acreditación, pero el CEP no ratificó este acuerdo y las dudas acerca de la acreditación y demás procedimientos persistieron hasta la víspera del día de las elecciones. Posteriormente, el CEP brindó acreditación, pero sólo después de una gran insistencia de parte del CNO, incluyendo una carta pública exigiendo la inmediata acreditación de sus observadores.

El CNO se quejó de la falta de apoyo financiero y se basó primordialmente en los recursos de sus organizaciones miembros. El Instituto

Democrático Nacional de Asuntos Internacionales, una organización no gubernamental con base en Washington, brindó capacitación a muchos de los grupos que participaban en el CNO.

El día de las elecciones, el CNO desplegó aproximadamente 7.000 observadores en todo el país. Los observadores de la OEA confirmaron su presencia en numerosos puestos de votación e indicaron que cumplieron sus tareas de acuerdo con su mandato. La Misión de la OEA se reunió con los grupos principales del CNO varias veces, después del día de las elecciones. En su mayor parte, el CNO y la Misión de la OEA concordaron en que, pese a sus carencias, el proceso electoral inmediatamente después del 21 de mayo había sido conducido en forma positiva.

Durante las elecciones en el Departamento de Grand' Anse, los observadores de la OEA se percataron de que numerosos observadores del CNO no parecían pertenecer a las organizaciones miembros. En efecto, un reducido número de observadores tenían equipo de comunicaciones y de transporte que parecía proporcionado por el Gobierno.

Después del día de las elecciones, empezaron a surgir diferencias en el CNO. En particular, los miembros se dividieron en su evaluación del cálculo de los resultados para el Senado. El 8 de junio, el CNO difundió un comunicado de prensa en el que denunciaba la metodología de recuento como "ilegal e inaceptable." Doce días después, el 20 de junio, ocho de los 12 miembros de las organizaciones del CNO firmaron una resolución en la que anunciaban que el CNO no observaría la segunda ronda de elecciones. En la carta se mencionaba que el método para calcular la mayoría absoluta al Senado era ilegal y expresaron su preocupación ante la repentina partida del Presidente del CEP. Cuatro de los 12 miembros (Justicia y Paz, KOZEPEP, Plataforma Haitiana de Derechos Humanos y Jóvenes Patriotas del Sur), sin embargo, no firmaron la carta.

D. Policía Nacional de Haití

El 21 de mayo, en ocho departamentos, y el 11 de junio en Grand' Anse, los observadores de la OEA recibieron escasos informes de incidentes de violencia, en gran parte, merced a la labor de la Policía Nacional del Haití

(PNH). En los días inmediatamente previos al día de las elecciones, las acciones de la PNH evitaron o controlaron posibles incidentes que podrían haber degenerado en violencia.

Antes, durante y después de la votación, los observadores confirmaron la ardua labor y la diligencia demostrada por los policías que, en su mayor parte, cumplieron su tarea en forma profesional y dentro de su mandato. Después de la votación, la policía ayudó a transportar el material electoral de los puestos de votación a las OEC. Los observadores de la OEA con frecuencia presenciaron que esta operación, aunque interpretada de manera diferente por los partidos de la oposición, protegía el material y el personal electoral y, en última instancia, tuvo un efecto positivo en el proceso.

Análogamente, los funcionarios electorales cumplieron numerosas tareas en los destacamentos policiales, tareas que normalmente se realizaron en otras partes. Es importante subrayar que los propios funcionarios electorales tomaron la decisión de utilizar los destacamentos policiales pues consideraban que su seguridad estaba amenazada en los puestos de votación. Los observadores de la OEA no percibieron ninguna irregularidad ni ningún intento de alterar los resultados, aunque la redacción de los registros oficiales y el recuento de votos en los destacamentos policiales planteó un problema de imagen a los ojos de numerosos protagonistas políticos.

Pese a su labor profesional y eficiente durante el día de las elecciones e inmediatamente después, la PNH a veces no brindó seguridad adecuada o no respondió eficazmente en el curso del proceso preelectoral. Algunos de los incidentes observados por la Misión en los que existió una reacción mínima o insuficiente de la policía incluyeron las manifestaciones de Port-au-Prince, los días 28 y 29 de marzo, un incendio en la sede de Espace de Concertation, y las reacciones violentas que siguieron al funeral de Leopold Dominique. (Véase la sección VI, "Situación de seguridad").

Durante el proceso preelectoral, la PNH y el CEP se encargaron de redactar un plan de seguridad completo. Lamentablemente, las autoridades electorales de nivel intermedio y bajo no tenían conocimiento del plan. Con frecuencia no recibieron una respuesta cuando transmitieron su preocupación por la falta de medidas de seguridad a los directores policiales departamentales.

Pese a las reiteradas demandas de las autoridades locales en Grand' Anse, por ejemplo, la policía no intervino durante los incidentes de violencia que se produjeron en ese departamento.

La Misión también observó que las transferencias a alto nivel dentro de la administración de la PNH, a nivel departamental (por ejemplo, en el Sur y en Nippes) obstaculizó la implementación de los planes de seguridad electorales. Los partidos políticos del Sur se quejaron a la Misión por estas transferencias. En Port-a-Pimet, en el Sur, por ejemplo, el comisario fue transferido 48 horas antes de la elección del 21 de mayo.

CAPÍTULO III

ATRASOS EN EL PROCESO ELECTORAL

En enero de 1999, el parlamento de Haití fue disuelto, aunque aún no se habían previsto elecciones para instalar un nuevo parlamento. Un paso importante hacia la celebración de elecciones se logró en marzo de 1999 cuando el Presidente René Preval logró un acuerdo con uno de los agrupamientos de partidos políticos de la oposición y creó un nuevo Consejo Electoral Provisional (CEP). Poco después, el Presidente, tras consultas con el CEP, decretó que las elecciones podrían celebrarse el 28 de noviembre de 1999.

Debido a las demoras administrativas vinculadas específicamente a la inscripción de candidatos y electores, pronto resultó evidente que las elecciones no podrían celebrarse en la fecha de noviembre. También en este caso, el CEP formuló un nuevo calendario electoral y el Presidente decretó una nueva fecha, fijándola para el 19 de marzo de 2000. La mayoría creía que los cuatro meses adicionales brindarían tiempo suficiente para realizar los preparativos necesarios para el día de las elecciones. En este contexto, la Misión de la OEA fue finalmente desplegada el 23 de febrero de 2000.

Poco después del arribo de la Misión de la OEA, resultó evidente que las acciones no acompañaban el compromiso declarado con la fecha del 19 de marzo. Los plazos del calendario electoral vencían y prácticamente no se hacía esfuerzo alguno para rectificar estos atrasos. Por ejemplo, las Oficinas Electorales Departamentales (OED) se quejaban de que el nuevo material para la inscripción llegaba tarde, a veces en el último día previsto para la inscripción, y no tenían medios para transportar los materiales a las Oficinas Electorales Comunes (OEC). Los funcionarios de las OED y OEC raramente tenían contacto con el CEP y se enteraban por la prensa, por ejemplo, de que se había ampliado el plazo para la inscripción de electores.

Con frecuencia, el Gobierno de Haití no suministró en forma oportuna los recursos necesarios para el transporte de los materiales o el pago de los sueldos de las autoridades electorales. (Además, el CEP no parecía saber con precisión a quién debía remunerar en sus oficinas). A través de su máxima autoridad, el Gobierno informó al público de que carecía de medios para garantizar una seguridad adecuada a las autoridades electorales. Pocos intentos se hicieron para llegar a una transacción política o para brindar seguridad en la inscripción de electores en Anse d'Hainault e inclusive esos intentos fueron realizados mucho después de vencido el plazo para la inscripción nacional y ya cerca del día de las elecciones.

De especial preocupación para la Misión de la OEA era la falta de comunicación fluida entre la Oficina del Presidente y el CEP. Cuando se hizo evidente que la fecha del 19 de marzo no se podía mantener, el CEP volvió una vez más a establecer un nuevo calendario electoral y anunció la fecha del 9 de abril para celebrar las elecciones. El Presidente y el Secretario del CEP divulgaron públicamente esta fecha en un comunicado de prensa del mes de marzo, declarando que las elecciones debían tener lugar para permitir la instalación del parlamento en la fecha establecida por la Constitución del segundo lunes de junio.

De acuerdo con el Artículo 92.2 de la Constitución, el segundo período de sesiones del parlamento dura del segundo lunes de junio al segundo lunes de setiembre. El plazo de junio fue introducido por el CEP en el comunicado de prensa en que anunciaba la nueva fecha de las elecciones y fue respaldado por los partidos políticos de la oposición y la comunidad internacional. Sin embargo, el CEP no consultó con el Presidente de la República, quien debía emitir un decreto para oficializar esa fecha. El Presidente de la República cuestionó la disposición del CEP para conducir las elecciones y declaró que era más importante celebrar unas elecciones correctas que respetar la fecha de junio. El proceso electoral de Haití entró en una etapa de precariedad en la que resultaba inevitable postergar la fecha del 19 de marzo, pero no se acordaba una nueva fecha.

Después de un período de incertidumbre, el Presidente y el CEP finalmente acordaron una nueva fecha. El 10 de abril, el Presidente Preval emitió un decreto en el que se declaraba que la primera ronda tendría lugar el 21 de mayo y la segunda ronda, el 25 de junio, fechas acordadas en sus consultas con el CEP.

La Misión considera que la perpetuación de los atrasos en la celebración de las elecciones tuvo un efecto perjudicial para el proceso electoral. La incapacidad del CEP de respetar sus propios calendarios electorales tuvo un efecto negativo en su imagen de profesionalismo. La vacilación del Gobierno también determinó que algunos cuestionaran su empeño por celebrar las elecciones en forma puntual y transparente.

Los atrasos también tenían consecuencias económicas y para la seguridad. La Misión de la OEA presenció escasos actos de campaña, originalmente debido a las dudas de los partidos políticos en cuanto a que las elecciones tuvieran lugar en las fechas previamente anunciadas y, posteriormente, por falta de fondos. El deterioro de la situación de seguridad ante esta incertidumbre también conspiró contra la dinámica de la campaña.

CAPÍTULO IV

INSCRIPCIÓN NACIONAL DE ELECTORES

La inscripción nacional de electores comenzó el 24 de enero y concluyó el 19 de marzo de 2000. De acuerdo con las estadísticas suministradas por el Consejo Electoral Provisional (CEP), se inscribieron 3.959.571 votantes de una población habilitada de 4.245.384, es decir, el 93,27%.² En un informe emitido el 5 de mayo, la Misión de la OEA llegó a la conclusión de que la inscripción había concluido adecuadamente, en base a las observaciones siguientes: 1) el alto porcentaje de electores inscriptos en relación con la población habilitada estimada; 2) muchos de los nuevos padrones electorales que se habían distribuido no estaban totalmente llenos, lo que indicaba que quienes deseaban inscribirse podían hacerlo, y 3) la satisfacción general expresada por los representantes de los partidos políticos y otros protagonistas del proceso electoral. Un partido político agregó que existía un número importante de haitianos que se había podido inscribir. Sin embargo, no pudo citar la cifra ni brindar documentación que respaldara su alegación.

Como se señaló en el informe de la OEA sobre la inscripción, el proceso no obstante presentó numerosas fallas. Originalmente, los funcionarios encargados de la inscripción no pudieron satisfacer la demanda de credenciales debido a falta de material. Cuando llegó el nuevo material, las OED con frecuencia no podían distribuirlo con rapidez entre las OEC o en las Oficinas Inscriptoras debido a falta de transporte. Las OED se quejaron de que rara vez recibían comunicaciones oficiales del CEP. Por ejemplo, cuando el CEP decidió extender el plazo de inscripción del 15 al 19 de marzo, no se notificó oficialmente a las OED ni a las OEC. Las autoridades electorales en el campo se enteraron de la prórroga a través de la prensa.

² La Misión entiende que la estimación del electorado fue realizada en el último censo de 1982, con una proyección estimada de incremento de la población. La Misión no pudo obtener la metodología exacta que se utilizó en este cálculo.

Por primera vez, numerosas oficinas de inscripción fueron agrupadas en centros de inscripción electoral, obligando al CEP a crear las correspondientes oficinas de votación en las cercanías geográficas. En muchos casos, particularmente en las concentraciones urbanas, esto planteó dificultades logísticas por cuanto se hizo difícil que el CEP encontrara edificios adecuados para los puestos de votación, que exigen mayor espacio físico que los correspondientes puestos de inscripción.

Otra dificultad del proceso fue el atraso del CEP en el pago de los sueldos de los trabajadores de los puestos de inscripción. En muchos lugares, los trabajadores de los puestos de inscripción desalentados y escépticos cumplieron horas de trabajo erráticas, prolongando en algunos lugares las colas de votantes que esperaban inscribirse. Hacia el fin de la inscripción, algunos trabajadores de los puestos de inscripción retuvieron los padrones como forma de presionar al CEP para que les pagaran, y ello contribuyó a la demora del CEP en divulgar la cifra definitiva de inscritos. En el caso más extremo, los trabajadores de los puestos de inscripción frustrados por la falta de pago intentaron prender fuego a la OEC de Port-au-Prince, al final del plazo para la inscripción.

Era difícil cuantificar el porcentaje exacto de electores inscritos en relación con la población habilitada. En una encuesta de opinión del 13 de abril realizada por una empresa privada, SEMA, de Port-au-Prince, el 84,1% de los encuestados declaró que se había inscrito. En casi todos los departamentos observados, los cálculos de la población habilitada parecían ser bajos. Como lo admitió el propio CEP, algunos electores se inscribieron más de una vez, lo que podría inflar el porcentaje de los inscritos en relación con la población habilitada. Sin embargo, no pareció que la duplicación de inscripciones fuera sustancial a nivel nacional.

República de Haití – Inscripción del 24 de enero al 19 de marzo de 2000³

Departamento	Inscriptos	Estimación	%	Puestos de Inscripción (Est)	Puestos de Inscripción (Total)	Puestos de Inscripción de Votación (Est)	Puestos de Votación (Total)
Artibonite	580.975	576.400	100,79%	504	514	1.441	1.565
Center	282.899	301.600	93,80%	242	244	674	754
Grande-Anse	196.865	206.800	95,20%	251	246	517	547
Nippes	138.431	144.800	95,60%	172	173	378	385
North	420.075	439.200	95,65%	482	483	1.098	1.219
Northeast	156.402	148.400	105,39%	98	116	370	422
Northwest	208.880	205.660		191	81	514	267
South	340.053	338.400	100,49%	391	393	870	962
Southeast	253.578	240.600	105,39%	226	245	601	672
Port-au-Prince 1	1.158.169	1.176.000	98,48%	470	833	412	3.110
Port-au-Prince 2	309.591	319.000	97,05%	280	290	570	787
TOTAL	4.045.918	4.096.860	101,08%	3.307	3.618	7.445	10.690

³ Las cifras que se citan aquí fueron recabadas a nivel de las OED por los observadores electorales de la OEA. La cifra total de inscritos de la Misión de Observación Electoral de la OEA (3.933.165) varía ligeramente con respecto a la cifra final publicada por el CEP (3.959.571). Además, la Misión de la OEA calculó un total de 10.690 puestos de votación a nivel de OED, aunque el CEP señaló que el total era de 11.238 puestos de votación.

CAPÍTULO V

OTROS PREPARATIVOS ELECTORALES

A. Consejo Electoral Provisional (CEP)

El Consejo Electoral Provisional (CEP) es responsable de la organización y el control de las elecciones en todo el territorio de Haití y tiene autonomía administrativa respecto de las demás ramas del Gobierno. El CEP, que organizó las elecciones legislativas, municipales y locales, estaba integrado por nueve miembros y en su mayor parte gozaban del respeto de los partidos políticos y de la sociedad civil. Su capacidad para cumplir los plazos y la postergación de las elecciones en tres ocasiones diferentes, sin embargo, puso seriamente a prueba su credibilidad.

Probablemente, una de las razones principales de las dificultades del CEP para cumplir su tarea fue la ausencia de una gestión intermedia para administrar la labor cotidiana de las elecciones y los contactos mantenidos con las oficinas departamentales y comunales. Las consecuencias de esta ausencia incluyen: pocos funcionarios y pocas oficinas de inscripción, encargados de la inscripción incorrectamente capacitados, falta de campañas de concientización de la ciudadanía, falta de remuneración de los funcionarios encargados de la inscripción, falta de pago de los arrendamientos de las oficinas electorales y falta de un sistema para distribuir el material para la inscripción.

Los observadores de la OEA se percataron de que en muchas ocasiones, tanto en el CEP de Port-au-Prince como en el campo, la responsabilidad de la supervisión se revertía con negligencia a los consultores internacionales de la Fundación Internacional de Sistemas Electorales (IFES) y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

La cooperación y los canales abiertos de comunicación entre el Poder Ejecutivo y el CEP son esenciales para un ordenado proceso electoral. En sus

observaciones, la Misión detectó dificultades periódicas en esta relación, que a veces inhibían la labor del CEP y agregaban un elemento de incertidumbre al proceso electoral.

B. Inscripción de candidatos e impresión de papeletas

Probablemente, los dos desafíos más sustanciales que enfrentó el CEP en la preparación de las elecciones fue la inscripción de los candidatos y de los electores. La Misión de la OEA no estuvo presente en la inscripción de candidatos, pero el CEP le informó que se habían registrado 29.490 candidatos para 7.526 cargos al Senado, la Cámara de Diputados, las alcaldías y los miembros de la Asamblea Comunal (AC) y los Conejos Administrativos Comunales (CAC). La inscripción de candidatos llevó del 10 de diciembre de 1999 al 9 de enero de 2000 y fue prorrogada tres veces después de ese plazo. En un esfuerzo probablemente para no excluir a ningún candidato, se presentaron escasas impugnaciones a la selección de candidatos y pocos de éstos fueron descalificados.

Un consorcio de tres imprentas haitianas tuvieron la tarea de imprimir las papeletas: Henri Deschamps, Donatal y Desanti. Henri Deschamps imprimió las papeletas en todas las elecciones del país desde 1987, con la excepción de la de 1995, oportunidad en que se contrató a una empresa californiana. Originalmente, las imprentas producían aproximadamente 4.4 millones de papeletas y más tarde produjeron otros 2 millones para cubrir los puestos de votación complementarios durante la prórroga de la inscripción.

Las imprentas reconocieron que la impresión de las papeletas llevó mucho más tiempo del previsto debido a los numerosos errores de la base de datos del CEP. Los errores incluían nombres y/o fotografías que aparecían dos veces en la misma papeleta y logotipos incorrectos o faltantes. De acuerdo con las imprentas, aproximadamente el 80% de las papeletas de la base de datos original suministrada por el CEP contenían algún tipo de error. Eventualmente, el CEP estableció una oficina en las propias imprentas para examinar las

papeletas contra la documentación original y efectuar las correcciones necesarias. Las papeletas no estaban numeradas consecutivamente y, por lo tanto, era difícil controlar su distribución exacta.

C. Remuneración de los trabajadores de la inscripción y arrendamiento de los locales de inscripción.

Un problema recurrente durante el proceso de inscripción fue que el CEP no remuneraba en plazo a los trabajadores. Como se señala en la sección de este informe sobre la inscripción, muchos trabajadores frustrados retuvieron los padrones para exigir el pago. Posteriormente, el CEP recibió los nombres de los trabajadores de las OED y remitió la información al Ministerio de Finanzas. Además, el CEP se manejó lentamente en el pago de los arrendamientos de las residencias particulares utilizadas como centros de inscripción y centros de votación. Estas residencias particulares representaban aproximadamente el 20% del total de centros de votación.

D. Listas de los puestos de votación y trabajadores de estos puestos de votación.

Al concluir la inscripción de electores, las OEC y las OED presentaron los domicilios de los puestos de votación al CEP. De acuerdo con el CEP, se incorporaron a la base de datos computarizada unos 11.238 puestos de votación. Además, también se computarizaron los nombres de los escrutadores (tres miembros y un agente de seguridad electoral por puesto de votación). Las OEC publicaron las listas de los puestos de votación y de los correspondientes escrutadores a fin de que los electores ubicaran con exactitud dónde debían concurrir a votar.

Por primera vez en Haití la legislación electoral exigía que los partidos políticos presentaran los nombres de los candidatos para actuar en los puestos de votación. Algunos partidos políticos se atrasaron en el suministro de los nombres (y algunos nunca los presentaron) lo que causó atrasos en la incorporación de esta información a la base de datos computarizada. Algunos partidos políticos alegaron que sus candidatos escrutadores habían sido excluidos de los puestos de votación.

E. Capacitación de los escrutadores

Los técnicos de IFES habían recomendado el diseño de formularios que se utilizarían para abrir y cerrar las mesas de votación y para el recuento de votos. El CEP aprobó estos formularios y los incorporó al manual de procedimientos que se utilizaría para la capacitación de los escrutadores. IFES procedió a la impresión de los formularios y de los manuales a un costo estimado de US\$ 30.000. El 17 de abril, el CEP, con la asistencia de IFES, empezó a capacitar a las OED y OEC y a los supervisores (instructores departamentales). Después de concluida la capacitación en tres departamentos, el administrador de operaciones del CEP recomendó cambios en los formularios.

La falta de consulta entre el CEP e IFES sobre la utilidad de los distintos formularios, dio lugar a confusión y causó la suspensión del programa de capacitación durante una semana. Posteriormente, el CEP optó por utilizar los formularios modificados y se comprometió a recapacitar a los funcionarios de los departamentos donde se habían utilizado los formularios originales. IFES siguió suministrando apoyo de infraestructura al período de capacitación, pero no brindó asistencia en la interpretación o el uso de los formularios en sí.

La Misión de la OEA no examinó los formularios y no evaluó su utilidad. Sin embargo, parecía que el momento en que se introdujeron los cambios no resultó feliz, pues creó atrasos y el desperdicio de recursos valiosos.

F. Seguridad y material electoral

Con respecto al material electoral, parecía haberse tomado amplias medidas de seguridad para garantizar que las personas no autorizadas no tuvieran acceso a ese material. En los casos en que ello fue posible, la Policía Nacional de Haití brindó seguridad para el material electoral en Port-au-Prince y en los departamentos. También brindaron adecuada seguridad en el transporte del material.

La Misión mantuvo una permanente presencia en los depósitos de las imprentas y en el CEP donde se depositaron las papeletas. La Misión puede atestiguar que existió adecuada seguridad en ambos lugares.

CAPÍTULO VI
SITUACIÓN DE SEGURIDAD

A. Panorama general

Si bien la violencia escaló en los días previos a las elecciones, el ambiente general de los departamentos era calmo, acompañado por el temor de que la situación se pudiera deteriorar en cualquier momento. En varias comunas, las protestas encendieron una violencia que causó muerte y destrucción de bienes. Los actos de violencia ponían de manifiesto la fragilidad de la situación de seguridad y demostraban la posibilidad real de que esos actos se pudieran repetir a escala nacional.

El conflicto político de Anse d'Hainault reveló por qué el ambiente político del Departamento de Grand' Anse era particularmente precario. Aparte de la crisis de Anse d'Hainault, ese Departamento fue objeto de ataques contra la mitad de las OEC, un incendio de la casa del Presidente de la OED y la clausura forzada de la OED y la OEC en Jeremie, impuesta por grupos de hombres armados. En la zona de Nippes, en Grand' Anse, las de Miragoane y Petit Trou de Nippes fueron incendiadas por atacantes no identificados dos días antes de las elecciones, y se destruyeron todos los padrones.

En el Departamento del Sur, muchos partidos políticos cuestionaron la objetividad de los funcionarios de la OEC en Roche a Bateau, Coteaux y Port a Piment. En esta última comuna, la protesta de los partidos dio lugar a manifestaciones, que acabaron con una pelea entre partidarios de Fanmi Lavalas, Mochrena y la Organisation du Peuple en Lutte (OPL). Si bien las autoridades posteriormente declararon que se había normalizado la situación en estas comunas, el clima de incertidumbre tornaba muy real el temor de una posible reiteración de estos hechos.

En el Departamento de Artibonite, las comunas de Marchand Dessalines y Saint March requirieron atención especial. La Misión de la OEA recibió informes de varios incidentes violentos que parecían relacionarse con el proceso electoral y que podrían tener repercusiones el día de las elecciones.

En el Departamento del Norte (en las comunas de Borgne, Grande Riviere du Nord, Trou de Nord y Pignon) y en el Departamento del Nordeste (en las comunas de Monbin-Crochu, Caracol y Trou du Nord), la Misión de la OEA observó con preocupación varios incidentes de intimidación y agresión por jefes políticos que parecían actuar con impunidad.

En la comuna de Maissade, en el Departamento Central, representantes de los partidos políticos exigieron el retiro del Presidente de la OEC por presuntas irregularidades en la inscripción. Después de ser clausurado temporariamente, la OEC reabrió con el Vicepresidente y el Secretario, quienes asumieron las responsabilidades cotidianas de la oficina. Sin embargo, varios partidos políticos siguieron amenazando con impedir las elecciones hasta que el presidente fuera oficialmente retirado de la oficina.

B. Partidos políticos

En varias ocasiones, a través de sus comunicados de prensa y en entrevistas personales, la Misión reclamó el uso de un lenguaje moderado para no incitar a enfrentamientos violentos. Sin embargo, algunos dirigentes políticos utilizaron un lenguaje agresivo que contribuyó al deterioro del ambiente electoral. La Misión se sintió especialmente preocupada por las declaraciones de uno de los dirigentes políticos en Port-au-Prince, el 29 de marzo, en las que se incitaba a las personas a defenderse aplastando a los agresores y creando “brigadas de vigilancia.”

Sin pretender minimizar el deterioro de la situación de seguridad, la Misión también observó que algunos partidos políticos y medios de prensa exageraron los hechos, e inclusive distorsionaban los hechos en torno a ciertos incidentes para dramatizar los problemas de seguridad. Además, algunos partidos políticos y medios de prensa trataron de que incidentes delictivos comunes pasaran por actos con motivación política y vinculados al proceso electoral del país.

C. Incidentes

La mayor parte de los incidentes de violencia vinculados a las elecciones se produjeron en Port-au-Prince y en sus alrededores. Grupos conocidos como “organizaciones populares” parecían ser los principales responsables de la intranquilidad, especialmente durante las manifestaciones callejeras violentas de Port-au-Prince.

Otros incidentes violentos incluían ataques perpetrados contra los candidatos al Senado en el Departamento de Occidente, Mirlande Manigat (RDNP) y Marie Laurence Lassegue (PLB), ambas entrevistadas por la Misión de la OEA. En el primer caso, un camión con hombres armados de machetes cerró el paso del vehículo de la Sra. Manigat cuando viajaba en la sección de Palmes, en Petit Goave. En el segundo caso, unos siete hombres armados rodearon y golpearon el vehículo de la Sra. Lassegue cuando salía de la sede partidaria.

El 9 de abril, Jean Dominique, un conocido periodista haitiano y amigo cercano del Presidente, fue asesinado frente a su oficina. Después del funeral de Dominique, manifestantes violentos de las organizaciones populares incendiaron la sede del Espace de Concertation.

Otros periodistas también fueron objeto de amenazas y de actos de violencia. A través de sus comunicados de prensa del 28 y el 30 de marzo, y del 3, 4, 9 y 24 de abril, la Misión de la OEA expresó su preocupación por estos incidentes de violencia y reclamó a las autoridades civiles y judiciales que restablecieran el orden y llevaran a los responsables a la justicia.

Desde su arribo, la Misión de la OEA catalogó los distintos informes de incidentes violentos durante el proceso electoral. Los incidentes eran denunciados a la Misión a través de sus observadores, los representantes de los partidos políticos, ciudadanos preocupados y comunicados de prensa. En la mayoría de los casos, la Misión entrevistó a las víctimas o a sus familias e indagó sobre las medidas adoptadas por parte de las autoridades pertinentes.

En la mayoría de los casos, no se progresó sustancialmente y se efectuaron pocos arrestos. El día de las elecciones, la Misión había registrado 70 incidentes de violencia que habían dado lugar a siete muertes de candidatos o activistas políticos.

La consecuencia más directa de la violencia o la amenaza de violencia era la restricción o eventual suspensión de las campañas de varios candidatos. En varias ocasiones, la violencia preelectoral inclusive interrumpió los preparativos emprendidos por las autoridades electorales.

El 2 de marzo, el Primer Ministro garantizó a la ciudadanía que la Policía Nacional de Haití había concluido los preparativos y el adiestramiento necesario para garantizar la seguridad el día de las elecciones. Asimismo, reclamó un diálogo entre el Gobierno, la sociedad civil y el CEP para coordinar los empeños encaminados a prevenir las interrupciones violentas del proceso electoral y el posterior escrutinio de los votos.

CAPÍTULO VII

**LOS MEDIOS DE PRENSA Y LA CAMPAÑA
ELECTORAL**

A. Educación cívica y los medios de prensa

En ausencia de una campaña de educación cívica oficial a nivel local, la población en su mayor parte recurrió a los medios de prensa para informarse sobre las elecciones y sobre las campañas de los candidatos. Los observadores haitianos también señalaron que la época de mitines políticos masivos en que los candidatos procuraban un contacto personal con el electorado había quedado atrás, y que los candidatos ahora recurrían a los medios de prensa para divulgar sus mensajes. Además, la preocupación de seguridad y la falta de financiamiento suficiente para una campaña que se prorrogaba por las reiteradas postergaciones de las elecciones, contribuyeron a que los candidatos recurrieran a los medios de prensa. Esto constituye una grave carga para los medios de prensa de Haití que operan bajo una serie de limitaciones infraestructurales y operativas. Esto incluye la política centralizada y las estructuras económicas del país, con una orientación noticiosa concentrada en la capital de Port-au-Prince, así como las normas creadas por corresponsales mal remunerados, capacitados y equipados que actúan en las provincias y la escasa infraestructura de comunicaciones del país.

El periodismo nacional se quejó de falta de acceso a fuentes de información objetiva. Este problema se puso claramente de manifiesto durante la campaña electoral. Aunque el CEP contaba con un miembro oficialmente responsable de brindar la información a la prensa, los periodistas haitianos se quejaron de que en la práctica era con frecuencia imposible obtener una aclaración de las noticias.

B. Cobertura de la campaña

Si bien la mayor parte de los partidos políticos tenían alguna queja acerca de los medios de prensa, especialmente en relación con los estatales, coincidieron en que se ha observado una mejora global en la libertad de prensa desde la elección del Presidente René Préval y que los medios de prensa pudieron cubrir las campañas de los partidos de oposición.

De acuerdo con la Ley Electoral de julio de 1999 (Artículo 112), los medios de difusión del Estado están obligados a brindar una cobertura equitativa de la campaña electoral. A lo largo de la campaña electoral, la Televisión Nacional de Haití (TNH) y la Radio Nacional de Haití, de propiedad del Estado, ofrecieron una hora a cada uno de los 33 partidos participantes en las elecciones. Sin embargo, los partidos se quejaron de que este tiempo era insuficiente, especialmente dada la prolongación de la campaña electoral.

Los partidos también objetaron el hecho de que los medios de difusión del Estado ofrecían espacios en la mitad del día a algunos partidos de la oposición y no en las horas de mayor audiencia. Algunos partidos de la oposición se negaron a aparecer en los paneles de discusión o en los debates de la TNH porque consideraban que los conductores no eran imparciales. A lo largo de la campaña, la Misión de la OEA observó que el partido Fanmi Lavalas recibió la mayor cobertura de la Televisión del Estado. Los nuevos programas en general dieron más cobertura a temas que involucraban a Fanmi Lavalas y la publicidad en la televisión y la radio del Estado estaba dominada por los anuncios de este partido y de las organizaciones populares que se sabe están afiliadas a Lavalas, como KOZEPEP.

La prolongación de la campaña electoral afectó negativamente la publicidad de los candidatos en los medios de difusión del Estado y privados. Los partidos se quejaron de que no podían seguir financiando una publicidad nacional costosa, situación que afectaba más a los partidos más pequeños. La Association for Rural Development de Estados Unidos suministró un total de US\$ 500.000 en publicidad y asistencia a los partidos políticos para los gastos de publicidad de la campaña, pero los partidos consideraron ese monto insuficiente. El National Democratic Institute for International Affairs, una

organización no gubernamental con base en Washington, D.C., también suministró “centros de información electoral” a lo largo y ancho del país como recurso para los partidos políticos.

C. Cobertura de la campaña por los medios de difusión de propiedad privada

Los medios de difusión de propiedad privada contribuyeron positivamente a la campaña de educación cívica durante el período preelectoral, contribución que se tornó aún más importante cuando el CEP no pudo conducir su propia campaña de educación. Casi todas las estaciones de radio y televisión organizaron programas especiales para dar cobertura a la campaña electoral, incluyendo debates, paneles de discusión y una mayor cobertura de noticias. Esta programación fue ofrecida gratuitamente a los partidos políticos. Cabe señalar los esfuerzos del sector empresarial Groupe Croissance, que organizó un programa semanal de 75 minutos en un horario de gran audiencia, *L'Heure des Choix*, en el que se invitaba a los candidatos y a los partidos para que se les formularan preguntas sobre su plataforma electoral. *L'Heure des Choix* era difundida en la estación de televisión privada Telemax, y simultáneamente en 15 estaciones de radio privadas de Port-au-Prince, con repetidoras en las provincias, alcanzando una audiencia estimada de 1 millón de personas.

Al continuar la prolongación de la campaña, los medios de prensa privados se quejaron de que el interés de la audiencia estaba disminuyendo en relación con la divulgación de aspectos vinculados a las elecciones y que se estaba tornando cada vez más costoso para ellos continuar con ese “esfuerzo patriótico.” El administrador de Télémex, Pierre Richard Desmornes manifestó a la Misión de la OEA el 12 de abril que, al cubrir las campañas de todos los candidatos y de todas las cuestiones electorales principales, la estación privada estaba perdiendo posibles ingresos de publicidad. Los avisadores –decía Desmornes- estaban menos inclinados a poner anuncios publicitarios para estas difusiones, mostrando su preferencia por los programas de entretenimiento.

D. Libertad de expresión y la campaña electoral

Desde su arribo a fines de febrero, la Misión de la OEA controló el estado de la libertad de prensa a través de entrevistas con periodistas haitianos, grupos de derechos humanos y partidos políticos. La inestabilidad política y la

incertidumbre que rodeó al proceso electoral afectó negativamente la libertad de prensa e ilustraba la precariedad de la libertad de expresión en Haití. Algunos periodistas haitianos comentaron que la creciente polarización e intolerancia observada el año pasado y, especialmente durante el período electoral, dio lugar a decisiones de suspender el análisis y los comentarios críticos.

La violación más divulgada de la libertad de prensa en Haití durante este período fue el homicidio del director de Radio Haití-Ínter, Jean Dominique, muy conocido por sus posiciones progubernamentales. El estilo de Dominique en el análisis noticioso era único en el periodismo haitiano y había expresado opiniones enérgicas sobre el proceso electoral en sus programas cotidianos. El periodista era también muy conocido por su apasionada defensa del programa de reforma agraria del Gobierno y por su campaña contra la impunidad en relación con los delitos violatorios de los derechos humanos. Dominique y el operario de radio Jean-Claude Louissaint, fueron muertos a disparos el 3 de abril en el patio de la estación de radio, por un pistolero no identificado que esperó que Dominique llegara para difundir su programa noticioso diario de las 7 de la mañana.

Este homicidio a plena luz del día de un reconocido periodista tuvo un efecto espectacular en la confianza del público y en la capacidad del Gobierno para garantizar la seguridad durante el período electoral. Esta muerte fue también en gran medida interpretada como un mensaje amenazador para los periodistas que cubrían los temas políticos, incluido el proceso electoral. A raíz del asesinato de Dominique, la estación cerró durante un mes. Cuando Radio Hati-Inter reanudó la difusión a comienzos de mayo, la estación eliminó su editorial diario y decidió dejar de lado la información en profundidad en torno a una serie de temas relacionados con las elecciones.

La Misión de la OEA emitió un comunicado de prensa el 3 de abril condenando la violencia y exhortando al Gobierno a llevar a los responsables de este delito ante la justicia. Por lo menos una persona fue arrestada para ser interrogada en torno al homicidio. El sospechoso murió mientras recibía tratamiento en un hospital privado después de haber sido llevado bajo custodia policial.

Una serie de amenazas contra estaciones de radio y contra el director de noticias Daly Valet y contra Leontes Dorzilmé, conductor del programa de

llamadas telefónicas Vision 2000 a l'Ecoute dio lugar a que dos periodistas pasaran a vivir ocultos. La estación de radio dejó de divulgar las noticias durante cinco días y suspendió el programa Visión 2000 a l'Ecoute indefinidamente. Después de que los periodistas de Visión 2000 escribieran una carta abierta al Ministro de Justicia denunciando las amenazas, la policía envió un contingente de CIMO (brigada antimotines) para que montara guardia fuera de la radio, el 7 de abril. El 8 de abril, la radio fue visitada por una multitud que acababa de incendiar la sede de la coalición Espace de Concertation. La multitud arrojó piedras y amenazó con prender fuego al edificio. Finalmente abandonaron el lugar sin provocar graves daños. A raíz de las continuas amenazas, el director de noticias Dalet Valy abandonó Haití durante el mes de mayo. El periodista Leontes Dorzilmé reanudó su labor en Visión 2000 en junio, después de la primera ronda de elecciones.

Durante este período, el líder de Espace de Concertation, Evans Paul, instigó a la violencia contra los que utilizaban vehículos como barricadas. Recomendó a los conductores detenidos por estas barricadas que las pasaran por arriba con su vehículo. Esta entrevista fue divulgada por Visión 2000 y por otras radios importantes. Vale la pena señalar que esta instigación a la violencia fue realizada en una entrevista pregrabada y que, por tanto, podría haber sido eliminada por los editores sin alterar el mensaje de la entrevista. En el contexto de la creciente violencia, ésta hubiera sido una medida adecuada.

El presentador de noticias Gary Pierre-Paul Charles también recibió amenazas después de su cobertura de las manifestaciones del 26 al 28 de marzo. De acuerdo con el personal del canal de televisión privado, la cobertura hecha por Charles de las barricadas tenía un carácter analítico y crítico. El presentador de televisión había reclamado que se respetara la vida y los bienes privados. El 3 de abril, después de anunciado el homicidio del director de Haiti-Inter, Jean Dominique, Charles recibió dos llamadas telefónicas en las que una persona anónima le advertía que sería el próximo en la lista. Charles decidió dejar de presentar las noticias durante un período. Volvió a su trabajo el 15 de abril.

La Radio Echo 2000 de Petit-Goave dejó de difundir noticias después de un incidente del 22 de marzo en el que el candidato a diputado por el OPL, Sergo Erly Philistin, fue amenazado cuando hablaba en vivo en un programa de cobertura de las elecciones. Un vehículo pasó por la estación de radio varias

veces cuando hablaba Philistin, profiriendo amenazas en el sentido de que estarían esperando al candidato de OPL para darle muerte. Philistin regresó a su casa en Grand-Goave con escolta policial. Después del incidente, personal de la radio informó haber recibido una serie de amenazas telefónicas. El director de noticias Brignolle Lindor y el periodista Jean-Pierre Louis fueron amenazados. La radio decidió suspender la difusión de noticias.

Durante la noche del 3 de abril, personas no identificadas entraron en la radio Unité y robaron el equipo. Muchos creen que este incidente fue un intento de algunos miembros de los partidos de la oposición para silenciar a la radio, cuyo director era el candidato a alcalde por Fanmi Lavalas. El director Etienne Oles dijo a la Misión de la OEA que había recibido amenazas de otros candidatos y de quienes los apoyaban, quienes le habrían dicho que la estación de radio pro Fanmi Lavalas debía cerrar. A lo largo de la campaña –dijo Oles– la radio sólo había divulgado publicidad de candidatos de Fanmi Lavalas y del partido Louvri Barye.

En Gonaives, un panfleto anónimo escrito en creole, fue difundido durante la semana que comenzó el 24 de abril, por debajo de las puertas de varias estaciones de radio, haciendo referencia a la suerte de Jean Dominique y a las amenazas contra los presentadores de Visión 2000 Daly Valet y Leontes Dorzilmé.

CAPÍTULO VIII

RESUMEN DE LAS OBSERVACIONES

A. Recopilación de datos recogidos sobre el día de las elecciones

El día de las elecciones, los observadores recibieron formularios que debían llenar y que tenían el propósito de cubrir varios aspectos orgánicos de la conducción de las elecciones. Obtuvieron esta información observando y entrevistando a los escrutadores en puestos de votación específicos. Habitualmente, los observadores entrevistaron a los escrutadores de una sola mesa de votación en cada puesto, con lo que, si bien no quedaban registradas, se observaban las actuaciones de muchas otras mesas de votación.

El siguiente resumen general incluye datos de nueve departamentos, a partir de la observación realizada durante las elecciones del 21 de mayo en ocho departamentos y de las elecciones del 11 de junio en el Departamento de Grand'Anse.

Los observadores de la OEA realizaron entrevistas en 1.109 mesas de votación, que representan aproximadamente el 10% de los puestos de votación del país. De éstos, el 96% funcionaban en sus ubicaciones oficialmente designadas. Sólo el 34% abrió en hora, aunque la mayor parte de ellos abrieron con menos de una hora de atraso. Las demoras en general se debían al tiempo que llevaba preparar las mesas de votación y el conteo de las papeletas, a veces debido a problemas en la recepción del material —el 8% de los puestos de votación observados carecían de materiales. En el 97% de los puestos de votación observados, los tres miembros autorizados estaban presentes, y en el 83% de los puestos había personas presentes que no estaban autorizadas.

Los representantes de los partidos políticos (*mandataires*) estuvieron presentes en casi todos los puestos de votación observados, pero la participación del Fanmi Lavalas era más numerosa que la de ningún otro partido político. Los representantes de Fanmi Lavalas estuvieron presentes en 638 puestos de votación observados, Espace de Concertation tenía

representantes en 384 puestos, OPL en 372, MOOCHRENHA en 359, ESKKANP en 152, PLB en 150, RDNP en 125, Tet Ansanm en 124. Otros partidos estaban representados en menos de 100 puestos de votación.. Una mezcla de independientes estuvo representada en 390 mesas de votación. Los observadores nacionales estuvieron presentes en el 85% de los puestos de votación observados.

En términos de seguridad, la policía nacional estuvo presente en algo más del 50% de los puestos de votación observados. Estos puestos de votación tendían a estar en ciudades y la policía fue rara vez vista en los puestos de votación rurales. Los agentes de seguridad electoral estuvieron presentes en el 96% de los puestos de votación. Se observaron problemas de seguridad que afectaban la votación en 30 puestos (4,5%) y se denunciaron pero no se observaron en 45 puestos. Individuos armados fueron vistos en 29 puestos de votación (3,5%). Las filas de electores en general estaban controladas (84%) aunque en el 11% de los puestos de votación, los observadores declararon que los electores tenían problemas para el acceso.

En el 91% de los puestos de votación observados, se siguieron los procedimientos establecidos, aunque en el 38% de los puestos las urnas no estaban correctamente lacradas. La ausencia de este lacrado en las urnas parece deberse a falta de capacitación, y no tienen un origen intencional. El presidente del puesto de votación brindó instrucciones imparciales a los electores en el 79% de los puestos de votación observados. En el 23%, los representantes de los partidos también daban instrucciones a los electores.

No se observaron ni denunciaron irregularidades en el 37% de los puestos de votación. Se observó una operación normal pero con irregularidades menores, que no se consideró afectaban la integridad del proceso, en el 39% de los puestos de votación. En el 15% de los puestos de votación se observaron o denunciaron operaciones normales pero con numerosas irregularidades que, sin embargo, no se consideró afectaban la integridad del proceso. Se denunciaron irregularidades importantes que podrían afectar la integridad del proceso en 33 puestos de votación (3,4%) y se observaron en 53 puestos de votación (5,4%).

Otras irregularidades incluían actos de intimidación (observados en el 3,8% de los puestos de votación), actividades políticas ilegales (observadas en el 5,1% de los puestos de votación) y la presencia de personas que trataban de distorsionar la votación (observada en el 2,3% de los puestos de votación).

**Compilación de los resultados del día de las elecciones
(Muestra de 1.109 entrevistas)**

OBSERVACIÓN DE LOS PUESTOS DE VOTACIÓN	%⁴	NUMERO DE PV
En su ubicación original	96%	1.052
Abrieron en hora	34%	352
Recibieron todo el material para la votación	92%	808
Estaban presentes todos los integrantes	97%	1.078
No se encontraba presente ninguna persona no autorizada	83%	895
Estaban presentes los observadores nacionales	85%	820
Estaba presente la Policía Nacional de Haití	50%	481
Estaba presente un agente de seguridad electoral	96%	920
Se observaron problemas de seguridad que afectaban a la votación	4,5%	30
Se vieron hombres armados	3,5%	29
Se controlaban las filas de electores	84%	873
Los electores tuvieron problemas de acceso	11%	108
Se siguieron los procedimientos para la votación	91%	955
Se lacraron correctamente las urnas	62%	655
El presidente del puesto de votación brindó instrucciones imparciales a los electores	79%	739
Los representantes de los partidos dieron instrucciones a los electores	23%	203
Se observaron actos de intimidación	3,8%	23
Se denunciaron actos de intimidación pero no se observaron	5,6%	34
Se observaron actividades políticas ilegales	5,1%	35
Se denunciaron actividades políticas ilegales pero no se observaron	18%	123
Se observó la presencia de personas que trataban de distorsionar la votación	2,3%	14
Se denunció la presencia de personas que trataban de distorsionar la votación	3%	18
No se observaron ni denunciaron irregularidades	37%	358
Las operaciones fueron normales, aunque con irregularidades menores	39%	374
Las operaciones fueron normales, aunque con numerosas irregularidades que no afectaron la integridad del proceso	15%	148
Se denunciaron numerosas irregularidades importantes que podían afectar la integridad del proceso	3,4%	33
Se observaron irregularidades importantes que podían afectar la integridad del proceso	5,4%	53

⁴ Los porcentajes dados se relacionan con el número de respuestas dadas a cada pregunta y no con el número de puestos de votación observados. En algunas entrevistas, los observadores no obtuvieron respuestas a todas las preguntas del formulario.

B. Denuncias de incidentes regionales desde el 21 de mayo de 2000

1. Occidente

Puestos de votación visitados: 369 (10 comunas de un total de 18)

Aunque la votación tuvo lugar en una atmósfera de calma y entusiasmo marcada por una gran concurrencia de electores a las urnas, las operaciones electorales en general estuvieron incorrectamente administradas. La mayoría de los puestos de votación de la zona metropolitana de Port-au-Prince abrieron tarde, en tanto que en las ciudades provinciales funcionaron algo mejor, pues aproximadamente el 50% de los puestos abrió en hora. Además, la tardanza o ausencia de los escrutadores acrecentó la demora. De acuerdo con funcionarios de las OED, esto se debió a cambios de último momento en la lista de escrutadores el propio día 21 de mayo o pocos días antes. De manera que la OED calculó que el 30% de los escrutadores presentes no habían recibido ninguna capacitación. Otra irregularidad común observada era la violación del secreto del voto, fundamentalmente debido a intentos de varios delegados de los partidos de incidir en la opción del elector. En la mayor parte de los puestos de votación de la capital, los funcionarios permitieron votar después de las 17 horas, pese a no haber sido informados de la decisión del CEP de prorrogar el horario de votación hasta las 18 horas.

La Policía Nacional Haitiana desempeñó un papel fundamental durante el día de las elecciones en este Departamento. La presencia policial garantizó que las personas pudieran votar sin temor a la violencia. Pese al limitado número de agentes policiales en servicio (se calculó en 3.500 en todo el país), los equipos de observación detectaron la presencia de funcionarios policiales en el 50% de los puestos de votación visitados. En Port-au-Prince, la PNH proporcionó la mayor parte del transporte de los puestos de votación urbanos a sus respectivas OED o, en el caso de Petion-ville, al destacamento policial.

La policía transportó a los funcionarios electorales y los materiales correspondientes tan rápido que los funcionarios de la OED no podían manejar el influjo repentino de material. Rápidamente se formaron largas filas de funcionarios escrutadores que esperaban para entregar los resultados. Lamentablemente, estas filas provocaron cierta frustración y el eventual abandono del material en las calles de la capital.

De acuerdo con la OED, sólo 30 puestos de votación, de un total de 1.220, no estaban escrutados, pero los observadores de la OEA cuestionaron la precisión de esa cifra. Además, el suministro de transporte por la PNH comprometía la transparencia del proceso, pues no se informaba a los representantes de los partidos del plan de recolección y no se permitía que los delegados observadores acompañaran a los escrutadores en el trayecto a la OEC. En muchos casos, los escrutadores no habían completado el recuento, tarea que terminaban de realizar cuando llegaban a su destino, sin la presencia de los delegados observadores.

Un incidente violento ensombreció un día de elecciones en general pacífico. Aproximadamente, a las 13 horas, un grupo de hombres armados atacó cinco puestos de votación en el vecindario de Bois Neuf de Cité Soleil, en la comuna de **Delmas**. Primero entraron a tres puestos de votación ubicados en “Zouk Disco” y exigieron votar sin presentar las credenciales. De acuerdo con los escrutadores, se les negó el acceso hasta que extrajeron sus armas. En el caos que se produjo, los atacantes se llevaron un padrón y marcaron y borrarono las papeletas de una o más urnas. Luego, pasaron a la residencia vecina, en la que se alojaban dos puestos de votación, y repitieron la operación. Los cinco puestos afectados permanecieron cerrados desde las 14 a las 17 horas, en que los escrutadores se trasladaron al destacamento policial para realizar el recuento.

Después de las elecciones, un candidato a concejal por el Rassemblement Citoyen Patriotique fue muerto en circunstancias sospechosas, en tanto otros varios candidatos de la oposición fueron arrestados. En **Petit Goave**, Jean Limogene, candidato a diputado por Espace de Concertation, fue encarcelado después de un día de violentas protestas durante las cuales fue acusado de perturbar la paz. De acuerdo con la policía, encabezaba un grupo de partidarios del Espace que formaron barricadas en las calles, arrojaron piedras a la policía y dispararon desde una estación de radio de su propiedad. Fue arrestado con una orden de detención, detenido primero en el destacamento de policía de Carrefour, y luego detenido por orden judicial en la Penitenciaría Nacional. Espace afirmó que el arresto no había sido provocado.

En **Thomazeau**, Moise Jean, candidato a alcalde por el PLB, fue arrestado después de que tomaran fuego dos salas de la OEC. La policía lo

acusó de haber amenazado con quemar la OEC el 22 de mayo durante las protestas organizadas por partidarios del PLB.

La candidata del PADEMH a la alcaldía de **Petionville** visitó la Misión Electoral de la OEA para denunciar graves irregularidades en esa sección. La candidata afirmó que el número de votos obtenidos por ella fue alterado en favor del candidato de Lavalas. Como prueba, presentó copia de una serie de registros electorales y las hojas de resultados para la compilación. La Misión verificó que, de acuerdo con esos documentos, existían incongruencias entre las cifras registradas en el puesto de votación y los datos registrados en las hojas del escrutinio para su compilación. La Misión también confirmó que las diferencias en tales documentos reducían el número de votos obtenidos por este candidato. La Misión visitó a las autoridades electorales competentes para verificar la información recibida, pero se negó a los observadores el acceso a los documentos necesarios.

2. Artibonite

Puestos de votación visitados: 106 (7 comunas de un total de 15)

La oficina regional de la OEA confirmó una serie de incidentes violentos que fueron denunciados después del día de las elecciones, algunos de los cuales tuvieron efectos en los resultados locales. Además, problemas técnicos tales como la insuficiencia de papeletas, podrían haber tenido un efecto también en la competencia en otras dos comunas.

En **Marchand Dessalines**, las elecciones para concejal se realizaron aunque en las papeletas faltaba el emblema de unos de los carteles, en tanto no se celebraron las elecciones para el CAC en esta tercera sección de la comuna debido a la omisión del logotipo del OPL en la papeleta.⁵ Además, diez puestos de votación ubicados en la comuna de **Saint Michel de l'Attalaye**, de un total de 197 de la jurisdicción electoral (o aproximadamente el 5% de los puestos de votación), no recibió las papeletas para el cargo de diputado.

En **Verrettes**, funcionarios de la OEC confirmaron que hombres armados no identificados interrumpieron la votación aproximadamente a las 9 horas y

⁵ Las elecciones para el CAC fueron fijadas nuevamente, para esta sección, en la segunda ronda.

robaron y quemaron material electoral de 9 de los 12 puestos de votación de la sexta sección. (Las elecciones locales en esta sección se repetirán durante la segunda ronda).

En la segunda sección de **Grande Saline**, la OEC comunicó que partidarios de Fanmi Lavalas marcaron las papeletas y llenaron las urnas en dos estaciones de votación. Sin embargo, sólo se anularon los resultados de uno de estos puestos de votación. Análogamente, la Misión confirmó que en **Petite Riviere** personas no identificadas retiraron las urnas de uno de los 20 puestos de votación de la segunda sección y las devolvieron ya llenas. Los escrutadores del puesto de votación presentaron un informe a la OED solicitando la cancelación de los resultados. La Misión no fue informada de la decisión de la OED.

Los observadores también confirmaron que se produjo un incidente violento durante el recuento de votos. En dos puestos de votación ubicados en la primera sección de **L'Estere**, partidarios de Fanmi Lavalas armados interrumpieron el recuento y obligaron a los delegados observadores a retirarse. Los partidos de oposición alegaron también que los atacantes marcaron papeletas no utilizadas a favor de los candidatos de Fanmi Lavalas y llenaron las urnas en presencia del presidente de la OEC. La policía, despachada hacia ese lugar después de denuncias formuladas por los delegados observadores, confiscó todo el material electoral. Al día siguiente, el Presidente de la OEC fue golpeado, supuestamente debido a su intención de anular los resultados de ambos puestos de votación, por una persona que identificó como afiliada a KOZEPEP.

La recepción del material de votación fue desordenada y sin un control exhaustivo en seis de las siete OEC visitadas entre la noche de las elecciones y el 22 de mayo. Los funcionarios de la OEC en **Saint Marc** inicialmente denunciaron a los observadores que habían extraviado los registros de votación correspondientes a once puestos de votación. Sin embargo, en fecha posterior el presidente de la OEC comunicó a los observadores que se habían hallado todos los registros de la votación correspondientes a esos puestos. El equipo regional de la Misión no pudo verificar esta afirmación. Los observadores también presenciaron a escrutadores que llenaban copias adicionales de los registros de votación en la OEC, presuntamente a partir de los registros

originales o de las hojas de recuento, con frecuencia a pedido de miembros de la OEC.

El 24 de mayo, por razones de seguridad, la OED encomendó a todas las OEC que trasladaran la compilación, que ya había empezado en la mayoría de las comunas, al destacamento policial principal de Gonaives. Por lo menos siete OEC (L'Estere, Ennery, Grande Saline, Petite Riviere de L'Artibonite, Saint Michel de l'Attalaye, Marchand Dessalines, y La Capelle) concluyeron su labor allí, en presencia de pocos representantes partidarios. Durante la recopilación, los observadores detectaron una serie de irregularidades en los registros de la votación: incongruencias entre el total de papeletas recibidas y el total de papeletas usadas y no usadas, la omisión de resultados de algunos puestos y la falta de firmas o firmas diversas en el mismo manuscrito.

El 26 de marzo, la OED concluyó el recuento para las elecciones al Senado y a Diputados. Dado que los funcionarios de la OED no anunciaron con anticipación la fecha y el lugar del recuento final para estas elecciones, los representantes partidarios no estaban presentes.

El personal de la oficina regional no pudo obtener información oficial sobre la inexistencia de registros de las votaciones en algunos de los puestos de votación, de los incidentes electorales ni del proceso electoral en general, después de una decisión del Secretario de la OED de no colaborar más con la Misión.

3. Centro

Puestos de votación visitados: 50 (9 comunas de un total de 12)

Los observadores denunciaron incidentes violentos en las secciones rurales de las comunas de **Hinche**, **Savanette** y **Thomonde** que ocurrieron durante la votación y después del cierre de las urnas.

En cuanto a errores técnicos, las elecciones para el CAC en la primera sección de **Cerca-la-Source** no se realizaron debido a la omisión del cartel del OPL en las papeletas, en tanto las elecciones para la AC no se realizaron en **Lascahobas** debido a errores en las papeletas.

Por lo menos 12 puestos de votación de la comuna de **Hinche**, incluyendo seis de la segunda sección de Marmont, tres de la primera sección de Juanaria, y tres de la cuarta sección de Aguahedionde, fueron anulados debido a la interrupción de la votación por parte de grupos armados, que obligaron a los funcionarios de los puestos de votación a abandonar sus lugares de trabajo, y luego llenaron las urnas con papeletas a favor de los candidatos de Fanmi Lavalas. La cancelación de seis de los 15 puestos de votación (o un 40% del total) en Marmont llevó al cuestionamiento de la validez de las elecciones locales en esa sección. De acuerdo con un testigo ocular entrevistado por los observadores en el campo, los atacantes incluían algunos candidatos de Fanmi Lavalas y funcionarios policiales. Los funcionarios de la OEC dijeron más tarde a los observadores que se habían anulado los resultados de esos puestos de votación.

Funcionarios de la OEC de **Thomonde** denunciaron a las autoridades electorales departamentales que personas armadas ingresaron a dos puestos de votación de la primera sección, obligaron a los delegados partidarios a abandonar el lugar e influenciaron abiertamente a los electores. No resulta claro si se produjo un relleno de las urnas durante estos ataques, si los atacantes trataron de forzar a las personas a votar por algún partido específico, o si simplemente intentaron desalentar la votación. Por lo menos uno de los puestos de votación de esta sección no pudo completar el recuento en el lugar. La OEC de esta comuna más tarde trasladó las operaciones de recuento al destacamento policial principal.

Dos puesto de votación de la segunda sección de la comuna de **Savanette** fueron anulados después que individuos armados atacaron los puestos durante la votación, obligando a los trabajadores a huir y abandonar el material electoral.

En **Cerca-la-Source**, el presidente, el secretario y el agente de seguridad de un puesto de votación alegaron que el vicepresidente y los delegados partidarios colocaron papeletas marcadas en favor de MOCHRENA en las urnas, obligándolos a solicitar que los resultados de ese puesto fueran anulados.

En la tarde del martes, 23 de mayo, un grupo armado atacó la OEC de **Boucan Carré**, expulsó al presidente y al vicepresidente del lugar y destruyó

un número desconocido pero sustancial de registros de votación. De acuerdo con el informe oficial presentado por el juez de paz que arribó al lugar de los hechos en la mañana del 24 de mayo, se encontraron desperdigados por las oficinas de la OEC urnas vacías y papeletas y registros de votación destruidos. Este informe contenía también una declaración del presidente de la OEC en el sentido de que los atacantes armados lo habían presionado para alterar el resultado de los votos y luego empezaron a destruir los registros. Sin embargo, el informe presentado por un segundo juez de paz que visitó la OEC en la tarde del mismo día acompañado por oficiales de la policía, indicó que se habían encontrado en las oficinas de la OEC bolsas de plástico que contenían los registros de votación de un número no especificado de puestos de votación. Este informe contiene también una declaración del comisario de policía Mirebalais atestiguando la recuperación de los registros de votación de los 55 puestos de votación de esta comuna. Aunque el presidente y el vicepresidente de la OEC dudaron de la autenticidad de los registros de votación, un miembro del CEP que visitó la OEC en el departamento del Centro decidió que los registros de votación podrían considerarse legítimos.

En la comuna de **Maïssade**, la tirantez en la ciudad principal fue muy grande desde que empezó la votación. Mucho antes del día de las elecciones, los partidos políticos acusaron de fraude a Espace de Concertation, involucrando a funcionarios electorales vinculados a ese partido. Esas alegaciones llevaron al arresto del presidente de la OEC de Maïssade, acusándolo de falsificar las credenciales de los electores.

La situación de seguridad de la OEC de Maïssade rápidamente se deterioró después del cierre de las urnas. En el caso de un puesto de votación, los trabajadores, en procura de mayor seguridad, trasladaron las operaciones de escrutinio a la OEC, pero no pudieron proceder debido al acoso de representantes de varios partidos políticos. En la mañana del 22 de mayo, un grupo de individuos armados atacó a los escrutadores que transportaban material de la votación de un puesto ubicado en la tercera sección a la OEC, robándole todas las urnas. La misma mañana, mientras los trabajadores de algunos puestos de votación seguían haciendo el recuento en la OEC, manifestantes arrojaron piedras y amenazaron con prender fuego a la OEC. A raíz de ello, los miembros de la OEC huyeron del lugar y los escrutadores, temiendo por su seguridad, abandonaron el material de votación en el terreno. Los miembros de una delegación observadora internacional de Canadá

presentaron un informe a la OED en el que se afirmaba que durante la tarde del 22 de mayo encontraron varios cientos de papeletas en las calles de Maïssade y presenciaron la quema de urnas en el fondo de una residencia particular, así como los arrestos de candidatos de Espace, Fanmi Lavalas y OPL. Las manifestaciones y amenazas de violencia continuaron el 23 de mayo, dando lugar a la decisión de transferir bajo escolta policial todo el material de votación restante en la OEC, escrutado o no, a la OED de Hinche.

De acuerdo con información suministrada por funcionarios de la OEC a la Misión, el 22 de mayo la OEC de Maïssade sólo había registrado el envío del material de 30 puestos de votación, de un total de 66, en los que los votos habían sido totalmente escrutados y se había completado el registro. Aparentemente, a esa altura se había enviado todo el material de otros 36 puestos de votación, pero no se había terminado de escrutar ni se había registrado oficialmente. No se sabe qué cantidad de ese material, de haberlo, puede haber sido destruido o perdido en la confusión de los hechos del 22 y 23 de mayo. Después de la transferencia del resto del material a la OED, la Misión no pudo obtener acceso a ninguno de los registros de esta comuna, pese a las afirmaciones del vicepresidente de la OED de que el material de los 66 puestos de votación había sido recuperado y posteriormente escrutado. Los resultados publicados más tarde en la OEC de Maïssade presuntamente fueron destruidos por los residentes y no se pudo tampoco verificar.

En la OED, las operaciones de recuento y transmisión de los resultados fueron realizadas en ausencia del presidente, quien abandonó su puesto el 23 de mayo. En una entrevista en Port-au-Prince con miembros de la oficina central de la Misión de la OEA, informó a ésta que temía por su vida y que se había ocultado.

El equipo de observación regional no pudo corroborar el exacto número de registros de votación faltantes a nivel de la OED. Sin embargo, la autenticidad de los resultados de 91 puestos de votación (55 de Boucan-Carré y por lo menos 36 de Maïssade) de un total de 754 del departamento es, como mínimo, cuestionable.

4. Norte

Puestos de votación visitados: 58 (7 comunas de un total de 19)

La votación en **Limbé** se produjo en una atmósfera de intimidación. Los observadores presenciaron actividades proselitistas en favor de los grupos de Fanmi Lavalas en esta ciudad y groseros intentos de representantes de este partido de incidir en la votación. Si bien los observadores percibieron la presencia de nada menos que siete delegados acreditados de Fanmi Lavalas en varios puestos de votación, otros partidos informaron a la Misión que sus delegados habían sido expulsados. En un caso, los propios observadores vieron impedido su ingreso a un puesto de observación.

Los observadores confirmaron que se produjeron varios incidentes violentos durante y después del recuento de votos en zonas del departamento. En la comuna de **Bahon**, las urnas de 17 puestos de votación de un total de 35 correspondientes a la comuna fueron quemadas por grupos armados no identificados que entraron por la fuerza en la OEC los días 22 y 24 de mayo. En el caso de cuatro puestos de votación, se destruyeron los registros de la votación, lo que significa que se perdieron todos los resultados de estos puestos. Aunque la OED al principio decidió repetir las elecciones en esta comuna, sus miembros informaron a mediados de junio que se habían reunido copias de los registros de votación en poder de los representantes de los partidos y que de esa manera se podía compilar los resultados legítimos de toda la comuna. A principios de junio, sobre la base de los registros de votación recuperados, la OED recopiló los resultados en presencia de candidatos, representantes de los partidos y la prensa. Los resultados indicaban que el OPL había ganado por un sólido margen las elecciones a la diputación, municipales y locales. Sin embargo, el CEP ordenó que la OED volviera a celebrar elecciones en esta comuna el día 2 de julio. (Véase la Sección IX, “Elecciones complementarias”).

En **Bas Limbé**, seis hombres armados interrumpieron el escrutinio en un puesto de votación aproximadamente a las 21 horas, marcando un número no establecido de papeletas en favor del OPL y de un candidato independiente, y colocaron las papeletas en las urnas. Se alegó que un candidato del OPL al CAC se encontraba entre los perpetradores. Los resultados de este puesto de votación fueron después anulados por las autoridades electorales.

Un grupo de hombres armados ingresó a un puesto de votación en la tercera sección de **Grande Riviere** y llenó una urna para la elección de diputado con papeletas no marcadas durante el escrutinio, en tanto que en una ciudad de **Dondon**, hombres armados no identificados interrumpieron el recuento de un puesto de votación y robaron las urnas. También en Dondon, un puesto de votación trasladó las operaciones de escrutinio al destacamento policial después de que los trabajadores de ese puesto escucharon disparos en los alrededores.

En **Grande Ravine**, la cuarta sección de **Acul-du-Nord**, el número de votos registrados en el primer, segundo y tercer puesto de votación era superior al total de los electores inscriptos. A raíz de ello, la OEC decidió anular los resultados de los tres puestos de votación. En esta sección, los observadores también confirmaron que un grupo armado robó las urnas de un puesto de votación. La anulación de los resultados de cuatro puestos de votación de un total de 13 (el 31%) de la sección podría haber hecho efecto en los resultados finales de las elecciones a la Asamblea Comunal (AC) y al Concejo Administrativo Comunal (CAC). Asimismo, funcionarios de la OED informaron a la Misión que en la comuna de Acul-du-Nord, numerosos individuos habían llenado las urnas de dos puestos de votación de la sección de Buisson, que fueron después anulados por la OEC.

En la comuna de **Le Borgne**, la OEC canceló siete de un total de 85 puestos de votación (o el 8,2%) debido a una serie de irregularidades, incluido el hecho de que se descubrió que las papeletas habían sido llenadas con marcadores y no con lapiceras entregadas por el CEP. Las papeletas sospechosas fueron descubiertas durante el recuento en la OEC.

5. Noreste

Puestos de votación visitados: 53 (4 comunas de un total de 13)

En la comuna de **Mombin Crochu**, los trabajadores electorales se negaron a abrir los puestos de votación en la mañana de las elecciones después de enterarse de que el presidente de la OEC había renunciado, temiendo ser

arrestado, y se había ocultado la noche anterior.⁶ Después que la policía persuadió a los trabajadores electorales de empezar las operaciones, los puestos de esta comuna comenzaron a funcionar normalmente a las 10 horas.

En la comuna de **Terrier Rouge**, se produjo un incidente violento durante el día de las elecciones. Funcionarios de la OEC confirmaron que individuos armados no identificados ingresaron a dos puestos de votación ubicados en la principal ciudad y destruyeron las papeletas de votación. Dados los informes contradictorios sobre este incidente presentados por el juez de paz, los funcionarios de la OEC y los representantes partidarios, los observadores no pudieron verificar si el incidente ocurrió antes o después del escrutinio, y si se destruyeron durante esos ataques los registros de votación de estos dos puestos. Sin embargo, durante la compilación de resultados el 23 de mayo, los funcionarios de la OEC pudieron presentar los registros de votación de uno de estos puestos. Representantes de Fanmi Lavalas impugnaron su autenticidad así como la de los registros de votación de un tercer puesto en la ciudad, que estaban incompletos y no tenían las firmas de los escrutadores. Fanmi Lavalas exigió que los resultados de los tres puestos de votación, en un total de 15 ubicados en la ciudad de Terrier Rouge (el 20 %) fueran anulados. La Misión no pudo confirmar qué decisión tomaron las autoridades electorales. La cancelación de estos tres puestos de votación podría haber alterado los resultados de las elecciones municipales en la ciudad de Terrier Rouge.

El 23 de mayo, la OEC de **Mont Organisé**, junto con el *Tribunal de Paz* y la mitad del mercado, fueron incendiados. Los funcionarios de la OEC pudieron rescatar los registros de votación de sólo seis de un total de 26 puestos de votación de esta comuna. Temiendo por su seguridad, los funcionarios de la OEC huyeron a Fort Liberté, donde fueron arrestados por órdenes del director departamental de la policía. El director departamental dijo a los observadores que halló sospechoso que los miembros de la OEC no pudieran rescatar todos los registros de votación. Aunque la OEC inicialmente pidió al CEP que decidiera si las elecciones de este lugar debían ser anuladas, la oficina regional

⁶ La noche del 20 de mayo, la Comisión de Seguridad (integrada por el director de la policía, el comisario del gobierno y el presidente de la OED) habían ordenado el arresto del presidente de la OEC de Mombin Crochu por su presunta vinculación a un complot para incendiar la OEC. Además, la Comisión había confiscado 10 padrones de Mombin Crochu considerados fraudulentos, alegación que el equipo de la Misión Electoral de Observación no pudo verificar.

de la Misión de la OEA fue informada a mediados de junio de que se habían recuperado 16 de los 20 registros de votación destruidos, que estaban en poder de los delegados observadores y, de esta manera, se evitó una nueva elección. Los observadores pudieron consultar los registros de votación recuperados, pero no pudieron confirmar su autenticidad. El presidente de la OED objetó la legalidad de utilizar los registros de votación recuperados para compilar los resultados de esta comuna. La Misión considera que los resultados obtenidos en por lo menos 16 de los 26 puestos de votación de esta comuna (el 61,5% del total) pueden ser cuestionables.

En **Ouanaminthe**, el OPL impugnó la validez de los resultados de 13 de los 81 puestos de votación (16% del total) de la comuna. En la OEC, los observadores verificaron que en el caso de por lo menos uno de los puestos de votación impugnados, el número de votos emitidos superaba el número de papeletas recibidas. Los funcionarios de la OED dijeron más tarde a los observadores que muchas de las urnas de los 13 puestos de votación impugnados contenían entre 450 y 600 papeletas.

6. Noroeste

Puestos de votación observados: 88 (10 comunas de un total de 10)

Los observadores informaron que prácticamente no existieron importantes incidentes o irregularidades, excepto en un puesto de votación de la comuna de **Baie de Henne**, en el curso de la votación, y en un puesto de votación en Port-de-Paix durante el escrutinio. Fueron comunes en el departamento demoras relativamente menores en la apertura de los puestos de votación, pues todos los puestos de votación visitados informaron que habían abierto aproximadamente con una hora de atraso.

Tres puestos de votación funcionaron sólo parcialmente en **Jean Rabel**, debido a que el propietario de la casa donde funcionaba los obligó a cerrar porque la OEC no le había pagado el alquiler. Un puesto de votación no abrió en Port-de-Paix a raíz de la pérdida del padrón en la OEC. En Jean Rabel, el presidente de la OEC detuvo el escrutinio a las 18 horas, cuando se empezó a poner oscuro, y trasladó las operaciones al destacamento de la policía, donde había un generador.

Se presentaron impugnaciones en la comuna de **St. Louis du Nord**, **Mole St. Nicholas** y **Jean Rabel** después que la mayor parte de los puestos de votación no pudieron llenar los registros de la votación inmediatamente después del escrutinio, dejando esta tarea para el día siguiente. Los observadores informaron que el 25 de mayo se realizó un recuento de esta comuna de St. Louis du Nord en la OED de Port-de-Paix, en presencia de candidatos, delegados observadores y observadores nacionales. Los recuentos revelaron exactamente el mismo número que ya se había escrutado en la OEC de St. Louis du Nord. La compilación de las comunas de Jean Rabel y Mole St. Nicholas también se realizó en la OED.

7. Sur

Puestos de votación visitados: 115 (14 comunas de un total de 18)

La recepción de materiales de la mayor parte de las OEC fue ordenada y clara. Sin embargo, el 22 de mayo, funcionarios de la OEC de **Port-a-Piment** no permitieron a los observadores entrar a las áreas de trabajo. Allí, los observadores también presenciaron que se negó el acceso a un representante de un candidato independiente. La OEC completó la compilación de los resultados con la sola presencia de representantes de Fanmi Lavalas y observadores de KOZEPEP.

Después del día de las elecciones, la situación de seguridad en el Sur se deterioró. Cinco OEC (Chantal, Ile-a-Vache, Les Anglais, Coteaux y Roche-a-Bateau) tuvieron que cerrar sus puertas por varios días por razones de seguridad, en tanto otros dos (St. Louis du Sud y Aquin) iniciaron el proceso de recuento en una atmósfera tensa y bajo fuerte protección policial. Al 30 de mayo, la OEC de **Ile-a-Vache** todavía no había empezado el recuento de los resultados de las elecciones locales. Unas pocas OEC escrutaron los resultados para las bancas del senado y diputados, en tanto otras recibieron órdenes del enlace del CEP de postergar el recuento, lo que tuvo lugar más tarde, en un lugar central establecido por la OED en Les Cayes.

Los observadores de la OEA presenciaron varias irregularidades durante la compilación en la OED: falta de registros de votación, registros de votación en blanco o parcialmente llenados, gran uso de líquido corrector, agregados incorrectos, registros de votación llenados para algunos puestos y para otros no,

grandes discrepancias en el número de electores que votaban en las diferentes elecciones en el mismo puesto de votación, diferencias entre las cifras desglosadas y las cifras registradas, cifras borradas, cinta adhesiva en varios registros de votación cubriendo los nombres y las cifras de los candidatos, falta de firmas o varias firmas en el mismo manuscrito. Los funcionarios de la OED también confirmaron que los resultados indicaban que un puesto de votación de Aquin tenía un 100% de votos en favor de los candidatos de Fanmi Lavalas.

Los observadores también confirmaron una serie de incidentes graves que ocurrieron durante y después del escrutinio. Varios de estos incidentes plantearon dudas acerca de la legitimidad de los resultados de la votación en diferentes elecciones de algunas comunas.

El arresto, el 23 de mayo, de **Paul Denis**, candidato al senado por el OPL, y de un miembro prominente de la coordinación nacional de ese partido, fue un elemento más que desestabilizó la situación de seguridad del departamento. Denis fue arrestado en su residencia en Les Cayes por la policía de la unidad de seguridad del Palacio Nacional con base en Port-au-Prince, fue trasladado y llevado ante el comisario del Gobierno en Les Cayes, quien instruyó una orden para su arresto, y fue luego transferido a la penitenciaría de Pétion-ville, en la capital. De acuerdo con la policía, durante el allanamiento de la residencia de Denis se encontró cierto número de armas de alto calibre que se proponían utilizar en manifestaciones violentas, hecho negado por testigos oculares entrevistados por los observadores electorales de la OEA. Después de la detención de Denis, la oficina regional de la Misión de la OEA recibió decenas de denuncias de partidarios del OPL y candidatos que temían por su seguridad, particularmente los que residían en **St. Louis du Nord**, donde se había impartido una orden contra el candidato del OPL a la alcaldía, presuntamente por atacar a un escrutador el día de las elecciones.

En la comuna de **Coteaux**, los registros y cuatro urnas de dos puestos de votación ubicados en la sexta sección, fueron robados y quemados después del escrutinio. Aunque originalmente se dijo a los observadores que ambos puestos de votación serían anulados, el 29 de mayo, el presidente de la OED informó que los resultados de esos puestos de votación se incluirían en el recuento porque alguien había conseguido salvar los registros de votación que se habían colocado en las puertas de los puestos de votación. Aunque los dos puestos de

votación estaban ubicados muy cerca de la OEC, los dos registros de votación fueron enviados a la OEC tarde, en la mañana del 22 de mayo. La oposición impugnó la autenticidad del registro de votación.

Las autoridades electorales también confirmaron que en un puesto de votación ubicado en Sinai, en la cuarta sección de Coteaux, el agente de seguridad recogió 29 credenciales, se dirigió de prisa a la OEC y acusó al presidente del puesto de votación de confiscar las credenciales. Aunque todos los delegados y electores presentes en ese momento lo negaron, el presidente de la OEC y el vicepresidente creyeron la versión del agente de seguridad y ordenaron el cierre del puesto alrededor de las 15 horas. Los problemas de este puesto de votación también dieron lugar al cierre anticipado del puesto de votación cercano, donde se alegó que el presidente había amenazado a los electores con un revolver. Dado que el escrutinio no se había realizado en ninguno de estos puestos de votación después del cierre, se convino que el escrutinio se realizaría en la OEC, el 22 de mayo. Sin embargo, después de varias manifestaciones que requirieron la intervención de la policía antimotines, el presidente y el vicepresidente decidieron abandonar Les Cayes con todo el material de la votación. A pedido del presidente de la OED, volvieron a Coteaux el 24 de mayo. Esa noche, llevaron todo el material de la votación a sus hogares, incluyendo las papeletas. Ambos funcionarios fueron acusados de favorecer a Fanmi Lavalas. En enero, los partidos de oposición habían presentado una denuncia formal ante el CEP en relación con su filiación partidaria.

El presidente de la OED posteriormente informó a la oficina regional de la Misión de la OEA que sólo los resultados de dos puestos de votación de Sinai serían anulados en la comuna de Coteaux. Sin embargo, el hecho de que todo el material de la votación de la comuna permaneciera toda una noche en las residencias particulares de dos funcionarios de la OEC sembró dudas sobre la transparencia del proceso de esta comuna.

En la comuna de **Les Anglais**, la cadena de custodia del material electoral fue rota el 22 de mayo cuando un candidato independiente a diputado y sus partidarios tomaron la OEC, expulsaron a los miembros y quedaron solos con el material de votación hasta el mediodía del día siguiente. El incidente ocurrió después que los miembros de la OEC públicamente denunciaron que se realizaría una verificación del registro de votación y un posible recuento de las

papeletas. Después que la policía antimotines retomó el control de la OEC, los representantes de Fanmi Lavalas solicitaron formalmente que los funcionarios de la OEC anularan los votos del candidato independiente de seis puestos de votación originalmente denunciados como perdidos antes de la toma de la OEC. El presidente de la OED ordenó a los miembros de la OEC que anularan todos los resultados de las elecciones en esos seis puestos de votación.

Además, los observadores confirmaron que un supervisor de la OEC cerró dos puestos de votación en Les Anglais durante la votación. En uno de ellos, afirmó que el presidente del puesto estaba marcando las papeletas a favor de MOCHRENA. El presidente de la OED dijo a los observadores que nada menos que ocho puestos de votación de la comuna podrían haber sido cerrados en forma irregular durante la votación.

En **Ile-a-Vache**, miembros de la OEC informaron a los observadores que en la mañana del 22 de mayo el candidato a alcalde de Fanmi Lavalas solicitó que las papeletas de un puesto de votación en Balais Raise fueran recontadas. La notificación de este recuento fue enviada a otros dos carteles participantes en la elección a la alcaldía, ambos candidatos independientes –uno identificado por un emblema en forma de bote y otro por un emblema en forma de pez. Los miembros del cartel del “bote” exigieron luego que los 14 puestos de votación de la comuna fueran objeto de un recuento. Al procederse al recuento, resultó claro que el cartel del “bote” había ganado la alcaldía. Cuando los partidarios de Fanmi Lavalas se empezaron a reunir alrededor de la OEC, los miembros de éste pidieron protección policial para dirigirse a Les Cayes con los registros de votación. El presidente de la OED confirmó que la seguridad de los miembros de la OEC corría riesgos. También confirmó que varios trabajadores de la OEC que se habían ocultado, habían sido objeto de acoso por parte de la policía en razón de acusaciones de haber cometido fraude en nombre del cartel “del bote”.

El candidato a la alcaldía de Fanmi Lavalas seguía exigiendo la anulación de varios puestos de votación, particularmente en dos de **Balais Raise**, alegando que se había permitido a los electores votar varias veces en estos puestos de votación. Fanmi Lavalas también alegó que un número de puestos de votación de la comuna habían permitido que la votación continuara hasta las 20 horas o las 21 horas y que el vicepresidente de la OEC había complotado con el cartel

del bote para robar los votos a Fanmi Lavalas. El presidente de la OED envió el caso al CEP, el cual decidió a fines de junio anular los resultados de los dos puestos de votación de Balais Raise.

En la comuna de Tiburón, los observadores confirmaron que, mientras se enviaban los materiales de un puesto de votación a la OEC en la tarde del 22 de mayo, un escrutador huyó con dos urnas, una para la elección al Concejo de Administración Comunal y otra a la Asamblea Comunal. A la mañana siguiente, después de devueltas las urnas a la OEC, los funcionarios de éste, con el consentimiento de los representantes de los partidos, decidieron anular las papeletas para el Concejo de Administración Comunal y la Asamblea Comunal.

En **Camp Perrin**, cuatro enmascarados que se identificaron en la oscuridad como miembros de la OEC interceptaron a miembros de un puesto de votación ubicado en Haut Levy, robaron cinco urnas y las quemaron. Tres individuos fueron arrestados bajo acusación de estar vinculados a este incidente. Uno de ellos, un candidato a la alcaldía por el PDI, fue posteriormente puesto en libertad. En la comuna de **Roche-a-Bateau**, la policía antimotines restableció el orden después que grupos armados intentaron robar material de votación de los puestos de votación, la noche de las elecciones. Además, policías y funcionarios de la OEC de la comuna de **Chantal** confirmaron que un supervisor encontró 156 papeletas marcadas, que pertenecían a un puesto de votación ubicado en Riviere des Mornes, debajo de la cama en una residencia privada, donde había funcionado el puesto de votación.

8. Sudeste

Puestos de votación visitados: 75 (6 comunas de un total de 10)

Con la excepción de una comuna, la mayor parte de los puestos de votación observados informaron haber abierto en hora o con pequeños atrasos. En la primera sección de Belle-Anse, sin embargo, los puestos de votación abrieron con un atraso de hasta seis horas, debido a la llegada tardía del material. Dado que los escrutadores no fueron informados de la decisión del CEP de prorrogar las horas de votación, los ocho puestos ubicados allí cerraron a las 17 horas.

Las elecciones para delegado del ayuntamiento de **Bainet** no se llevaron a cabo debido a la omisión de un candidato en las papeletas. Asimismo, un puesto de votación en la tercera sección de Cayes-Jacmel recibió las papeletas a la Asamblea Comunal que pertenecían al departamento Noroccidental.

La recepción de materiales en la comuna de Bainet fue desordenada. El 23 de mayo, los observadores electorales de la OEA presenciaron la existencia de papeletas no utilizadas, sobres sin sellar, registros de votación, urnas y padrones que se habían arrojado al suelo en un montón, en una estrecha e insegura oficina de la OEC. Entretanto, una muchedumbre de unas 800 personas se había reunido frente a la OEC, lo que exigió que la policía acordonara la OEC, en tanto los candidatos se reunían con la Comisión de Seguridad⁷. Los partidos de la oposición solicitaron la anulación de las elecciones en esta comuna, alegando, entre otras irregularidades, la falsificación de una serie de registros de votación y la complicidad de funcionarios de la OEC en el fraude. Todos los partidos de oposición y los candidatos independientes firmaron una solicitud formal de anulación de los resultados electorales en esta comuna. Dada la magnitud de las alegaciones y la falta de confianza en los funcionarios de la OEC, la Comisión transfirió el escrutinio a la OED.

El recuento de los resultados de la comuna de **Bainet**, parcialmente observados por la Misión, finalmente comenzó el 27 de mayo bajo la supervisión de funcionarios de la OED y en ausencia de la mayor parte de los candidatos y representantes de la oposición. Primero se realizó un recuento de 14 puestos de votación ubicados en la primera sección de la comuna y de 23 puestos de votación de la novena sección. Al avanzar el recuento, resultó claro que el cartel independiente de “la paloma” había ganado la alcaldía. Los observadores electorales de la OEA vieron al candidato a la alcaldía por Fanmi Lavalas declarar que debían suspenderse los procedimientos y arrojar la mesa y los resultados. Se reinició el recuento de votos para la alcaldía y los candidatos independientes en última instancia ofrecieron sus votos al cartel de Fanmi Lavalas, declarando que “la paloma y la mesa son una sola cosa”.

⁷ La Comisión estaba compuesta por el delegado departamental, el director departamental de la policía, el comisario del Gobierno y el presidente de la OED, al igual que en otros departamentos.

En la comuna de **Belle Anse**, los candidatos y delegados observadores partidarios denunciaron numerosos incidentes de intimidación armada, amenazas y compra de votos en varias secciones rurales durante la votación y en el cierre de las urnas, lo que los obligó a solicitar la anulación de todos los resultados electorales de esta comuna. Después de la presentación de estas denuncias, algunas de las cuales fueron confirmadas por las autoridades electorales, la Comisión de Seguridad también trasladó el recuento de resultados de la comuna de Belle Anse a la OED de Jacmel. El presidente de la OED informó a los observadores electorales de la OEA que sólo eran cuestionables un mínimo de cinco puestos de votación de un total de 60 de la comuna (el 8,3%), por lo cual, no fueron incluidos en el recuento de resultados.

Los partidos de la oposición también solicitaron la anulación de los resultados de las comunas de **Cayes-Jacmel, Marigot y Jacmel**. En Cayes-Jacmel, aproximadamente 30 de los 51 registros de votación, contenían importantes incongruencias que exigían un recuento, el cual fue parcialmente observado por el equipo electoral regional de la OEA. El recuento de los resultados, ordenado por el presidente de la OED, en relación con ciertos puestos de votación impugnados, empezó en el destacamento de policía de Cayes-Jacmel el 23 de mayo, en presencia de observadores internacionales y nacionales, así como de un representante de cada partido político interesado. El recuento se prolongó durante varios días.

9. Grand' Anse (11 de junio de 2000)

Puestos de votación visitados: 90 (12 comunas de un total de 12)

El 22 de diciembre de 1999, el Presidente de la OEC de la comuna de Anse d'Hainault en el Departamento de Grand' Anse eliminó de la lista de candidatos a Georges Simon, a la sazón, alcalde y candidato a la reelección por Escamp-KOREG. La eliminación del Sr. Simon se basó en una alegación del candidato del Espace de Concertation de que el alcalde había formulado amenazas contra su partido durante una entrevista en Radio Pipuritte. Después de la decisión del presidente de la OEC, personas que afirmaron ser partidarias del Sr. Simon arrasaron la oficina de la OEC y quemaron un vehículo que pertenecía a la Fundación Internacional de Sistemas Electorales (IFES).

A comienzos de enero, el CEP volvió a colocar en la lista la candidatura del Sr. Simon, pero éste se negó a reconocer la legitimidad de la OEC de Anse d'Hainault y de la OED de Jeremie. El 3 de abril, un grupo de hombres no identificados, incendiaron la casa del presidente de la OED. Al día siguiente, un grupo de hombres armados cerró la OED y la OEC de Jeremie. A esa altura, las autoridades electorales habían concluido el registro de todas las comunas con la excepción de Anse d'Hainault.

Ambas oficinas electorales permanecieron cerradas hasta el 12 de mayo cuando el CEP instaló una nueva OED. El 15 de mayo, también se instaló una nueva OED en la comuna de Anse d'Hainault. Las elecciones en el departamento de Grand' Anse fueron postergadas hasta el 11 de junio para permitir la inscripción de electores de Anse d'Hainault.

Dados los anteriores problemas políticos y la violencia, el Gobierno desplegó un número sustancial de policías para mantener el orden, el 11 de junio de 2000. La presencia de policía de otros departamentos ayudó a reducir la incidencia de estallidos de violencia, especialmente en la comuna de Anse d'Hainault. Por otro lado, un gran número de oficiales de la policía, inclusive de la CIMO, crearon una atmósfera de temor entre algunos sectores de la población local.

El Primer Ministro y el Jefe de la Policía viajaron al Departamento el día antes de las elecciones y permanecieron allí hasta después de concluidas las elecciones. Si bien los observadores electorales de la OEA detectaron ciertos problemas para el control de muchedumbres (de acuerdo con los informes, dos puestos de votación de Galete, Potonier, tercera sección de **Les Irois**, fueron cerrados por el supervisor de la zona), la votación procedió con relativa calma.

A efectos de evitar la confusión, durante el recuento de votos y la compilación de resultados el 21 de mayo, el Primer Ministro ordenó a la policía transferir al personal de los puestos de votación a un centro común de recuento de votos en Jeremie. Sin embargo, debido a su reubicación, muchos representantes partidarios no estaban presentes en el recuento de resultados. Además, dado que los escrutadores habían sido reubicados, no publicaron los resultados en la entrada principal del puesto de votación, como lo establece la ley. La Misión de la OEA no presencié ningún intento de alterar los resultados

o el recuento en este ejercicio, aunque observó que la decisión de transferir los puestos de votación había sido tomada por el Primer Ministro y no por las autoridades electorales.

El incidente más grave se produjo en la comuna de **Dame Marie** donde varios puestos de votación fueron atacados la noche de las elecciones dando lugar a la destrucción de registros de votación y de urnas. En un puesto de votación de Plonket, Barriadelle, primera sección, un candidato de Lavalas robó las urnas con las votaciones para la Asamblea de la Comuna y el Concejo Administrativo de la Comuna. Además, un candidato de Fanmi Lavalas y 10 de sus partidarios robaron todas las urnas y los registros de votación al personal del puesto de votación de Tet Plance, primera sección. Los hombres estaban armados con cuchillos y gases lacrimógenos. Los registros de votación colocados visiblemente en el puesto de votación parecían haber sido vandalizados. En La Haie, cuarta sección, dos puestos de votación fueron arrasados por atacantes armados. Aunque no había llegado ningún material a la OEC, el personal entendió que los registros de votación podrían haberse salvado. En Farouge, tercera sección, un partidario de ESKANP, presuntamente disparó su escopeta al aire mientras sostenía al presidente del puesto de votación por el cuello. El partidario de ESKANP y sus compañeros se llevaron las urnas, los registros de votación y algunas pertenencias personales del presidente del puesto de votación.

Alrededor del mediodía del 11 de junio, en **Les Irois**, se desató una pelea en el puesto de votación instalado en el Municipio y un partidario de Fanmi Lavalas presuntamente robó la lista de electores al guardia de seguridad del puesto. Esta lista fue recuperada poco después y el puesto reabrió unas horas más tarde. Galete, Potonier, tercera sección, el supervisor electoral cerró dos puestos de votación a la mitad de la mañana por razones de seguridad, cuando la población se tornó incontrolable. Las cabinas de votación presuntamente fueron objeto de puntapiés por parte de los electores, que se empujaban unos a otros para ingresar al puesto de votación, situación que interrumpió las operaciones. En la tercera sección de Jorgue, el supervisor electoral de la zona cerró un puesto de votación en el que se habían producido problemas entre el personal. El secretario, un miembro de Fanmi Lavalas, se había retirado previamente junto con el delegado partidario de Fanmi Lavalas y habían dejado al presidente del ESKANP y el vicepresidente del OPL a cargo del puesto de votación.

El 12 de junio, una muchedumbre de partidarios del OPL y Eskap ingresó a la OEC de Les Irois y destruyó la radio, le quitó las pilas y los paneles solares, destruyó los registros de votación y las urnas y otro material que se encontraba en el edificio. Esta acción fue consecuencia de la renuencia de los miembros de la OEC a recibir las urnas del puesto de votación de Jorgue, que había cerrado a las 16 horas, el 11 de junio. Los otros dos miembros del puesto de votación presuntamente llegaron a la OEC entre las 20:30 y las 21:30 horas, la noche de las elecciones. Los miembros de la OEC se negaron a recibir las urnas porque, según ellos, no habían recibido ningún informe oficial sobre el cierre del puesto de votación y no podían proceder al recuento de votos en ausencia del secretario de Fanmi Lavalas. La policía antimotines que fue llamada para restablecer el orden, arrestó a tres hombres que, de acuerdo con miembros de los tres partidos políticos que competían por un escaño en esa comuna, no tenían nada que ver con el arrasamiento de la OEC.

En **Les Roseaux**, la Misión fue informada de la presunta golpiza y secuestro de un delegado partidario del Tet Ansam, la mañana del 12 de junio, en Leon (segunda sección de Jeremie), presuntamente por un individuo que llevaba una camiseta de observador del CNO, que se encontraba en un vehículo con un letrero que decía “prensa”. El 11 de junio, el delegado observador había pedido al presidente del puesto de votación de Bois Sec, segunda sección de Roseaux, que expulsara al delegado observador de Fanmi Lavalas, quien presuntamente habría influenciado a los electores. De acuerdo con un candidato de Tet Ansam, a la cámara de diputados, el observador había amenazado con matar al delegado después de la votación.

10. Zona de Nippes (11 de junio de 2000)

Puestos de votación visitados: (6 comunas de un total de 6)

Por razones logísticas, la zona de Nippes de Grand' Anse constituye una jurisdicción electoral independiente integrada por seis comunas. Durante el proceso electoral, esta región no se vio afectada por los problemas políticos y electorales que se observaron en el resto de Grand' Anse. Por lo tanto, las autoridades electorales no supieron sino hasta la tarde del sábado, 20 de mayo, que la cancelación de las elecciones de Grand' Anse abarcaba la región de Nippes. Las autoridades electorales confirmaron que, debido a la falta de

comunicación y de infraestructura, no podían informar a todos los escrutadores. De manera que el 50% de los puestos de votación funcionó normalmente el 21 de mayo. De éstos, el 75% comunicó los resultados. La Misión también verificó que un número no confirmado de papeletas no utilizadas en la elección del 21 de mayo nunca regresaron a las OEC.

Se produjeron varios incidentes de violencia en los días previos a la elección del 11 de junio. En primer lugar, las OEC de **Petit Trou de Nippes** y **Miragoane** fueron incendiadas dos días antes del día de las elecciones. Sin embargo, el personal de la OED de Nippes consiguió suministrar a las autoridades electorales de esas comunas duplicados de los padrones, garantizando la conducción normal de las elecciones. Además, el 10 de junio, individuos armados robaron las urnas de ocho puestos de votación en **Anse-A-Veau**. Un candidato independiente a diputado fue posteriormente arrestado por este delito.

Unos pocos incidentes menores ensombrecieron un día por lo demás pacífico. En la comuna de Barraderes, aproximadamente a las 4:00 horas, individuos no identificados atacaron a los escrutadores de un puesto de votación y robaron el padrón y las urnas. También en Barraderes dos individuos apedrearon a los escrutadores y robaron material de dos puestos de votación de Fond Palmiste, determinando su cierre anticipado a las 11:00 horas. En la zona rural de Miragoane, individuos armados entraron al centro de votación y obligaron a los miembros de un puesto a huir, dejando el material de votación abandonado. Los funcionarios de la OED confirmaron que los resultados de ese puesto habían sido anulados. En Anse-a-Veau, ninguno de los puestos de votación de la quinta sección comunal funcionó, pues tres de los seis puestos de votación no habían recibido material. Además, en la zona de Brossard, un observador armado de Fanmi Lavalas atacó al presidente de un puesto de votación.

11. Maniche, Departamento del Sur (11 de junio de 2000)

Puestos de votación visitados: 20

La Misión visitó 20 de los 40 puestos de votación que funcionaron en la comuna de **Maniche**, y llegó a la conclusión de que las elecciones habían sido conducidas con considerable imparcialidad. Se produjo un incidente en la sección comunal de Melon, donde dos candidatos a diputados fueron arrestados después de haber sido acusados de conducta desordenada. Los candidatos fueron puestos en libertad después del cierre de las urnas.

C. Cuadro de elecciones afectadas por irregularidades

Departamento	Comuna	Sección comunal	Candidaturas a:	Fecha	Situación
- Artibonite	- Verretes	Sexta, (Terre Natte)	CAC AC	21 de mayo	En 9 de 12 puestos de votación fue robado y quemado el material electoral. Se repetiría la elección. La Misión no pudo confirmarlo.
- Centro	- Hinche	Second (Marmont)	CAC AC	21 de mayo	Segunda. Se canceló la operación de seis de 15 puestos de votación debido a la interrupción de la operación por grupos armados.
- Centro	- Boucan Carré	Todas	CAC AC Alcalde Diputado	21 de mayo	Legitimidad dudosa de registros de votación en todos los puestos.
- Centro	- Maïssade	Todas	CAC AC Alcalde Diputado	21 de mayo	Legitimidad dudosa de los registros de votación de una porción sustancial (no menos del 50%) de los puestos.
- Norte	- Acul-du-Nord	Cuarta (Grande Ravine)	CAC AC	21 de mayo	Los resultados de cuatro de 13 puestos fueron anulados (más papeletas que electores inscriptos en tres puestos; robo de papeletas de un puesto)
- Norte	- Limbé	Todas	CAC AC Alcalde Diputado	21 de mayo	Intentos de influenciar la votación por representantes de FL.
- Norte	- Bas Limbé	Todas	CAC AC Alcalde Diputado	21 de mayo	Intentos de influenciar la votación por representantes de FL.

- Northeast	- Mont Organisé	Todas	CAC AC Alcalde Diputado	21 de mayo	Legitimidad dudosa en no menos del 60% de los registros de votación.
- Noreste	- Terrier Rouge	Todas	CAC AC	21 de mayo	Los resultados del 20% de los puestos podrían haber sido anulados. Ataques armados contra dos puestos.
- Noreste	- Ouanaminthe	Todas	CAC AC	21 de mayo	Se comprobó que 13 puestos de un total de 81 tenían entre 450 y 600 papeletas.
- Sur	- Les Anglais	Todas	CAC ASEC Alcalde Diputado	21 de mayo	De seis a 8 puestos de un total de 41 podrían haber sido clausurados irregularmente el día de las elecciones. Un candidato independiente a diputado y sus partidarios ocuparon la OEC durante más de un día.
- Sur	- Ile-à-Vache	Todas	Alcalde	21 de mayo	Cancelación irregular de dos puestos causó alteración de resultados.
- Grand'Anse	- Dame Marie	Todas	CAC AC Alcalde Diputado	21 de mayo 2 de julio	Cancelación irregular de resultados tras victoria de OPL el 21 de mayo. Las elecciones del 2 de julio estuvieron plagadas de irregularidades. (Véase Capítulo IX "Elecciones complementarias")
- Norte	0	Todas	CAC AC Alcalde	21 de mayo 2 de julio	Pérdida inicial de resultados en 17 de un total de 25 puestos el 21 de mayo; recuperación de registros de votación y cancelación de resultados tras victoria del OPL. Elecciones del 2 de julio plagadas de irregularidades. (Véase Capítulo IX "Elecciones complementarias")

CAPÍTULO IX
ELECCIONES COMPLEMENTARIAS

A. Les Irois, Grand' Anse

El domingo, 2 de julio, se celebraron en Les Irois elecciones complementarias. Estas elecciones debieron realizarse tras la invasión de la OEC el 12 de junio por una multitud de partidarios del OPL y Eskap indignados, en el curso de la cual presuntamente se habrían destruido todas las urnas y los registros de votación de 26 puestos.

Todos los puestos de votación visitados empezaron a funcionar tarde. Ello se debió al arribo tardío del material electoral a Les Irois, alrededor de las 7:00 horas del 2 de julio. Sin embargo, la apertura tardía no causó problemas indebidos durante el resto del día y a las 16:00 horas la mayor parte de los puestos visitados estaban prácticamente vacíos. Estuvieron presentes fuera de la mayor parte de los puestos visitados integrantes de la PNH, que ayudaron a mantener el orden en la zona cuando la población se polarizó políticamente.

El electorado votó en forma pacífica. No se produjeron incidentes mayores ni problemas en el control de la muchedumbre. Sin embargo, debido al carácter tan polarizado de la política local, se observaron acaloradas discusiones entre los integrantes del puesto de votación acerca de cómo debía conducirse el proceso de votación, especialmente la manera en que debía darse instrucciones a los ancianos y analfabetos. En algunos casos se debió suspender la votación para que los miembros del puesto dirimieran sus diferencias.

En general, los funcionarios de las mesas de votación siguieron correctamente los procedimientos del escrutinio y los representantes de los partidos políticos estuvieron presentes en la mayor parte de los puestos observados. Los observadores de la OEA percibieron un alto porcentaje de

votos anulados, en algunos casos, nada menos que el 20%. La mayor parte de los registros de votación fueron debidamente llenados y firmados.

La presencia del presidente y otros miembros de la OED y de dos miembros del CEP contribuyó sustancialmente a la muy buena organización de la operación post-electoral. A las 20 horas del 3 de julio se había iniciado la compilación de los resultados a nivel de la OEC y a las 23 y 30 había concluido todo el proceso.

A medio camino en el recuento, la policía interrumpió el proceso para transportar a los escrutadores y el material a una escuela, donde continuó el escrutinio. Aunque los escrutadores estaban molestos, el traslado pareció profesional y facilitar el recuento de votos. Poco después de que los trabajadores del puesto de votación y los delegados partidarios arribaron a la escuela, se les suministraron mesas, sillas e iluminación para facilitarles la tarea. Debido al traslado, sin embargo, no se colocaron en las puertas del puesto de votación copias de los registros de votación.

B. Dame Marie, Grand' Anse

El jueves, 6 de julio, se celebraron elecciones complementarias en la comuna de Dame Marie. Estas elecciones fueron organizadas tras una decisión de la OED de Grand' Anse de anular 15 de los 41 puestos de votación tras las elecciones del 11 de junio.

La Misión Electoral de la OEA no tuvo a su alcance pruebas sólidas de la necesidad de celebrar las elecciones complementarias de Dame Marie. El 11 de junio, los observadores de la OEA que se encontraban en esta comuna, informaron que individuos armados habían atacado cinco puestos de votación. Sin embargo, pocos días después, el presidente de la OEC de Dame Marie sostuvo que se habían destruido 15. Al mismo tiempo, el OPL, que había ganado en casi todos los puestos de votación, presentó 34 registros de votación con el código especial del presidente de la OED, pero la OED no examinó estas pruebas. Algunos de estos registros de votación habían sido entregados a representantes del OPL en presencia de dos observadores de la OEA asignados a Dame Marie.

Durante las elecciones del 11 de junio, los candidatos del OPL a la Cámara de Diputados, Riche Andris y Athur Papillon, obtuvieron 5.074 y 3.266 votos, respectivamente, en tanto los dos candidatos de Fanmi Lavalas, Gerard Gilles y Clones Lans, obtuvieron 786 y 581, respectivamente. En base a esos resultados, sólo Andris hubiera sido electo en la primera ronda. Sólo ESKANP-Korega y Fanmi Lavalas habían enviado delegados partidarios a los puestos de votación. El OPL, que había ganado el 11 de junio, no estuvo presente en ninguno de los 20 puestos de votación visitados. No se enviaron a los puestos de votación papeletas para el cargo de senador, puesto que, de acuerdo con la OEC, los dos senadores ya habían sido electos.

Tras sólo tres o cuatro horas de votación, en muchos puestos se había emitido un número de votos sumamente elevado. Por ejemplo, los observadores de la OEA visitaron el puesto de votación de Docan, cuarta sección, a las 9 y 15 horas y observaron que ya habían votado 145 personas. Cifras igualmente elevadas se observaron en Desormeaux, Lesson y en la ciudad de Dame Marie. Los observadores electorales de la OEA también se percataron de electores no inscriptos en el puesto de votación, pero, afirmando ser observadores nacionales, obligaron a los funcionarios del puesto de votación a que los dejaran votar. Los funcionarios del puesto anotaron sus nombres y el número de sus credenciales detrás del registro. Ya a las 11 horas, se observó que miembros del puesto de votación trasladaban material electoral a la OEC porque supuestamente todos los inscriptos ya habían votado.

A las 10 y 15 horas, observadores de la OEA visitaron un puesto de votación en una zona remota denominada Montagnac, en la tercera sección, donde no había papeletas para diputados en la mesa. Los funcionarios del puesto de votación dijeron a los observadores que dos grupos de hombres armados habían invadido el puesto de votación y habían llenado las urnas. Después de inspeccionar la urna, los observadores de la OEA descubrieron que todas las papeletas en la parte superior habían sido selladas en favor de Fanmi Lavalas. Estas papeletas no estaban dobladas. En otro puesto de votación, las cuatro urnas habían sido llenadas y no quedaban papeletas en la mesa.

El despliegue de la PNH no tomó en consideración las zonas que habían sido afectadas durante las elecciones del 11 de junio. En consecuencia, cuatro puestos de votación (dos en Farouge, uno en La Haie y uno en Tete Planche)

que habían sido objeto de ataques el 11 de junio, fueron una vez más objeto de ataque durante las elecciones complementarias del 6 de julio.

Sobre la base de la información obtenida en la OED, existieron casos de fraude, graves irregularidades o ataques armados en por lo menos 18 de los 41 puestos de votación. Es importante observar que las elecciones complementarias se celebraron debido a problemas en 15 puestos de votación durante las elecciones del 11 de junio.

C. Bahon, Departamento del Norte

Después de quemar 17 urnas y un registro de votación en Bahon, el 21 de mayo, la OED del Norte logró obtener los registros de votación de 34 de un total de 35 puestos. Bajo intensa presión de todas las partes, el 12 de junio se realizó el recuento de resultados de esos registros de votación en la OED del Norte. Estuvieron presentes en esa compilación representantes de los partidos políticos, funcionarios electorales y periodistas. Los tres miembros de la OEC firmaron las hojas de recuento. Sin embargo, Nwoon Marcellus, el candidato de Lavalas a diputado, alegó que existió fraude y exigió una nueva elección. El 25 de mayo, uno de los partidarios de Marcellus ingresó a la OED con un rifle Uzi, estando su candidato en la OED, y otros partidarios llevaban armas de mano. El 26 de mayo, en presencia de observadores electorales de la OEA, Marcellus amenazó de muerte al presidente de la OED y a tres miembros de la OEC de Bahon.

Las elecciones complementarias de Bahon se celebraron el 2 de julio y estuvieron marcadas por numerosas irregularidades. Los electores no llenaron la papeleta para el Senado, puesto que, de acuerdo con el CEP, el número de votos no podría alterar los resultados de la elección al Senado del 21 de mayo, aunque no se habían anunciado todavía los resultados de esa elección. Además, la OED no envió los registros de votación de los 35 puestos; por lo tanto, ninguno de los puestos de votación pudo registrar la apertura de la votación. De los 15 puestos observados, sólo uno recibió un padrón completo (pues presuntamente todos los demás padrones habían sido destruidos). Diez puestos de votación utilizaron copias suministradas por la OED, y de ellas tres no estaban completas. Dos puestos de votación no recibieron ningún padrón. Un puesto de votación de St. Maurice no tenía número, y contaba con un padrón que había sido asignado a otro puesto de votación en Lea.

En cerca de la mitad de los puestos de votación observados, la población votó pese a no estar inscrita en ese lugar. En el puesto de votación de Haute Bourge College, por ejemplo, votaron 27 personas que no figuraban en el padrón. De acuerdo con el secretario del puesto de votación, muchos de los que votaron estaban en realidad inscritos en Grand Riviere y no en Bahon.

En las tres secciones comunales observadas, los llamados *chimeres* (partidarios agresivos) movilizaron estratégicamente a grupos de personas que votaron varias veces. Un elector dijo a los observadores que había votado en Glacis Bourri, y fue hallado fuera del puesto de votación en Nicolas, otra sección comunal a varias millas de Glacis Bourri. El pulgar del elector estaba limpio, lo que indicaba que los procedimientos de votación no se habían conducido debidamente. El ritmo de la votación fue misteriosamente rápido. Los observadores estuvieron un mínimo de media hora en cada puesto de votación. Durante los 30 minutos transcurridos en los puestos de votación nadie votó. Sin embargo, al regresar apenas una hora después, los observadores electorales se percataron de que aproximadamente habían votado 200 personas. Sólo dos de los puestos de votación observados tenían una fila de unas 20 personas esperando para votar.

Dos puestos de votación observados quedaron sin papeletas para la elección a diputados. A las 11 y 15 horas, se habían depositado más de 400 papeletas para diputados, pese a que en ese puesto en particular sólo había 88 inscritos. En otro puesto de votación, habían votado unas 95 personas, pero se habían utilizado las 400 papeletas para elegir a diputados.

En los 15 puestos de votación observados, los funcionarios de los puestos habían sido incorporados en sustitución de los que habían trabajado el 21 de mayo. Los nuevos integrantes de los puestos de votación recibieron un adiestramiento el sábado, 1 de julio, durante tres horas.

La mayor parte de los puestos de votación en la sección comunal de Bahon llegaron con el material a la OEC entre las 15 y 30 y las 16 horas, pues todos los electores inscritos ya habían votado. Todos los puestos de votación recibieron instrucciones de realizar un escrutinio ubicada al lado de la OEC de Bahon. La Misión Electoral de la OEA observó el escrutinio en dos puestos de votación y no percibió ninguna irregularidad.

La compilación de resultados estuvo bastante bien organizada. Los integrantes de los puestos de votación recibieron instrucciones de que, al concluir el escrutinio, transportaran las urnas a la OEC que quedaba al lado. Una vez que los miembros del puesto de votación llegaron a la OEC, el material electoral fue entregado y se registró el número y domicilio de cada puesto de votación. Durante el recuento, los observadores de la OEA percibieron una anomalía, por lo menos, en un puesto de votación, donde los 357 electores votaron por el candidato a diputado de Fanmi Lavalas. Al final del recuento, los resultados no fueron colocados en la puerta de la OEC.

De acuerdo con los resultados de las elecciones complementarias del 2 de julio, el Sr. Marcellus, candidato a diputado por Lavalas, ganó la elección en la primera ronda con 7.919 votos. El 21 de mayo había recibido 1.297 votos. De acuerdo con los resultados oficiales del 2 de julio, votó aproximadamente un 89% de los inscriptos (un incremento de cerca de un tercio con respecto al 21 de mayo).

CAPÍTULO X

ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

A. Introducción

De acuerdo con la ley electoral, el proceso de transmisión de resultados conlleva a los siguiente: una vez concluida la votación, los escrutadores de los puestos cuentan los votos, elección por elección, luego, toman nota de los resultados correspondientes a cada candidato en la hoja de recuento de votos. A esa altura, se obtienen los resultados totales de cada puesto de votación, con el número de votos que recibió cada candidato. Los escrutadores también escriben en el registro de votación toda la información pertinente, incluyendo los incidentes que hayan ocurrido a lo largo de la votación. Los escrutadores llevan los resultados a su respectiva OEC. Para cada puesto de votación, la OEC obtiene una copia de los registros de votación que contiene los resultados de cada elección.

Con estos registros de votación, la OEC compila los resultados de todas las elecciones de la comuna. Una vez concluida esta tarea, es posible determinar los ganadores en las elecciones locales (alcaldía, asamblea comunal, concejo de administración comunal y delegado del ayuntamiento), y cuenta con el número de votos recibidos por los candidatos al senado y a diputados por esa comuna. Se supone que los miembros de la OEC coloquen todos los resultados en la puerta de la Oficina (Artículo 161). Los miembros de la OEC también tienen que remitir a la OED las hojas de recuento para las elecciones a diputado y senador así como todos los resultados de sus comunas. Los miembros de la OEC también anexan un informe que contiene toda la información pertinente sobre los incidentes que pudieran haber incidido en los resultados.

En la elección a diputados, es a nivel de la OED que se compilan los resultados de las distintas comunas que conforman un distrito o circunscripción. Análogamente, la OED compila los resultados de todas las comunas para la elección al senado. Una vez concluida las compilaciones, la OED obtiene los resultados de las elecciones a diputado y senador y los coloca en la puerta de la Oficina.

La ley electoral estipula que, dentro de las 48 horas, los resultados deben ser remitidos al CEP. Los resultados transmitidos por la OED deben ir acompañados de un informe en el que se incluyan “todos los hechos relevantes anotados en los registros de votación así como todas las impugnaciones de los candidatos, partidos políticos y coaliciones” (Artículo 162). Los resultados no son definitivos y pueden ser legalmente modificados por el CEP. Sin embargo, para cambiar los resultados, el CEP debe respetar ciertas condiciones especificadas en el informe remitido por la OED.

B. Transmisión y procesamiento de los resultados

En la tarde del 21 de mayo, se realizó el recuento de votos con escasos incidentes. Sin embargo, el transporte del material de las OEC y, en particular, el depósito del material en las OEC, fue sumamente desorganizado. La falta de organización fue evidente por la manera en que los registros de votación y el resto del material se almacenaba en varias OEC. Los observadores electorales de la OEA informaron que la compilación de los resultados de las elecciones al senado y a diputados en las OED en general se realizaba con cierto grado de transparencia. Además, los procedimientos para la transmisión y el procesamiento de los resultados fueron más o menos respetados en los puestos de votación, las OEC y las OED, y los problemas observados por la Misión de la OEA no parecían ser causados intencionalmente. Las discrepancias e irregularidades vinculadas a la transmisión de resultados parecían producirse con más frecuencia a nivel del CEP.

De acuerdo con el Artículo 162 de la Ley Electoral, cada OED debe publicar los resultados de las elecciones en su respectivo departamento, después de haber examinado primero los registros e informes de las OEC, teniendo en cuenta las denuncias e impugnaciones presentadas por los candidatos o

representantes partidarios. Es sólo en esta etapa, de acuerdo con el mismo Artículo, que la OED tiene 24 horas para transmitir los resultados al CEP.

Sin embargo, estos procedimientos no siempre fueron observados. El 23 de mayo, mientras los miembros de las OEC y las OED estaban preparando la compilación de resultados, el Primer Ministro anunció que el CEP debía proclamar inmediatamente los resultados finales de la primera ronda de elecciones. Pocos días después, el Director de Operaciones anunció los resultados no oficiales de las elecciones al Senado. El 5 de junio el CEP recordó “a todos los candidatos, partidos y grupos políticos que los resultados parciales publicados por el CEP se basaban en información suministrada por las OED.” Sin embargo, sólo una OED (Occidente 2) había anunciado los resultados. El 6 de junio, el Presidente del CEP anunció que hasta esa altura no había sido electo ningún candidato, contradiciendo las declaraciones anteriores del Director de Operaciones. La Misión no tuvo conocimiento de la fuente que utilizó el CEP para publicar sus resultados.

El anuncio prematuro de los resultados creó confusión y esos resultados no siempre correspondían con los publicados a nivel departamental. Por ejemplo, en el Departamento del Noroeste, el CEP anunció que el candidato al Senado por Fanmi Lavalas Fedner Pierre Louis había obtenido más votos que el candidato independiente, el Sr. Luc Fleurinor, en tanto que la OED había divulgado resultados que daban la victoria a este último. Poco después de los anuncios del CEP, los miembros de la OED de este Departamento retiraron los resultados de donde los habían colocado.

El 19 de junio, el Director de Operaciones del CEP publicó una lista de resultados de las elecciones a diputado y, el 21 de junio, la lista de resultados de las elecciones municipales y locales. Este anuncio fue también efectuado antes que las propias OED hubieran completado el proceso de tabulación, examen de las impugnaciones y divulgación de los resultados. La Dirección de Operaciones publicó sólo la lista de los ganadores y, en otro documento, el número de votos obtenidos por los dos candidatos que iban a la segunda ronda. El CEP nunca publicó una lista completa de los resultados de las elecciones a diputado, en la que indicara el número de votos obtenidos por cada candidato.

C. Cálculo de porcentajes para las elecciones al Senado

1. Cronología

A fines de mayo, el Director de Operaciones Electorales del CEP anunció los resultados parciales de las elecciones al Senado, reflejando porcentajes que se basaban en el total de votos válidos obtenidos por un reducido número de candidatos. El 30 de mayo, el Jefe de la Misión de Observación Electoral se reunió con el Presidente del Consejo Electoral Provisional, Sr. Léon Manus, para señalar a su atención el error. El Sr. Manus solicitó que el Jefe de la Misión de la OEA detallara sus inquietudes en una carta, la que fue enviada el día siguiente. En la carta se señalaba: un examen detallados de los resultados anunciados por el CEP y, en particular, de los porcentajes atribuidos a los candidatos con más votos al Senado, revela un grave error de cálculo que incide en el número de escaños de senador que se llenan en la primera ronda. [...] La Ley Electoral establece claramente en los Artículos 53 y 64 que, para obtener una banca en el Parlamento en la primera ronda, el candidato debe tener una mayoría absoluta del total de votos válidos. [...] Las cifras distribuida por la Dirección de Operaciones del CEP indican que no siguió el procedimiento establecido en los Artículos mencionados, sino que, por el contrario, decidió sumar únicamente los votos obtenidos por un pequeño número de candidatos que iban al frente. Por lo tanto, se llegó a porcentajes erróneos.

Al día siguiente, el Jefe de la Misión se reunió con el Presidente de la República, a solicitud de éste, para examinar la cuestión. Aunque la Misión esperaba mantener una estricta confidencialidad, la carta fue filtrada a la prensa por fuentes desconocidas.

Unos días después, Manus respondió a las preocupaciones que la OEA detallaba en la carta, explicando que los resultados debían considerarse parciales y señalando su preocupación por la publicación de la carta de la OEA. En esta carta, el Sr. Manus concordaba en que “los Artículos 53 y 64 [de la Ley Electoral] afirmaban que, para obtener un escaño en el Parlamento en la primera

ronda, el candidato debe obtener la mayoría absoluta de votos válidos. Acepto plenamente estas disposiciones y concuerdo en que las debemos respetar y seguir.”

La Misión se reunió en privado con todos los miembros del CEP para reiterar su posición y explicarles que la identificación y comunicación de este problema estaba amparada por los términos especificados en el mandato de la Misión. Pocos días después, el Presidente del CEP abandonó el país. El 21 de junio, desde el exterior, se dirigió al pueblo haitiano, explicando las razones de su partida. Expresó lo siguiente:

Aunque seguimos preocupados por la manera en que la declaración de la OEA se hizo pública, debo admitir que algunas de las cuestiones en ella planteada nos ayudó a examinar más profundamente algunos de los aspectos técnicos y a recalcular los porcentajes de votos en estricto cumplimiento de lo estipulado en la Ley Electoral. De manera que los resultados definitivos de las elecciones al Senado indican que sólo cinco fueron elegidos directamente en la primera ronda. La mayoría de los candidatos que obtuvieron el mayor número de votos en el recuento inicial deben participar en la segunda ronda. Este es el resultado de las tabulaciones definitivas, de acuerdo con los términos de la Ley Electoral.

Enfrentado a la disyuntiva de proclamar de inmediato unos resultados que yo consideraba ilegítimos e incorrectos, no me sentí capaz de cometer semejante acto de traición a mi país, en un momento tan decisivo de su historia.

Poco después, el CEP publicó sus resultados utilizando su propio método de cálculo. El 26 de junio, el Presidente de la República decretó que la segunda ronda de elecciones se celebraría el 9 de julio de 2000.

2. Método del CEP para calcular la mayoría absoluta

Como se señalaba anteriormente, el CEP calculó sus porcentajes utilizando los votos obtenidos por un número restringido de candidatos. En los departamentos en los que se elegía a dos senadores (8 de un total de 9 departamentos), el CEP utilizó la suma de los votos emitidos en favor de los cuatro candidatos que obtuvieron el mayor número de votos. En el Departamento del Centro, donde se elegía a tres senadores, el CEP utilizó la

suma de los votos emitidos en favor de los seis candidatos más votados. Después de sumar estos votos, el CEP lo dividió por dos (o, en el caso del Centro, por tres) para llegar a una referencia que permitiera calcular la mayoría absoluta. En algunos departamentos, específicamente en el de Occidente, la Oficina Electoral Departamental (OED) calculó su mayoría absoluta sobre la base del número total de votos válidos, dividido por dos. Sin embargo, el CEP recalculó estos resultados utilizando su propia metodología.

Por ejemplo, en una elección al Senado, donde se disputaban dos escaños, se habían obtenido 1.000 votos válidos para ocho candidatos.

Candidato	Votos obtenidos	Porcentaje	Porcentaje oficial
A	200	20 %	66.66 %
B	150	15 %	50.00%
C	130	13 %	
D	120	12 %	
E	115	11.5%	
F	100	10 %	
G	100	10 %	
H	85	8.5 %	
8 candidatos	1000 votos	100%	

Este método excluye 400 votos que conforman el 40% de los votos válidos.

3. Efectos en los resultados

El uso del método del CEP para calcular la mayoría absoluta incidió en los resultados de nueve elecciones al Senado en los departamentos del Norte, Noroeste, Noreste, Centro y Artibonite. Además, este método excluyó a más de 1,1 millones de votos obtenidos por cerca de 100 candidatos.

4. Otros métodos para calcular la mayoría absoluta de acuerdo con la Ley Electoral

Dado que se disputaban muchos escaños, los electores podían votar por varios candidatos al mismo tiempo (dos en ocho departamentos y tres en el Centro) u optar por emitir un voto en favor de un candidato. La determinación del número exacto de votos válidos emitidos se dificulta por dos razones. En primer lugar, los electores podían emitir un voto único o múltiples votos en la misma papeleta y los votos seguían considerándose válidos. En segundo lugar, los formularios suministrados por el CEP no preveían el registro de papeletas válidas emitidas para las elecciones al Senado. Como se demuestra a continuación, el número de papeletas válidas hubiera sido la referencia más precisa del número de votos válidos y podrían haber servido de referencia para el cálculo de la mayoría absoluta.

Si bien la OEA no defiende ninguna metodología en particular para calcular la mayoría absoluta, en este capítulo se explican dos alternativas posibles que podrían haberse conformado con la Ley Electoral.

El primer método tiene en cuenta las papeletas válidas, independientemente del número de opciones indicadas por el elector; y utiliza este número como denominador y el número de votos obtenidos por cada candidato como el numerador.

Por ejemplo: si hubieran 1.000 papeletas válidas, en las que se emitieron 1.800 votos en favor de ocho candidatos y 200 electores decidieron votar en favor de un único candidato.

Candidato	Votos válidos	Porcentaje	Porcentaje del CEP
A	100	31 %	59.33%
B	300	30 %	57.47%
C	220	22 %	42.10%
D	215	21.5%	
E	210	21.0 %	
F	205	20.5 %	
G	200	20 %	
H	140	14.0 %	
8 candidatos	1,800 votos	180% (las opciones no utilizadas por 200 electores representan el 20% restante).	

En el ejemplo anterior, el número de votos obtenidos por cada candidato se divide por el total papeletas válidas. En este ejemplo, 500 representa el 50% de votos válidos.

En el segundo método, se tiene en cuenta el hecho de que se están realizando dos elecciones separadas en cada departamento (excepto en el Centro). De acuerdo con este método, la referencia para establecer la mayoría absoluta se calcula dividiendo por dos el número total de votos válidos emitidos en favor de todos los candidatos. Utilizando el mismo ejemplo, los 1.800 votos válidos se dividen por dos. De esta manera, los 900 votos válidos sirven de base para calcular los porcentajes.

Candidatos	Votos válidos	Porcentaje	Porcentaje del CEP
A	310	34.00 %	59.33%
B	300	33.33 %	57.47%
C	220	24.44 %	42.10%
D	215	23.88 %	
E	210	23.33 %	
F	205	22.77 %	
G	200	22.22 %	
H	140	15.55%	
8 candidatos	1,800 votos	200%*	

* Dado que existen dos escaños en disputa y que cada elector puede votar por cada uno de los candidatos a cada escaño, obtenemos aquí el 100% de votos para cada escaño, es decir, el 200%.

5. Posición de la Misión de la OEA

Como fue indicado en cartas separadas al Presidente del Consejo Electoral Provisional y al Presidente de la República, la Misión de la OEA entendió que el método utilizado por el CEP para calcular la mayoría absoluta violaba la Constitución y la Ley Electoral de Haití. Al no tener en cuenta los votos emitidos en favor de cada uno de los candidatos, la metodología violaba también el principio de igualdad del voto: una persona, un voto. Específicamente, la metodología del CEP excluía aproximadamente 1.1 millones de votos.

Análisis de los votos y los candidatos excluidos de la consideración en las elecciones al Senado

Depart.	Votos Excluidos	Votantes Excluidos	Candidatos Excluidos	% de votos Excluidos
Occidente	362,263	181,131	21	23,7
Sur	107,813	53,906	12	32,32
Sudeste	72,804	36,402	11	28,65
Centro	140,993	46,998	15	37,75
Norte	119,667	59,833	11	28,65
Noroeste	67,951	33,975	7	31,87
Noreste	41,637	20,818	8	31,39
Artibonite	218,923	109,461	14	35,49
Total	1,132,051	542,524	99	

Dado que los cálculos para los escaños al Senado no contemplaban una segunda ronda para los departamentos del Norte, Noroeste, Noreste, Centro y Artibonite, la Misión de la OEA no observó los procedimientos de la segunda ronda. En un comunicado de prensa del 9 de julio, la Misión “determinó que, de acuerdo con las disposiciones de la propia legislación electoral de Haití, los resultados finales de las elecciones al Senado proclamados por el Consejo Electoral Provisional (CEP) son incorrectos y la Misión no los puede considerar exactos ni imparciales.”

6. Presunto uso de este método en elecciones anteriores

Para justificar el uso de esta metodología, el CEP explicó que este procedimiento se había utilizado en las elecciones de 1990, 1995 y 1997 y que el procedimiento fue entonces validado por la comunidad internacional. La Misión considera que el hecho de que ese procedimiento haya sido o no utilizado en elecciones anteriores, tiene poca relevancia para el proceso electoral actual, pues sigue excluyendo de la consideración a un gran número de votos y de electores y no refleja con precisión el requisito de la “mayoría absoluta del total de votos válidos.”

Dado que el CEP sostiene que la utilización en el pasado de este procedimiento constituye jurisprudencia, sin embargo, es importante aclarar que el procedimiento introducido por el CEP para las elecciones legislativas, municipales y locales del 21 de mayo de 2000 no se utilizó en las elecciones de 1990, 1995 o 1997.

En 1990, el CEP, en su cuarto comunicado de prensa, indicó que se necesitaba la mayoría absoluta de votos para la elección a presidente de la República, Senado y Diputados. El CEP agregó que esta mayoría se calculaba sobre la base del número total de electores, contados como el número de total de papeletas emitidas para cada elección. Como el CEP no pudo obtener un número total preciso de electores en las elecciones al Senado, utilizó las cifras de los votos obtenidos para los candidatos presidenciales de cada departamento.

En 1995, cuando se anunciaron los resultados finales de las elecciones del 25 de junio y el 13 de agosto, el CEP mostró los números de votos obtenidos por cada candidato al Senado y el porcentaje respectivo. Como puede verse en los resultados anunciados por el CEP, estos porcentajes fueron calculados sobre la base del total de votos emitidos en favor de todos los candidatos. Análogamente, los resultados de las elecciones de 1997 al Senado proclamado por el CEP basaban su porcentaje en el número total de votos válidos obtenidos por todos los candidatos. (Véase el Apéndice IV, “Resultados del CEP y proclamación de ganadores en las elecciones de 1995 y 1997”)

D. Comparación de los resultados suministrados por las OED y los suministrados por el CEP

1. Introducción

A continuación figura un análisis de los resultados finales de las elecciones del 21 de mayo proclamados por el Consejo Electoral Provisional (CEP) el 19 y 21 de junio. La Misión comparó los resultados del CEP con los divulgados por las Oficinas Electorales Departamentales (OED) y las Oficinas Electorales Comunes (OEC). En las elecciones al Senado, los resultados del Oeste, Sur, Sudeste y Grand' Anse eran idénticos. En otros departamentos, los resultados de las OED y del CEP variaban, aunque las diferencias no afectaban el resultado final de todas las elecciones. De acuerdo con la Ley Electoral, el CEP tiene la prerrogativa de modificar los resultados divulgados por las OED pero sólo después de haberse presentado formalmente una impugnación de esos resultados. La Misión de la OEA observó que el proceso de recepción de las impugnaciones raramente era respetado.

2. Elecciones al Senado

Noroeste

En el Noroeste, de acuerdo con las compilaciones de la OED de Port-de-Paix, el candidato independiente al Senado, el Sr. Luc Fleurinor, obtuvo 30.115 votos, y el candidato de Fanmi Lavalas, Sr. Fedner Pierre Louis, obtuvo 32.647. De acuerdo con los resultados finales del CEP, el candidato independiente, Sr. Luc Feurinor, obtuvo 39.120 votos, y el candidato de Lavalas, Sr. Fedner Pierre Louis, obtuvo 48.949. El primer senador es el candidato elegido con el mayor número de votos (sujeto a la condición de que obtenga la mayoría absoluta de votos). Este senador es elegido por seis años, en tanto el segundo es elegido por cuatro años solamente. Los resultados de los otros nueve candidatos al Senado también variaban, como se indica en el cuadro que figura más adelante.

La OEA obtuvo de las OED los resultados finales de las elecciones al Senado con un desglose por comuna preparado por las OED. Los resultados del CEP, sin embargo, no estaban sustentados con un desglose de los resultados por comuna, lo que impide verificar los resultados de la comuna al

departamento. De acuerdo con el abogado del CEP, Sr. Jean Louis, el Sr. Luc Fleurinor formuló una denuncia ante del CEP y esta fue rechazada porque “ese candidato no tenía pruebas que sustentaran su causa” y “el CEP tomó los resultados de la OED del Noroeste.” Hasta comienzos de julio, la OED del Noroeste mantuvo sus resultados y declaró a un observador de la OEA que “el CEP cometió un error”.

En el cuadro que figura a continuación se indica cómo la modificación de los resultados finales promueve al candidato de Lavalas como “primer senador” electo y coloca al candidato independiente como “segundo senador”. El cuadro también indica cómo el método del CEP para calcular el número total de votos permite que ambos candidatos sean electos en la primera ronda. Por otro lado, de acuerdo con la Ley Electoral, ningún candidato debió haber sido electo en la primera ronda.

CANDIDATOS	PARTIDOS	CEP	OED	DIFFERENCIA	%	%CEP
FEDNER PIERRE LOUIS	FANMI	48,949	32,647	16,302	45.92	67,40
LUC FLEURINOR	IND	39,120	40,115	-995	36.70	53,87
MELIUS HYPPOLITE	OPL	29,800	30,646	-846	27.96	
EVALLIERE BEAUPLAN	FANMI	27,366	28,876	-1,510	25.67	
VOLNEY JEAN	EC	21,404	23,072	-1,668	20.08	
ALEXIS GUERRIER	MOP	11,455	11,596	-141	10.75	
FASTIN JOSEPH	IND	10,867	11,066	-199	10.19	
MARC L. THEOPHIN	PSR	7,853	8,139	-286	7.37	
HENRY VIXAMAR	IND	7,070	7,302	-232	6.63	
OSNI EUGENE	IND	4,146	6,040	-1,894	3.89	
WALTERD DUGARD	IND	5,156	5,035	121	4.84	
TOTALES		213,186	204,534	8,652	200.00	

Norte

La Misión también observó discrepancias entre los resultados de la OED y el CEP en la elección al Senado en el Norte. Bell Augustin fue acreditada con 8.172 votos más en los resultados proclamados por el CEP, en comparación con los resultados divulgados por la OED. No existió recuento de votos para el Senado en el Norte y la OED transmitió la misma hoja de resultados finales que había divulgado primero. La OED del Norte no transmitió después otros resultados de la elección al Senado.

El 28 de mayo, el CEP anunció que la Sra. Bell, candidata de Fanmi Lavalas había sido elegida primera senadora, aventajando a Martineau Guerrier, también candidato de ese partido. Sin embargo, la OED del Norte aún no había enviado los resultados oficiales y la Misión no tiene conocimiento de la fuente de información del CEP. Entrevistado varias veces por el Coordinador Regional de la OEA, el Presidente y el Secretario de la OED del Norte defendieron los resultados que ellos divulgaron y no podían explicar las discrepancias. El CEP más tarde se retractó del anuncio y declaró que Guerrier iba primero.

El aumento de 8.172 votos en los resultados proclamados por el CEP permitía que la Sra. Bell obtuviera la mayoría absoluta independientemente del método utilizado. Si se toman los números de votos acreditados a esta candidato por el CEP (97.130) y se calcula el porcentaje sobre la base de la cifra total de votos válidos, Bell recibía casi exactamente el 51%. Utilizando los resultados divulgados por la OED, el Sr. Guerrier hubiera sido electo en la primera ronda, pero la Sra. Bell hubiera recibido el 47,36% y hubiera ido a la segunda ronda, para competir con el candidato del OPL, Milton Chery. Es importante observar que el candidato del OPL recibió 2.462 votos menos en los resultados proclamados por el CEP, en comparación con los resultados divulgados por la OED (Véase el cuadro siguiente).

Candidats	Partis	CEP	BED	Differences	%	%CEP
MARTINEAU GUERRIER	FANMI	105,603	102,197	3,406	55.46	56.19
YOUSELINE BELL AUGUSTIN	FANMI	97,130	88,958	8,172	51.01	51.69
MILTON CHERY	OPL	30,836	33,298	-2,462	16.19	21.39
ANTOINE RENE SAMSON	IND	27,579	27,954	-375	14.48	20.89
MANDENAVE JEAN	EC	19,734	20,462	-728	10.36	
GABRIEL ARLET GRAND CHAMPS	EC	16,367	17,171	-804	8.60	
PIERRE CHENT OSIAS	MOP	14,478	15,424	-946	7.60	
JOSEPH JEAN BERNARDIN	IND	14,454	14,735	-281	7.59	
JACKSON NOEL	MOCHRENA	13,375	13,511	-136	7.02	
ANTOINE PIERRE	RANFFO	10,226	10,391	-165	5.37	
LOUIS PIERROT	RNDP	8,000	8,124	-124	4.20	
JOSEPH PIERRE LOUIS	PADH	7,683	7,765	-82	4.04	
JEPHTAT ROSEME	IND	6,694	6,865	-171	3.52	
KENOLD JOSEPH	FRONCIPH	4,875	4,931	-56	2.56	
JEAN BAPTISTE JULIEN	FRONCIPH	3,781	3,847	-66	1.99	
Totaux		380,815	375,633		200.00	

Noreste

En el Noreste, el candidato al Senado por el OPL, Philome Firmin Jean Louis obtuvo 15.966 votos de acuerdo con los resultados publicados primero por la OED de Fort-Liberté; en los resultados proclamados por el CEP el 19 de junio, sólo se le acreditaban a este candidato 11.082 votos.

CANDIDATES	PARTIES	CEP	BED	DIFFERENCE	%	%CEP
JEAN RODOLPHE JOAZILE	FANMI	32,969	32,969	0	49.72	72.47
LUCIEN DELINX PIERRE LOUIS	FANMI	30,736	30,736	0	46.35	67.56
ARMAND JOACHIM	OPL	15,966	15,966	0	24.08	35.00
PHILOME JEAN LOUIS	OPL	11,082	15,966	-4,884	16.71	
JOSE JOSEPH	IND	11,305	11,305	0	17.05	24.00
ARGAIS JOSEPH	IND	5,547	8,547	-3,000	8.37	
GERARD PIERRE	EC	6,703	6,703	0	10.11	
JUDNEL JEAN	EC	6,459	6,459	0	9.74	
EMMANUEL TINORD	TET-ANSANM	3,762	3,762	0	5.67	
ABRAHAM BONHOMME	MOCHRENA	3,427	3,427	0	5.17	
AMOS ANDRE	MOCHRENA	3,201	3,201	0	4.83	
LUNICE MATHIEU	MPSN	1,456	1,456	0	2.20	
TOTALS		132,613	140,497			

El candidato independiente Arge Joseph fue acreditado con 8.547 votos en el escrutinio de la OED y con 5.547 en los resultados finales del CEP. Las cifras de votos para ambos candidatos de Lavalas no variaron. Utilizando el método de cálculo del CEP, los dos candidatos de Lavalas ganaron en la primera ronda. Sobre la base de los porcentajes del número total de votos válidos, sin embargo, ninguno de los candidatos habría ganado en la primera ronda.

Artibonite

En Artibonite, los resultados de siete candidatos de un total de 17 variaron, como lo indica el cuadro que figura a continuación. Sin embargo, estas variaciones no afectaron los resultados finales. El cuadro que figura a continuación, no obstante, indica que, basando los porcentajes en el número total de votos válidos, sólo uno de los candidatos hubiera ganado en la primera ronda.

CANDIDATES	PARTIES	CEP	BED	DIFFERENCE	%	% CEP
MEDARD JOSEPH	FANMI	158,664	158,664	0	51.45	79.75%
NADIA MONDESIR SANON	FANMI	139,074	139,074	0	45.10	69.91%
REVENEL BENOIT	MOCHRENA	54,808	49,286	5,522	17.77	27.55%
YVES GUSTINVIL	MOCHRENA	45,318	45,318	0	14.69	22.78%
ALEX LARSEN	EC	27,371	27,371	0	8.88	
VICTOR BENOIT	EC	31,681	31,681	0	10.27	
BEABRUM LAROSE	OPL	23,881	23,881	0	7.74	
RONALD DESORME	OPL	23,653	23,653	0	7.67	
PIERRE CORVIL	PLB	23,368	23,368	0	7.58	
SERGE JEAN LOUIS	CFD	13,663	13,663	0	4.43	
FRANCOIS FOUCHARD BERGROME	IND	12,237	12,167	70	3.97	
GEORGES ANAPHTESE ORMEJUSTE	FRONCIPH	11,240	11,220	20	3.64	
EDOUARD PETIT HOMME	TET-ANSANM	10,679	10,679	0	3.46	
SERGE JOSEPH	IND	16,280	8,450	7,830	5.28	
JOSEPH ROLAND MECKLEMBOURG	RNDP	7,571	7,580	-9	2.45	
ARNOLD ARELUS	MPSN	6,576	6,576	0	2.13	
MARC S. BENOIT	IND	5,485	5,495	-10	1.78	
J.ERIE METELLUS	RNDP	5,238	5,169	69	1.70	
TOTALS		616,787	603,295	13,492		

Centro

En el Centro, el candidato de Lavalas al Senado, Jean Marcellin Hercule Casseus fue acreditado por el CEP con 5.027 votos más que en los resultados divulgados por la OED. Si se suman estos votos, pasó a ser elegido primer senador y no segundo senador. Los candidatos de la oposición, como Gabriel Jolly, candidato del Tet Ansanm, también fueron acreditados con más votos que los anunciados originalmente por la OED de Hinche.

Basando los porcentajes en el total de votos válidos, ningún senador del Centro hubiera sido electo en la primera ronda. De acuerdo con el CEP, todos los candidatos de Lavalas fueron electos en la primera ronda. (En el Centro, fueron electos tres senadores, lo que significa que el número total de votos debía ser dividido por tres, dado que los electores marcaron tres candidatos en cada papeleta).

CANDIDATES	PARTIES	CEP	BED	DIFFERENCE	%	CEP%
SIMON DIEUSEUL DESRAS	FANMI	56,542	56,542	0	45.42	72.99
JEAN MARCELIN HERCULE CASSEUS	FANMI	58,463	53,436	5,027	46.96	75.45
PIERRE GERARD MICHEL	FANMI	51,965	51,965	0	41.74	67.06
SERGE GILLES	EC	24,003	24,003	0	19.28	30.90
SALNAVE DESARMES	EC	20,315	20,315	0	16.32	26.21
SALNAVE SILVESTRE	EC	21,166	21,166	0	17.00	27.31
GARRY GUYTEAU	OPL	18,888	17,448	1,440	15.17	
MARINO ETIENNE	RANFO	14,372	14,372	0	11.55	
JOSUE SALOMON	OPL	14,244	14,244	0	11.44	
JOSEPH HUGUES SYLVAIN	IND	10,602	10,612	-10	8.52	
JEAN SAINT-LOT	IND	10,252	10,252	0	8.24	
JOSEPH FIGNOLE JEAN LOUIS	CFD	10,128	10,128	0	8.14	
PIERRE BOINEUS AUGUSTAVE	RANFO	9,406	9,406	0	7.56	
EVENS DORCE	MOCHRENA	8,621	8,621	0	6.93	
PAUL DESTINE	MOCHRENA	8,047	8,047	0	6.46	
EDZER DESARMES	IND	7,656	7,656	0	6.15	
ESCARNE BOSQUETTE	RNDP	7,455	7,455	0	5.99	
REYNOLD GEORGES	MPSN	4,772	4,772	0	3.83	
GABRIEL JOLLY	TASH	11,071	4,771	6,300	8.89	
SMITH METELLUS	FRONCIPH	2,889	2,849	40	2.32	
GREGOIRE GUERRIER	FRONCIPH	2,590	2,590	0	2.08	
TOTALS		373,447	10,612		300.00	

Oeste

No existen discrepancias entre los resultados divulgados por las OED y los proclamados por el CEP en las elecciones al senado del Oeste. Los dos candidatos de Lavalas resultan electos, independientemente del método utilizado.

CANDIDATES	PARTIES	CEP	WEST-I	WEST-II	TOTAL BED	DIFFERENCE	%	%CEP
DANY' TOUISSAINT	FANMI	536,802	447,020	89,782	536,802	0	70.25	92.06
YVON NEPTUNE	FANMI	483,782	399,653	84,129	483,782	0	63.31	82.97
MIRLANDE MANIGAT	RNDP	81,381	67,258	14,123	81,381	0	10.65	10.64
M.L.J 'LASSEGUE	PLB	64,121	41,410	22,711	64,121	0	8.39	8.40
DANIEL SUPPLICE	EC	59,757	44,834	14,923	59,757	0	7.82	
SUZY CASTOR	OPL	43,842	28,379	15,463	43,842	0	5.74	
J.R 'LOUIMA	MOCHRENA	30,156	25,962	4,821	30,783	-627	3.95	
RAYMOND PIOUS	MOCHRENA	30,034	25,712	4,322	30,034	0	3.93	
M.D CLAUDE	FRONCIPH	21,889	15,864	6,625	22,489	-600	2.86	
E.P CASSEUS	MOP	19,926	12,162	7,764	19,926	0	2.61	
FRANTZ MONCHAIS	MPSN	15,480	8,774	3,020	11,794	3,686	2.03	
EVANS NICOLAS	URN	15,400	10,474	4,926	15,400	0	2.02	
LUCIEN PETIT	APPA	14,679	9,589	5,090	14,679	0	1.92	
ALIX FILS-AIME	IND	13,554	9,975	3,579	13,554	0	1.77	
ANDRE CALIXTE	FRONCIPH	12,976	8,136	4,840	12,976	0	1.70	
JEAN MAX ADAM	CDSH	12,891	9,736	3,155	12,891	0	1.69	
ELINER CADET	RANFO	12,275	8,280	3,984	12,264	11	1.61	
M.A MAXIMILIEN	PENH	9,462	6,456	3,006	9,462	0	1.24	
AMOS GEORGES	IND	9,376	6,915	2,461	9,376	0	1.23	
A. JOSEPH	IND	8,631	6,353	2,278	8,631	0	1.13	
J.A BELLERICE	PENH	7,970	5,923	2,047	7,970	0	1.04	
PHITO CALIXTE	MODEJHA	7,403	5,378	2,025	7,403	0	0.97	
CLOTAIRE ST NATUS	IND	6,258	5,223	2,035	7,258	-1,000	0.82	
J.P.R MATHIEU	IND	5,169	3,662	1,507	5,169	0	0.68	
WILNER PREMPIN	IND	5,135	3,713	1,422	5,135	0	0.67	
TOTALS		1,528,349	1,216,841	310,038	1,526,879		200.00	

Sur

No existen discrepancias en los resultados divulgados por la OED y los proclamados por el CEP en las elecciones al senado en el Sur. Los dos candidatos de Lavalas son electos en la primera ronda independientemente del método que se utilice para calcular los resultados finales.

CANDIDATES	PARTIES	CEP	BED	DIFFERENCE	%	%CEP
JOSEPH YVON FEUILLE	FANMI	91,275	91,275	0	54.72	80,79
VICTOIRE MAGLOIRE	FANMI	86,866	86,866	0	52.08	79,19
PAUL DENIS	OPL	27,748	27,748	0	16.63	21,62
GERALD EXELLENT	EC	19,910	19,910	0	11.94	18,38
ANTONY CYRON	MOCHRENA	19,444	19,444	0	11.66	
PIERRE PAUL MARSAN	OPL	19,221	19,221	0	11.52	
JEAN GABRIEL FORTUNE	IND	18,450	18,450	0	11.06	
NELSON FLECOURT	EC	14,893	14,893	0	8.93	
WILLIAM FRANCOIS CHERESTAL	MRN	6,413	6,413	0	3.84	
MARC MARIE YVES MAZILE	MOCID	5,876	5,876	0	3.52	
GARCIA LOURDES	RDNP	4,739	4,739	0	2.84	
GABRIEL ROLAND CASTOR	IND	4,676	4,676	0	2.80	
LOUIS RENE MISERE	RDNP	4,344	4,344	0	2.60	
FRANCK FOUGERE MORPEAU	FRONCIPH	3,446	3,446	0	2.07	
YVES ROUSSEAU	PSR	3,181	3,181	0	1.91	
PIERRE FRANCOIS VITAL	MPSN	3,130	3,130	0	1.88	
TOTAL		333,612	333,612		200.00	

Sudeste

No existen discrepancias entre los resultados divulgados por la OED y los proclamados por el CEP en las elecciones al Senado en el Sudeste. Los dos candidatos de Lavalas son electos en la primera ronda independientemente del método que se utilice para calcular los resultados finales.

CANDIDATES	PARTIES	CEP	BED	DIFFERENCE	%	%CEP
JEAN MARIE FOUREL CELESTIN	FANMI	73,136	73,136	0	57.56	80,67%
PIERRE PRINCE	FANMI	68,700	68,700	0	54.07	75,78%
RICHARD PIERRE	OPL	20,111	20,111	0	15.83	22,18%
ROSEMOND PRADEL	EC	19,357	19,357	0	15.24	21,35%
ANTONY SAMDI	MOCHRENA	12,038	12,038	0	9.47	
SANTELIAN MARCELIN	MOCHRENA	12,013	12,013	0	9.46	
SERGE PIERRE LOUIS	OPL	10,578	10,578	0	8.33	
ELIE ARMAND	RDNP	7,370	7,370	0	5.80	
WILKENS GILLES	PLB	6,910	6,910	0	5.44	
MILO GOUSSE	RDNP	6,481	6,481	0	5.10	
SAINT PHORD BALTHAZAR	IND	4,600	4,600	0	3.62	
BASTIEN METELUS	PENH	4,581	4,581	0	3.61	
EMIL PENN	MPSN	3,841	3,841	0	3.02	
RICOT PAUL	MPSN	2,885	2,885	0	2.27	
OMAR GARAT	MRN	1,507	1,507	0	1.19	
TOTALS		254,108	254,108		200.00	

Grand' Anse

No existen discrepancias entre los resultados divulgados por la OED y los proclamados por el CEP en las elecciones al senado en el Departamento de Grand' Anse. Los dos candidatos de Lavalas son electos en la primera ronda independientemente del método que se utilice para calcular los resultados finales.

CANDIDATES	PARTIES	CEP	BED	DIFFERENCE	%	%CEP
LOUIS GERALD GILLES	FANMI	86,404	86,404	0	59.25	76.71%
CLONES LANS	FANMI	78,661	78,661	0	53.94	69.83%
JEAN MAXIME ROUMER	ESCAMP	33,137	33,137	0	22.72	29.41%
MICHEL CLERIE	ESPACE	27,067	27,067	0	18.56	24.00%
JEAN SYLVERA SIMON	ESPACE	16,105	16,105	0	11.04	
RICHE ANDRIS	OPL	15,841	15,841	0	10.86	
ARTHUR PAPIILLON	OPL	8,755	8,755	0	6.00	
GEORGES KENOL	FRONTCIPH	2,514	2,514	0	1.72	
JEAN HERVE BEAUPORT	TET ANSANM	7,061	7,061	0	4.84	
ZABULON VILMONT	MOCHRENA	6,082	4,999	1,083	4.17	
MARCEL DESIR	RDNP	5,010	5,010	0	3.44	
J. VILLEVALEIX LAURENT	MOCHRENA	4,999	4,999	0	3.43	
TOTALS		291,636	254,108		200.00	

Panorama general

Si los escaños al senado se hubieran calculado sobre la base del número total de votos válidos en lugar de los votos correspondientes a un número restringido de candidatos, las elecciones al senado en el Noroeste, Noreste, Artibonite y Centro hubieran requerido una segunda ronda pues ningún candidato obtenía la mayoría absoluta requerida. Además, si se utilizan los resultados de la OED y se calculan los porcentajes correspondientes a todos los candidatos, sólo un candidato en el Norte (Guerrier) hubiera ganado en la primera ronda. La diferencia entre los resultados de la OED del Noroeste y del Centro y los del CEP afectaron el orden en que los candidatos resultaron finalmente electos y la necesidad de una segunda ronda.

Panorama general

Departamentos	Senadores electos ⁸	Senadores electos (resultados del CEP)
Oeste	2 Lavalas (D. Toussaint, Y. Neptune)	2 Lavalas (Toussaint, Yvon Neptune)
Sur	2 Lavalas (Feuille, Magloire)	2 Lavalas (Feuille, Magloire)
Sudeste	2 Lavalas (Celestin, Prince)	2 Lavalas (Celestin, Prince)
Grand-Anse	2 Lavalas (Gerald, Clones)	2 Lavalas (Gerald, Clones)
Centro	0	3 Lavalas (Casseus, Desras, Renard)
Artibonite	1, Lavalas (Joseph)	2 Lavalas (Joseph, Sanon)
Norte	2 Lavalas, (Guerrier, Augustin) ⁹	2 Lavalas (Bell, Martineau Guerrier)
Noroeste	0	1 Lavalas, 1 Independent (Luis, Fleurinor)
Noreste	0	2 Lavalas (Joazile, Pierre-Louis)
Total	Ganan 11 en la primera ronda	Ganan 19 en la primera ronda

3. Elecciones a la Cámara de Diputados

En el Departamento del Centro, existen discrepancias entre los resultados divulgados por la OED y los proclamados por el CEP. De acuerdo con los resultados calculados por la OED en Hinche, debió haber habido una segunda ronda en tres elecciones. De acuerdo con el CEP, sin embargo, los candidatos de Lavalas fueron electos en la primera ronda.

Centro

A continuación se indica el detalle de los tres distritos (circunscripciones) en que los importantes cambios introducidos en el número de votos o en los porcentajes determinó que tres candidatos de Lavalas fueran electos en la primera ronda. En Maïssade, el candidato de Lavalas fue acreditado con 2.000

⁸ Sobre la base de los resultados de la OED y calculando los porcentajes correspondientes a todos los candidatos.

⁹ Si se utilizan los resultados de la OED y se tienen en cuenta todos los candidatos para calcular la mayoría absoluta, Youseline Bell Augustin obtendría el 47.36 por ciento de los votos y no hubiera sido electa en la primera ronda.

votos más que en los resultados de la OED. En Mirebalais, el candidato de Lavalas fue acreditado con 1.000 votos más.

En el Distrito de Las Cahobas, el número de votos no varió pero el porcentaje obtenido por los candidatos según la OED y según el CEP varía. El CEP sólo suministró el número de votos del ganador y de ahí que sea imposible verificar su cálculo porcentual. De acuerdo con los resultados del CEP, el candidato de Lavalas fue electo con el 51,84%, aunque, basando los porcentajes en el número total de votos válidos, el candidato de Lavalas sólo obtuvo el 46,9%.

Maissade

Candidatos	Partidos	Votos OED	% OED	Resultados CEP	% CEP	Diferencia
Max Théodort	F.Lavalas	2,899	38%	4,899	51,6%	+2,000 (electo)
Renold Beaugé	Espace	2,043	27%	No disponible	No disponible	
J.Ravel Pierre	OPL	1,089	14%	No disponible	No disponible	
J.R. Belmaire	Mochren a	998	13%	No disponible	No disponible	
Wilson Joseph	RDNP	456	6%	No disponible	No disponible	
Total		7,485		No disponible	No disponible	

Las Cahobas

Candidatos	Partidos	Votos OED	% OED	Resultados CEP	% CEP	Diferencia
Babeau Villers	Lavalas	9,606	46.9%	9,606	51,84%	Dif. %
G.Lyonel Jean	OPL	3,031	14,8%	No disponible	No disponible	
Markentz Sigue	PLB	2,603	12,7%	No disponible	No disponible	
Roland Désir	CFD	2,342	11,4%	No disponible	No disponible	
C.Denaud	Ind.	1,895	9,2%	No disponible	No disponible	
Es. Dubuisson	Ind.	706	5,4%	No disponible	No disponible	
J.F Michel	RDNP	275	1,3%	No disponible	No disponible	
Total		20,458	100%	No disponible	No disponible	

Mirebalais (Saut d'Eau- Boucan Carré)

Candidatos	Partidos	Votos OED	% OED	Resultados CEP	% CEP	Diferencia
Olide Bruno	F.Lavalas	17,284	37%	28,284	50.2%	+11,000 (electo)
Urguintz Louis	Espace	5,681	12.4%	No disponible	No disponible	
Walk. Novembre	OPL	5,321	11.6%	No disponible	No disponible	
Y.A. Gardère	CFD	4,287	9%	No disponible	No disponible	
A. Toussainvil	MPSN	2,632	5.7%	No disponible	No disponible	
Ravix Emile	MPSN	2,342	5.1%	No disponible	No disponible	
Jorel Lubin	PADH	1,899	4%	No disponible	No disponible	
J.R. Jasmin	RDNP	1,601	3.5%	No disponible	No disponible	
Y. Desrose	CFD	1,485	3.2%	No disponible	No disponible	
Jeantel Joseph	FRONTC	1,379	3%	No disponible	No disponible	
E. Ambroise	Ind.	986	2.2%	No disponible	No disponible	
J.H.Médor	KNA	935	2%	No disponible	No disponible	
Total		45,832	100%	No disponible	No disponible	

Sur

En el tercer distrito, Camp-Perrin, J. Francois Augustin, candidato de Lavalas a diputado, fue acreditado en los resultados del CEP con 5.269 votos más que en el resultado de la OED, aunque ello no incidió en su elección.

De acuerdo con los resultados divulgados primero por la OED del Sur para el Distrito de Port-Salut, el Sr. Jean Robert Placide, candidato a diputado por Lavalas, había obtenido 10.266 votos, lo que significa que se requeriría una segunda ronda. Después de una denuncia de Placide, la OED organizó un recuento, que tuvo lugar sin la presencia de los observadores ni de J. N. Dutreil, el candidato independiente contra el que hubiera competido Placide en la

segunda ronda. Después del recuento, Placide fue acreditado con 1.003 votos más, todos ellos de la cuarta sección rural de Barbois, Port.- Salut. Placide obtuvo, pues, 11.269 votos que lo colocó ligeramente por encima de la mayoría absoluta del 50% más uno. De acuerdo con los resultados finales del CEP, Placide obtuvo 14.285 votos, que bastaban para ser electo en la primera ronda, con un 54%.

Norte

De acuerdo con los resultados de la OED, en los Distritos de Le Borgnes y Port-Margot, el candidato a diputado por el MOP, Gaston Obas, quedó habilitado para participar en la segunda ronda al obtener el segundo lugar en el número de votos, con 5.893 votos. Sin embargo, el CEP primero proclamó el 26 de junio que quien había obtenido el segundo lugar en el número de votos era el candidato de Eskanp, Gabriel Ducatel, quien sólo llegó tercero, de acuerdo con los resultados de la OED. Según los resultados finales del CEP, Ducatel había obtenido exactamente el mismo número de votos que Obas, es decir, 5.893.

Obas impugnó los resultados con copias de las hojas de recuento de Le Borgnes y Port-Margot, y explicó que se trataba de un simple error de inversión de los nombres en los resultados del CEP. El 3 de julio, el CEP anunció nuevos resultados que daban a Ducatel un número total de 5.906 votos. El CEP no especificó cuántos votos había obtenido Obas. La Misión de la OEA verificó que la OED no había enviado ninguna nueva información.

Le Borgnes y Port-Margot

Candidatos	Partidos	Votos OED	Primeros votos CEP	Segundos votos CEP (después de la 1ª. impugnación)
Innocent Joseph	F. Lavalas	8939	8939	8939
Gaston Obas	MOP	5893	No comunicado	No comunicado
Gabriel Ducatel	Eskanp	4894	5893	5906
Fritz Odalma	Independent	3848	No comunicado	No comunicado
Vickson Severe	Espace	2702	No comunicado	No comunicado
Dieufaite Valsonis	PENH	1193	No comunicado	No comunicado
Telusma Joseph	PDI	966	No comunicado	No comunicado
J.L. Innocent	OPL	878	No comunicado	No comunicado

Resumen de las diferencias entre los diputados electos¹⁰

Distritos	Resultados OED	Resultados CEP
Mirebalais (Centro)	Segunda ronda	Electo candidato Lavalas
Las Cahobas (Centro)	Segunda ronda	Electo candidato Lavalas
Maissade (Centro)	Segunda ronda	Electo candidato Lavalas
Hinche (Centro)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
Cerca la Source (Centro)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
PAP 1 (Oeste)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
PAP 2 (Oeste)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
PAP 3 (Oeste)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
Pétionville (Oeste)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
Carrefour (Oeste)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
Delmas (Oeste)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
Cx. Des Bouquets (Oeste)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
Léogane (Oeste)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
Petit-Goave (Oeste)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
Arcahaie (Oeste)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
La Gonave (Oeste)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
Les Cayes-Ile a Vache (Sur)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
Camp-Perrin (Sur)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
Port-Salut (Sur)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
P. à Piment- Coteaux (Sur)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
Milot-Plaine (Norte)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
Limbé (Norte)	Electo candidato Lavalas	Electo candidato Lavalas
Bahon-G.Rivière	Segunda ronda	Electo candidato Lavalas
Total	Electos 19 diputados	Electos 23 diputados

E. Sistema de tramitación de las impugnaciones electorales**1. Marco legal**

Los Artículos 10, 11 y 12 de la Ley Electoral hacen referencia al proceso de impugnación de los resultados de las elecciones a distintos niveles. El Artículo 11 establece una “Oficina de lo Contencioso Electoral Central” (BCEC) que garantiza los resultados de los candidatos y sirve como mecanismo de revisión de las decisiones adoptadas por la “Oficina de lo Contencioso Electoral Departamental (BCED).” La BCED sirve como última instancia para

¹⁰ Sobre la base de información obtenida en las OED por la Misión de Observación Electoral de la OEA en relación con el número de votos y/o porcentajes de votos obtenidos.

las impugnaciones vinculadas a las elecciones municipales y como corte de apelaciones para las elecciones a diputados y al senado. El Artículo 12 establece que las decisiones de la Oficina Electoral Comunal (OEC) relacionadas con las elecciones al Concejo de Administración Comunal y la Asamblea Comunal no están sujetas a apelación.

La BCEC examina las decisiones del BCED. Otras impugnaciones que no son de carácter administrativo quedan bajo la jurisdicción exclusiva de la BCEC. Se entiende que las impugnaciones de “carácter administrativo” son aquellas que procuran el cumplimiento de los requisitos formales establecidos en la Ley Electoral. La ley también dispone que toda impugnación presentada después de tres días no será aceptada.

2. Consideraciones de la Misión

Dada la escasa información recibida por la Misión en relación con las impugnaciones presentadas y con la manera en que estas fueron tramitadas, la Misión desea formular las siguientes observaciones.

En primer lugar, fue sumamente difícil especificar el plazo de tres días previsto por la Ley Electoral para la presentación de impugnaciones. El CEP no estipuló una fecha oficial para que las Oficinas Electorales Comunales y Departamentales divulgaran los resultados. De manera que estas Oficinas divulgaron sus resultados en diferentes fechas o, como ocurrió a menudo, no las divulgaron. Ambas circunstancias dificultaron la determinación exacta del momento en que empezaba a contar el período de tres días y puso en tela de juicio la validez de ese plazo.

Durante el período de impugnaciones, un número sustancial de OEC y algunas OED estaban cerradas, lo que hacía prácticamente imposible presentar impugnaciones ante esas instancias. Por ejemplo, ninguno de los integrantes de la OED del Departamento del Centro estuvieron presentes durante el período en que se podían presentar impugnaciones y la Misión fue testigo de que no se examinó ninguna impugnación. Todas las impugnaciones presentadas a la OED del Centro eventualmente fueron transferidas en sobre sellado a la BCEC.

En otros departamentos, como el del Noreste, una gran mayoría de las impugnaciones fue igualmente remitida a la revisión de la BCEC. En el Sur, la

Misión observó que las impugnaciones fueron examinadas selectivamente, aparentemente, en favor de un partido. A nivel de la BCEC, también, parecía que las impugnaciones que se consideraban y las posteriores decisiones no estaban determinadas en forma neutral. Ese fue el caso de la elección para el puesto de alcalde de Ile-a-Vache, descrito en la sección VIII.B de este informe, “Informes de incidentes regionales del 21 de mayo de 2000.

Pese a sus repetidas solicitudes, la Misión no pudo observar los procedimientos de la Oficina de lo Contencioso Electoral Departamental (BCED). Si bien la Misión pudo obtener alguna información en relación con las decisiones adoptadas a este nivel, no obstante se vio obligada a plantear graves cuestionamientos acerca de la conducción de las reuniones y de la manera en que esas impugnaciones se consideraban y resolvían. La Misión, análogamente, solicitó que el CEP proporcionara una lista de las impugnaciones recibidas por la BCED, así como información sobre la manera en que se resolvían esas impugnaciones. Como ocurrió a nivel departamental, la Misión no pudo observar las actuaciones de la BCEC y, por tanto, no puede atestiguar que esas impugnaciones fueron manejadas profesional e imparcialmente, como lo establece la Ley Electoral.

Sobre la base de la limitada información recibida, la Misión considera que el sistema de examen de las impugnaciones electorales no siguió rigurosamente las prescripciones de la Ley Electoral y, por tanto, puso en riesgo su papel como garante jurídico del proceso electoral.

CAPÍTULO XI

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

A. Conclusiones

Durante su estadía en Haití, la Misión Electoral de la OEA observó el proceso electoral en su totalidad. Desde el comienzo, varios aspectos del proceso parecieron problemáticos. En particular, las numerosas demoras en la celebración de las elecciones erosionaron la confianza del público y crearon frustración entre los dirigentes partidarios, los candidatos y la población que los respaldaba.

El primer desafío del CEP fue la inscripción nacional de los electores. Pese a las numerosas dificultades administrativas y logísticas que en enfrentó, la Misión considera que la inscripción constituyó un avance sustancial. Prácticamente todas las personas que procuraron inscribirse pudieron hacerlo. De manera que debe colocarse en el haber de las autoridades electorales el hecho de que hayan prorrogado los períodos de inscripción y suministrado material adicional para garantizar a los ciudadanos el derecho al voto. Además, la inscripción permitió que miles de haitianos obtuvieran por primera vez una tarjeta de identificación con su fotografía.

El CEP enfrentó una serie de problemas en los preparativos del día de las elecciones. La falta de infraestructura de comunicaciones y transporte, combinada con la inexperiencia de la mayoría de las autoridades electorales a todos los niveles, incluidos la mayor parte de los miembros del CEP, la comunicación insuficiente o inexistente de las decisiones del CEP a las autoridades departamentales y comunales, y los atrasos en los pagos a los funcionarios electorales, constituyeron los problemas más serios.

El día de las elecciones, la votación se realizó en una atmósfera de calma, caracterizada por una alta votación (que se calcula en el 60%) y una participación masiva de delegados partidarios y observadores nacionales en las mesas de votación. Durante ese día se denunciaron pocos incidentes de violencia; de manera que el comportamiento profesional de la Policía Nacional de Haití, que respondió eficazmente a las amenazas de violencia, merece ser señalado.

Sin embargo, el proceso empezó a deteriorarse al cerrarse las urnas. La Misión confirmó que grupos armados robaron y quemaron las urnas en los Departamentos del Centro, el Norte y Artibonite. Los observadores de la OEA también denunciaron una entrega caótica de materiales en Port-au-Prince y Cap Haitian, durante la cual podría haberse perdido un material sustancial. Una vez que se empezaron a compilar los resultados, los observadores percibieron numerosas irregularidades: hojas de recuento que faltaban, estaban incompletas y/o no estaban firmadas, el uso de líquido corrector en las hojas de recuento, la pérdida de papeletas, todo lo cual hacía imposible el recuento en muchos puestos de votación. Lo que es más importante, la Misión confirmó que la manipulación de resultados durante la etapa post-electoral, incluyendo la elección de la metodología para calcular los porcentajes en la determinación de los escaños al Senado, la transmisión defectuosa de resultados y el tratamiento arbitrario de las impugnaciones, todo ello tuvo efectos en los resultados en varias elecciones. Por lo tanto, la Misión llega a la siguiente conclusión:

1. La elección del método para el cálculo del porcentaje de votos obtenidos para los escaños al Senado viola la Constitución de Haití y la Ley Electoral, pues no toma en cuenta la mayoría total de votos válidos, excluyendo así una porción sustancial de los electores haitianos, con lo que se quebranta el principio internacionalmente aceptado de un voto por persona. En consecuencia, la Misión considera que los resultados de las elecciones al Senado son defectuosos.
2. La transmisión deficiente de los resultados dio lugar a la proclamación irregular de resultados de la primera ronda para varias diputaciones. Esto, sumado a la conducción irregular de las

elecciones complementarias en varios distritos, siembra dudas sobre la legitimidad de algunos candidatos electos a la Cámara de Diputados.

3. La pérdida de material y el tratamiento arbitrario de las impugnaciones también incidió en varias elecciones locales.
4. La Misión observó con pesar la irresponsabilidad de algunos dirigentes partidarios que poco después de las elecciones formularon acusaciones infundadas de fraude que exacerbaron la crisis política y la precaria situación de inseguridad.
5. La Misión también observó el comportamiento partidista de algunos medios de prensa, que con frecuencia brindaban información no corroborada y claramente sesgada, procurando el máximo efecto político.

B. Recomendaciones

A la fecha, la OEA ha observado cuatro procesos electorales separados en Haití, desde 1990, y señala que existen numerosos problemas que se repiten. La Misión electoral de la OEA considera que la causa principal de las insuficiencias en la administración de las elecciones deriva de la inexistencia de un órgano electoral permanente. Una vez constituido el Consejo Electoral Permanente en Haití, puede servir como memoria institucional de los procesos electorales del país y puede ser objeto de un fortalecimiento institucional más sistemático y a más largo plazo. Entre tanto, el actual CEP puede aprender de las dificultades del pasado y aprovechar el conocimiento adquirido para fortalecer el proceso en las áreas que se identifican más adelante.

Sin embargo, la creación de un órgano electoral permanente no es la panacea. La confianza del público en el proceso electoral del país sólo se puede conseguir mediante un empeño concertado y coordinado entre los numerosos sectores de la sociedad haitiana, incluido el Gobierno, los partidos políticos y la sociedad civil. La comunidad internacional también debe estar disponible para proporcionar asistencia, pero sólo una vez que estos sectores hayan demostrado la voluntad política de establecer un proceso electoral permanente, profesional y transparente.

1. Recomendaciones en relación con las instituciones

- a. Debería establecerse rápidamente, después de las elecciones presidenciales, un consejo electoral permanente, autónomo e independiente, como lo exige la Constitución. Este consejo debe incluir la representación de las distintas tendencias políticas del país.
- b. La estructura electoral debe ser centralizada a fin de evitar la parálisis de la máxima autoridad electoral debido a referencias masivas de decisiones que podían haberse adoptado a nivel comunal y departamental. Al mismo tiempo, las OED y OEC deben utilizar la autoridad que se les ha otorgado y abstenerse de transmitir todos los casos controvertidos al CEP.
- c. Además, el CEP debe garantizar que las OED y las OEC cuentan con los recursos financieros y humanos que garanticen su funcionamiento eficaz.
- d. El CEP debe garantizar que los canales de comunicación entre los distintos niveles del sistema electoral permiten un flujo de información continuo y sin trabas.
- e. La creación de un padrón electoral permanente debe ser una de las prioridades del consejo electoral permanente que se cree. Una vez creado, el CEP debe establecer un sistema de inscripción permanente.

2. Recomendación en relación con la organización de las elecciones

- a. El tratamiento de las impugnaciones debe ser sistemático, público y transparente. Las autoridades comunales y departamentales deben estar dispuestas a recibir las impugnaciones dentro del plazo estipulado por la ley, debe examinarlas debidamente y pronunciarse. Si la impugnación de un puesto departamental es enviada al CEP para su examen, los

denunciantes deben ser informados de ello con una explicación detallada del proceso que se seguirá en el CEP.

- b. El proceso de selección de los escrutadores debe ser más transparente. Por ejemplo, se podría realizar una sesión pública para su elección al azar. Como mínimo, la lista de escrutadores debe identificar claramente su filiación política para que las partes interesadas y los grupos de observación puedan controlar el respeto a la justa representación de todos los partidos políticos. Esta lista debe hacerse pública con considerable anticipación al día de las elecciones.
- c. Las papeletas deben estar numeradas e impresas en papel especial para facilitar la distribución y el control. Las papeletas de todos los puestos deben tener franjas de color para evitar la duplicación.
- d. La asistencia que se presta a votantes analfabetos debe estar más claramente reglamentada a fin de evitar la presión en los electores y los delegados observadores.
- e. Los registros de votación deben incluir una copia a carbónico o química, para producir varias copias y garantizar su autenticidad.
- f. Para calcular mejor la mayoría absoluta de papeletas válidas para cada cargo, las hojas de recuento de los puestos comunales y departamentales deben incluir el número total de papeletas válidas emitidas.
- g. Debe evitarse el uso de residencias particulares para la operación de los puestos de inscripción y votación. Utilizando edificios públicos, el CEP no tendrá que pagar el alquiler de los locales. Asimismo, el CEP no correrá el riesgo de no poder utilizar esos locales si no se paga la renta rápidamente.

- h. Una de las prioridades del proceso electoral debe ser el programa de adiestramiento de los escrutadores y funcionarios de los puestos de votación.
- i. A fin de preservar la neutralidad en el escrutinio, las autoridades electorales deben evitar el recuento de los resultados en los destacamentos policiales. Si no existe otra alternativa, la decisión de utilizar los destacamentos policiales debe ser comunicada a todos los protagonistas del proceso electoral con considerable anticipación.

3. Cuestiones varias

- a. El CEP, el Gobierno y la sociedad civil deben trabajar conjuntamente para preparar una campaña nacional y permanente de educación cívica en la que se expliquen los derechos y responsabilidades de los ciudadanos en una democracia y los motivos para participar activamente en la elección de sus dirigentes.
- b. El CEP debe contar con un apoyo infraestructural y de capacitación sustancial.
- c. El Parlamento debe considerar la elaboración de legislación sustancial que regule el financiamiento y los gastos de la campaña para permitir que los partidos y los candidatos puedan efectivamente realizar una campaña electoral.

CAPÍTULO XII
INFORME FINANCIERO 1999-2000

APÉNDICES

